

50 ANS

La Voix de l'Est

VOL. 49 — NO 14 GRANBY, 7 JUILLET 1984
SAMEDI - DIMANCHE

Livraison domicile \$2.40 par semaine
 Semaine: 40 cents - Samedi: 60 cents



En août
Granby capitale du SOCCER amateur

— Page 42

Un TOIT pour le stade olympique

— Page 2

En qualité de ministre du Loisir de la Chasse et de la Pêche M. Guy Chevrette a levé hier le moratoire imposé le 2 juin 1982 sur le parachèvement du Stade olympique.

Météo

Quelques averses ou orages et vent modéré; min. 16, max. 22. Précip.: 40 pc. Dimanche: généralement ensoleillé.

Exploration maritime au Nouveau-Québec

Le Pourquoi pas? en PANNE SÈCHE

— Page 4

A la veille des élections fédérales

Shefford toujours

SANS CANDIDAT

conservateur

— Page 3

Le spécialiste en

- portes
- fenêtres
- revêtements d'aluminium depuis 25 ans

vitrierie

BOURGEOIS & FRÈRE INC.

974, Principale, Granby, 378-4336

dépositaire



CaloriVerre

L10177



ANTONIN BACHAND & FILS LTÉE
ASSURANCE GÉNÉRALE

569 Boul. Boivin, Granby. J2G 2L9

Jean-Marie Bachand, C. d'A. Ass.

tél: 378-7945
378-7911

**A ne pas
répéter**

François Ledoux ne tarissait pas d'éloges, hier, à l'endroit de **Bruno Chevrier** qui venait de le dépanner et qu'il qualifiait de bon samaritain sans vouloir en dire plus...

— 0 —

Mais quelques minutes plus tard, **Bruno Chevrier** éclairait notre lanterne en avouant que c'était la deuxième fois que **François** le dérangeait à 8 heures du matin parce qu'il manquait d'essence... pour ensuite conseiller à **François**, tout en reconnaissant que c'est bien beau un convertible, de dépenser un peu moins en gadgets et un peu plus en essence...

— 0 —

Janvier Favreau est vite en affaires: invité à aller chercher une roulotte en Floride, 30 minutes plus tard il était déjà parti... Tout ce que ses connaissances espèrent, c'est qu'il ne revienne pas plus blême que lorsqu'il est parti et qu'il ne mette pas, à l'exemple de **Pierre Delisle**, trois mois à ramener la roulotte convoitée...

— 0 —

Quand on a dit au ministre **Jean Lapierre**, hier, qu'il était un peu loin pour communiquer souvent avec lui, il a répondu: "J'peux pas aller plus loin, j'vais être à l'eau"... et il avait bien raison puisqu'il se trouvait alors à Victoria, en Colombie Britannique.

Le stade aura enfin un toit

MONTREAL (PC) — Il est maintenant acquis que le Stade olympique aura un toit d'ici trois ans. Les études de la Régie des installations olympiques (RIO) permettront de savoir, à la fin de septembre, s'il sera rétractable ou fixe.

Le toit sera rétractable si les opérations d'ouverture et de fermeture sont compensées par la venue supplémentaire de touristes. Le sort réservé à l'observatoire et au funiculaire, comme moyen de transport rapide des visiteurs, dépend également d'une étude de marché dont on devrait connaître les résultats à l'automne.

En qualité de ministre du Loisir de la Chasse et de la Pêche M. Guy Chevrette a levé hier le moratoire imposé le 2 juin 1982 sur le parachèvement du Stade olympique.

Le ministre Chevrette a déclaré que les principaux arguments qui ont joué en faveur du parachèvement du Stade sont l'augmentation de la qualité des services offerts, la prolongation de la période d'utilisation et la protection des structures existantes.

Les coûts du parachèvement du Stade avaient été évalués, en 1981, à \$66.6 millions en dollars courants.

Cependant avant de contruire un mât et d'installer la toile conçue par l'architecte français Roger Taillibert en guise de toit, la firme Lavalin devra établir un appui central pour le mât de façon à corriger certaines faiblesses de la structure.

Cette première phase des travaux commencera l'hiver prochain.

L'appui central n'apparaît pas dans les plans originaux mais est devenu nécessaire pour des raisons de sécurité. "C'est un héritage qu'on a eu, qu'on a été obligés de rafistoler. Mais on sait maintenant où sont les faiblesses", a commenté le ministre.

La firme Lavalin assumera un mandat global d'exécution "clé en main" pour la construction du mât, la pose de la toiture tout en assurant la surveillance et l'entière responsabilité du projet.

Le ministre Chevrette estime que 350 emplois directs et indirects seront créés pendant les trois années que dureront les travaux. Une fois terminé, le mât mesurera 572 pieds. Il atteindra 626 pieds si on va de l'avant avec l'observatoire.

Plusieurs questions devront trouver des réponses au cours des prochains mois.

Le Centre de recherche industrielle du Québec aura à suggérer des façons de coudre les parties de la toile. Il faudra en outre trouver une méthode pour installer cette toile de 50 tonnes.

M. Chevrette a donné sa conférence de presse dans une salle exigüe où une cinquantaine de photographes, caméraman et journalistes devaient jouer âprement des coudes pour faire leur travail.

Du temps plus frais

par Jacqueline de Bruycker

Le temps chaud et humide cèdera, en fin de semaine, la place à du temps un plus frais, alors que les températures se contenteront de voisiner les 20 degrés.

Une perturbation venant des Grands Lacs a apporté, hier, des averses et des orages sur les régions de l'ouest du Québec. Cette perturbation s'est déplacée vers l'est, la nuit dernière, ce qui nous vaudra des orages et des averses dispersées surtout dans le courant de la matinée.

On connaîtra, cependant, de belles éclaircies de soleil, en après-midi, mais ce dégagement s'effectuera de façon très progressive

alors que les températures resteront légèrement en-dessous des normales saisonnières, avec un maximum de 21 degrés.

Les services météorologiques d'Environnement-Canada annoncent pour dimanche des conditions plus intéressantes. Il n'y a aucun risque de précipitations de prévu, et le temps sera généralement ensoleillé. Mais frais encore, avec à peine un 20 degrés comme maximum.

*La météo
du week-end*



Le cancer agit... réagissez
Société Canadienne du Cancer

CINE-PARC
ST-PIE
TEL: 772-5445
Nouvelle route 235 à St-Pie

Y'a rien comme le ski pour s'envoyer en l'air! 11 ANS

VEND. À JEUDI DU 6 AU 12 JUILLET

Le CHOC des TITANS 21 FILM

CASSE-COU EN LIBERTÉ 11 ANS

En raison de difficulté technique, les loteries ne seront pas publiées aujourd'hui.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	X29
Bonnes tables	28
Commentaires	14
Culture	24
Décès	38
Economie	20
Grands titres	16
Jeux	39
Région	6
Roman	37
Sports	40
Statistiques	44
Voyage	23

Charles Gauthier
un nom... une mercerie
Au coeur du Centre-Ville à Granby



Tél.:
378-6428



GAÉTAN BOUSQUET
EXCAVATION ENR.

terrassément — rocaille
arbuste — déneigement



225 Tourville
Granby



L-9917

L9953

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4. — Tél. 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) inc.

Editeur et directeur général
Guy Crevier

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679



par Nathalie St-Jean

Pas encore de candidat conservateur dans Shefford

Un pas d'avance pour les libéraux

GRANBY — A la veille du déclenchement des élections fédérales et au lendemain de la publication d'un sondage Gallup donnant une forte avance aux libéraux, le parti conservateur de Shefford n'a toujours pas de candidat officiel.

Selon le président du PC Shefford, le travail des conservateurs dans le comté doit commencer dès maintenant. Selon lui "deux ou trois personnes" ont été approchées.

"Il est certain que cela aurait été beaucoup mieux si des candidats officiels s'étaient présentés il y a un an, mais ce sont des personnes influentes dans la région qui veulent tenter leur chance pour la prochaine élection. Donc, nous sommes très confiants, dit-il."

Selon le sondage Gallup du mois de juin, les libéraux obtiennent 49% de

la faveur populaire, les conservateurs n'en récoltant que 38%. Les néo-démocrates continuent de recevoir peu d'appuis de la population, se maintenant à 11% des intentions de vote. Réalisé quelques jours après le congrès au leadership libéral, ce sondage a donné aux libéraux un gain de trois points dans la faveur de l'électorat. En mai dernier, Gallup donnait au PLC 46% des votes, tandis que le PC en obtenait 40%.

M. Scott ne semble aucunement



apeuré par de tels résultats. Il affirme que "c'est tout à fait normal, puisque les libéraux ont bénéficié du congrès à la chefferie, pour rehausser l'intérêt des gens." Il admet que dans Shefford,

M. Lapierre ne sera pas facile à battre, mais "qu'ils les déclenchent leurs élections, on verra bien qui est-ce qui va les gagner."

Il n'en demeure pas moins que M. Scott soutient "qu'une fois que les gens se seront ressaisis, le comté de Shefford suivra le mouvement national."

Il avoue néanmoins que M. Lapierre avait une excellente opportunité de faire sa marque avec la loterie sportive. "Il est un libéral dans la plus pure tradition. Il a suivi les ordres de

ses dirigeants et a fait preuve d'à-plat ventrisme."

Quant au président du parti conservateur de Bro-

me-Mississiquoi, il n'a pu être rejoint, tandis que le vice-président n'a voulu émettre aucun commentaire. On sait que ce comté demeure ouvert just qu'à ce que le chef tory Brian Mulrooney ait fait son choix.

"Nous sommes prêts pour des élections à l'automne"

— Luc Normandin

GRANBY (NS) — "Les résultats du sondage Gallup ne font que confirmer la tendance déjà amorcée depuis quelques mois."

C'est ce qu'a indiqué hier M. Luc Normandin, adjoint du député-ministre de Shefford, Jean Lapierre, actuellement en voyage officiel pan-canadien pour Loto-Sélect.

M. Normandin ne semble aucunement surpris face aux résultats du sondage. Puisque le Parti libéral vient de se donner une nouvelle image, l'adjoint de M. Lapierre prétend que "nous avons de nouveaux espoirs à l'intérieur du cabinet." Selon lui, "les conservateurs ont été déçus énormément la population depuis septembre. M. Mulrooney ne prend aucune position face aux dossiers." Le congrès à la chef-

ferie libérale a influencé selon lui les indécis. M. Normandin est catégorique face à l'avenir du Parti libéral dans Shefford, "nous sommes en tête."

L'horaire du député libéral de Shefford est déjà établi en vue d'une élection générale à l'automne. "Les libéraux sont prêts. M. Lapierre continuera à s'intéresser aux dossiers des citoyens de son comté. Sa priorité ira vers la rencontre de plus de gens possibles."

La date officielle de la prochaine élection générale sera connue possiblement au retour du voyage officiel de M. Turner en Angleterre. Une conférence de presse nationale a été annoncée pour lundi prochain.



Le Groupe Estrie

MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE
615 rue Principale, Granby, P.Q. J2G 8J8

Nous offrons maintenant un service direct à la clientèle de Granby pour vos besoins en assurances automobile-habitation.

PROFITEZ DE CES AVANTAGES

- Assureur coopératif ayant son siège social à Granby = Meilleur service et création d'emplois.
- Vos primes d'assurances sont réinvesties à Granby.
- Protection supérieure selon VOS BESOINS.
- Tarification hautement compétitive.

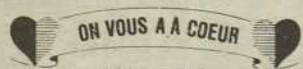
(vous n'avez qu'à comparer nos taux)

VENEZ NOUS RENCONTRER À NOS BUREAUX, OU TÉLÉPHONEZ-NOUS, NOTRE REPRÉSENTANT IRA VOUS RENCONTRER.

Tél: 378-0101

Heures de bureau: Lun., mar., mer.: 8h.30 à 16h.30
Jeu., ven.: 8h.30 à 20h.
samedi: 9h. à 12h.

L-9960



USAGÉS
TRÈS SPÉCIAUX
DANS NOTRE SALLE DE
MONTRE

L10294

ATTENTION

Nous réparons les systèmes d'air climatisé sur toutes marques de voitures.
Equipement des plus modernes disponible sur le marché.
RÉPARATIONS SUR PLACE



Angle Principale et Voie d'accès à l'Autoroute

L'équipage du *Pourquoi Pas?* immobilisé par une pénurie d'essence

par Marc-François Bernier

GRANBY — L'équipage du *Pourquoi Pas?* de Bernard Lefflet est présentement immobilisé à Black Tickle en attente d'une livraison d'essence.

C'est ce qu'a fait savoir jeudi M. Bernard Lefflet lors de son entrevue hebdomadaire sur les ondes de CHEF-Radio. "Nous avons de la difficulté à avoir du carburant, c'est ce qui nous oblige à demeurer ici. Il faut attendre qu'il y ait une livraison qui se fasse au village et il y a plusieurs embarcations qui sont également immobilisées" a souligné M. Lefflet.

Cette attente retarde le *Pourquoi Pas?* qui doit se rendre à sa prochaine étape, Cartwright, afin de faire passer une radiographie à la jeune

Dominique Lefflet. Celle-ci a souffert d'une fracture de la clavicule par le passé et certains examens mineurs s'imposent également informé le responsable de l'embarcation, M. Lefflet. Cette prochaine étape se trouve à environ 120 kilomètres de Black Little.

L'itinéraire du *Pourquoi Pas?* demande plus d'attention au pilote puisque les icebergs se font présents. "Nous avons rencontré notre premier à la hauteur de Blanc-Sablon" a informé M. Lefflet en précisant que le paysage l'entourant est

formé de montagnes hautes d'environ 100 mètres, dénudées de végétation et particulièrement rocheuses.

"Le point principal à atteindre est la pointe nord du Labrador. Nous nous y rendrons après avoir voyagé pendant 600 kilomètres sans qu'il y ait de village sur notre route" ajoute l'explorateur qui a laissé entendre que l'embarcation avait eu quelques ennuis mécaniques mineurs depuis la semaine dernière.

La température, cette semaine encore, n'a pas été des meilleures pour l'équipage qui s'est embarqué dans une expédition de 5,200 kilomètres autour du Nouveau-Québec. "Les vents étaient de 30 noeuds en moyenne et nous avons eu des vagues de dix pieds" a finalement laissé savoir Bernard Lefflet.



C'est LA VENTE TROTTOIR

Presque toute la marchandise d'été vous est offerte à

500% DE RABAIS

"Notre plus grande vente de l'année."



Galeries de Granby

Les voleurs avaient trop insisté

GRANBY (CD) — Des charges de complot et d'introduction par effraction ont été portées contre Lucien Racicot et Maurice Laplante, deux individus de Granby qui se sont fait pincés mercredi dernier alors qu'ils tentaient de cambrioler, pour la deuxième fois en deux jours, une résidence de la rue Montagne.

MM. Racicot et Laplante auraient "visité" le domicile de M.

Benoit Houle sis au 45, rue Montagne à Granby mardi le quatre juillet et seraient repartis avec un magnétoscope. Non satisfaits de leur coup, les deux individus auraient décidé de retourner à la même adresse le lendemain afin d'y subtiliser le téléviseur. Mais la chance n'étant pas avec eux, ils se sont faits pincés en flagrant délit.

Ils seront détenus jusqu'à leur enquête préliminaire qui a été fixée la semaine prochaine.

Agenda

Aujourd'hui

Samedi le 7 juillet, au Centre culturel de Farnham, soirée de danse organisée par le Club Age d'Or de l'endroit. Goûter et orchestre.

A 20h30, à la salle "La Source" du 746 St-Jacques à Granby, soirée de danse avec l'orchestre Louise et les Texans organisée par le Club Joie de Vivre de la Haute-Yamaska. Aucun jeans accepté. Bienvenue aux personnes seules.

Marieville, soirée de danse avec l'orchestre Giroux, organisée par le Club Age d'Or de l'endroit. Au programme: chant, goûter et prix de présence.

De 9h à midi, au sous-sol de l'église St-Eugène, il y aura collecte de papier et de verre au profit du groupe Scouts-Guides Farfadet. Pour information: 378-1958 ou 378-1280.

A venir

Dimanche, à 14 heures, au Pavillon du Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin, 700 rue Drummond à Granby, présentation des films "Une pluie acide du ciel" (34 min.) et "Un castor" (13 min.). Pour information: 375-3861.

Dimanche, Loisirs Esmond organise un voyage à Montréal pour voir

jouer les Expos. 14 billets sont encore disponibles. De plus, du 19 au 23 juillet (4 jours et 3 nuits), un voyage à Toronto et Niagara Falls est organisé. 8 places sont disponibles. Pour information: 378-3486.

Dimanche à 14h30, à la salle de conférence du Centre hospitalier de Waterloo, assemblée annuelle publique.

Lundi le 9 juillet, les Filles d'Isabelle de Roxton Falls organisent un voyage à Sherbrooke comprenant les visites d'une boulangerie, miellerie, artisans, diner et souper et pièce de théâtre "Quand allez-vous épouser ma femme". Coût: 38\$. Pour information: Mme Pauline Morin au 372-6954 ou Mme Juliette Chaput au 548-2274.

Mardi le 10 juillet, le Club Age d'Or de St-Paul d'Abbotsford organise pour les membres et non-membres un voyage à Drummondville à l'occasion du Festival mondial de Folklore. Pour information: M. Aurèle Bédard au 379-5714 ou Emilien Labonté au 379-5487.

Mardi le 10 juillet, de 10h00 à 15h00, la Caisse Populaire de Granby reçoit à son Centre d'information un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Être social (allocation familiale fédérale et sécurité de la vieillesse) pour répondre à vos questions. Pour une consultation téléphonique: 372-4401.

Négociation d'un 1er contrat de travail au Bureau de tourisme

GRANBY (JPJ) — Les employés du Bureau du tourisme et des congrès de Granby sont sur le point de négocier leur premier contrat de travail.

C'est ce que confirmait hier le conseiller syndical de la CSD, M. Pierre Jean, qui a précisé que c'est en mai que les salariés ont obtenu leur accréditation syndicale.

Le nouveau syndicat compte seulement six salariés. Un septième, l'agent de promotion, Danielle Leggett, pourrait toutefois rejoindre l'unité. C'est un commissaire du travail qui devra trancher puisque la partie patronale considère qu'elle fait un travail de cadre, ce que réfute le syndicat.

Dans le jargon de la CSD, les employés du Bureau du tourisme seront représentés par un "syndicat à section" relevant du syndicat des fonctionnaires municipaux (cols blancs).

A ce titre, M. Jean a indiqué que les demandes syndicales seraient copiées sur ce qu'ont déjà obtenu les employés de bureau de l'hôtel de ville. "Le travail des deux groupes d'employés se ressemble et déjà la convention des cols blancs est grandement appliquée aux employés du Bureau du tourisme".

Des six employés actuels de l'unité de négociation, deux travaillent à temps plein et quatre à temps partiel.

Vite lu

Ne pas confondre

GRANBY — Il ne faudrait pas confondre M. Yvan Bolduc, propriétaire du commerce Couvreur Rock Enrg. de Granby avec l'individu du même nom qui a été condamné jeudi dernier à six mois d'emprisonnement pour actes de grossière indécence sur deux fillettes.

Des dinosaures à Granby

Le Centre d'Interprétation de la Nature du Lac Boivin Inc. est présentement le site d'une exposition de musée national des sciences naturelles du Canada portant sur les animaux pré-historiques. Cette exposition qui se tient présentement au pavillon du C.I.N.L.B. Inc., 700 rue Drummond à Granby, est ouverte au grand public de 8h30 à 20h30 et ce tous les jours jusqu'au 17 juillet inclusivement.

En plus des nombreuses gravures représentant plusieurs variétés de ces animaux disparus, l'exposition compte un grand nombre d'exhibits et de reproductions de fossiles grandeur nature. Il vous sera donc possible de manipuler ces objets et de vous imaginer les bêtes qui jadis vivaient dans notre pays.

Un film en anglais sur le paléontologue Charles M. Sternberg, un pionnier parmi les découvreurs de fossiles au Canada, sera de plus disponible pour visionnement.

Accès-carrière

GRANBY — Le gouvernement du Canada

entend aider les employeurs à embaucher des étudiants en y allant de subventions dans le cadre du programme Accès-carrière. Ce programme fédéral vise l'embauche d'étudiants pour des emplois directement reliés à leur champs d'études. Le gouvernement accorde une subvention égale à 50%

du salaire brut de l'étudiant pour la durée de son emploi et ce, jusqu'à concurrence de \$3.00 l'heure. Pour de plus amples renseignements sur les conditions d'admissibilité, communiquez avec M. François Turmel du Centre d'emploi du Canada pour étudiants situé au Collège de Granby.

MISE AU POINT

Veillez noter que dans notre circulaire "Vente d'entrepôt Sears" en vigueur du 7 au 14 juillet:
A la page 6: Le prix de vente indiqué en gros caractère pour la serviette de bain no. 20960 aurait dû se lire: **6.99\$** chacune au lieu de **4.99\$** chacune.
Nous nous excusons de ce contretemps.

Sears

du 6 au 12 JUILLET

PERSONNE NE LEUR RESISTE

18 ANS Adultes

1

2

3

Les Frenesies Amoureuses de Catherine

Marie-Thérèse aime bien partager

SALE CLIMATISEE

TOUS LES MERCREDIS UN SEUL PRIX D'ADMISSION \$2.00

Cinéma LE PLAZA
Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

TOUS LES SOIRS 7h30
DIMANCHE 1h00 & 7h30

6 AU 12 JUILLET

CINEPARC

Le VOYAGE que personne ne veut rater!

une collision de rire complètement «FFFFFLYé»

Non seulement sont-ils devenus RICHES... mais surtout... ils se sont VENGÉS.

POUR TOUS

2 GRANDS FILMS

DAN AYKROYD EDDIE MURPHY

UN FAUTEUIL POUR DEUX

L10175

Cinéma

LES GALERIES DE GRANBY

entrée rue Simond - 378-7614

La symphonie pathétique la plus drôle du cinéma!

DUDLEY MOORE · NASTASSJA KINSKI

Faut pas en faire un drame (UNMATHUALLY YOURS)

POUR TOUS

Nouvel horaire pour l'été Fermé le dimanche après-midi, du 15 juin au 30 juillet. Ouvert en soirée seulement.

Un brillant maestro croit que sa femme le trompe avec... l'un de ses musiciens! Que faire?

PROBLEMES MODERNES

FAUT PAS EN FAIRE UN DRAME à 9:15
PROBLEMES MODERNES à 7:30

CINÉMA 1

«VOICI L'OCCASION DE RIRE CETTE ANNÉE»

POUR TOUS

Ce sera votre plus grand divertissement au cinéma depuis 'Tootsie'»

Il y a deux jours, cette fille se montrait nue près de la Statue de la Liberté. Maintenant, tout le monde la pourchasse... tentant de prouver qu'elle est une sirène.

Splash

Au premier éclat de rire vous êtes «embarqué»

PRÉSENTÉ DANS SA VERSION ANGLAISE

TRENCHCOAT à 7:15
SPLASH à 9:00

CINÉMA 2

18 ANS Adultes

Super Sexe 3 films

DANS SA VERSION ANGLAISE

Garage Girls

GAMES WOMEN

PLAY & HITCH HOOK

Blonde Ambition

SPECIAL LE MARDI ADMISSION 12h

TOUS LES SOIRS à 7:30

PALACE CENTRE VILLE GRANBY 372-4466

UN PROGRAMME TERRIFIANT, CAUCHEMARDESQUE...
Qui sera assez brave pour oser s'aventurer dans cet univers de ténèbres et d'angoisse?

APRÈS 22 ANS D'INTERNEMENT, NORMAN DATES RENTRE CHEZ LUI... LE CAUCHEMAR RECOMMENCE!

PSYCHOSE II

2 GRANDS FILMS

LE SANG DU SORCIER

HALLOWEEN III

VERSION FRANÇAISE

HALLOWEEN 3 — à 7:00
PSYCHOSE 2 — à 8:50

CINÉMA 3

Cette fois, personne n'en reviendra

L'eau buvable à Cowansville en 1985

BALANCER VOS LIVRES? UN CASSE-TÊTE?



**SIMPLIFIEZ VOTRE
TENUE DE LIVRES
À L'AIDE DE
L'INFORMATIQUE.
NOUS AVONS LES
SYSTEMES QU'IL
VOUS FAUT:**

SERVICES DE BASE

- 1) Grand-livre général avec relevés financiers, annexes, et résultats par département si désiré.
- 2) Comptes à recevoir.
- 3) Comptes à payer.
- 4) Paie, incluant le calcul des remises et la préparation des T4 et TP4.
- 5) Cédule d'amortissement de dettes.
- 6) Etiquettes, liste de noms et adresses.
- 7) Systèmes spéciaux pour Municipalités, Hôpitaux et Centres d'Accueil.

SERVICES SPÉCIALISÉS

- 1) Développement et analyse de systèmes
- 2) Implantation de système et choix d'équipement.
- 3) Recrutement du personnel.
- 4) Programmation.
- 5) Conseillers en informatique.
- 6) Télétraitement.

SERVICES PERSONNALISÉS

- 1) Etablissement de systèmes de prix de revient.
- 2) Etablissement de systèmes d'inventaire.
- 3) Préparation de la facturation.
- 4) Dessin de formules.
- 5) Location et vente de matériel informatique.



MULTI-SERVICE GRANBY INC.
80 RUE COURT
GRANBY

TÉL:
372-3339

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1969

COWANSVILLE (JdB) — Le nouveau système de traitement de l'eau potable entrera en fonction, à Cowansville, en mars 1985.

C'est, du moins, ce qui apparaît à l'échéancier des travaux, rendu public par le maire Fred Tanner.

Si tout se déroule comme prévu, Cowansville devrait procéder au début du mois d'août à la publication de la demande de soumissions et en septembre à l'octroi du contrat.

"Au départ, on pensait que les travaux commenceraient dès le printemps dernier pour se terminer en novembre 1984. Mais, à la suite des estimations du ministère de l'Environnement, on a dû réajuster notre cédule", explique le maire de Cowansville, M. Fred Tanner.

Ce réajustement n'explique pas seul le

retard pris par Cowansville dans la réalisation de ce projet.

"On a, ensuite, accumulé deux bons mois de retard. On attendait tout simplement l'accord de Québec mais le ministère des Affaires municipales n'avait pas en mains tous les documents pertinents au dossier", enchaîne-t-il.

Le Pavillon la GRILLADE

vous offre
dimanche 8 juillet

BRUNCH DU GOURMET

de 10h00 à 14h00
jus-céréales-fruit
fèves au lard
oeuf-jambon
bacon-saucisse
pain doré-sirop

\$4⁹⁵ p.p.

SOUPER

buffet chaud et froid
fesse de boeuf braisé
jambon-dinde
salade à volonté
tartes aux pommes maison
1 verre de vin inclus

\$7⁹⁵ p.p.

avec **ALAIN DUHAMEL** au clavier
chanteur-animateur



106 ave Des Erables
St-Alphonse de Granby — 375-5959

Le club de golf de St-Césaire

Requête en recours collectif entendue bientôt

Aujourd'hui, Cowansville table sur mars 1985 pour la fin des travaux et la mise en opération du nouveau système de traitement de l'eau potable.

Les coûts demeurent les mêmes

Si l'échéancier a été passablement bousculé, les coûts sont, quant à eux, restés les mêmes. "On s'enligne toujours sur \$800,000 environ. A ce niveau-là, il n'y a eu aucun changement",

affirme le maire Tanner.

Cowansville a opté pour la filtration conventionnelle, au moyen d'un système de filtre bi-média avec sable et anthracite. Ces travaux devraient assurer une eau parfaite à 100%.

"Et, si elle ne l'était qu'à 95 ou 90%, on pourrait y remédier en réalisant un autre volet du projet. Il s'agirait, cette fois, d'installer de l'équipement additionnel, pour environ \$150,000.

Mais ce n'est encore qu'une hypothèse, à l'heure actuelle", fait remarquer le maire.

ST-CESAIRE (CD) — La requête en recours collectif exercée par le comité de citoyens de St-Césaire contre la municipalité dans le dossier du Club de golf de la Yamaska sera entendue le 31 juillet prochain par un juge de la Cour Supérieure.

Dans cette affaire qui remonte en 1982, le comité de citoyens tentera de démontrer au juge l'illégalité de certains règlements qui ont été adoptés par la ville afin d'acquérir des terrains en dehors des limites de leur territoire pour des fins récréatives.

Le comité voudrait aussi obtenir de la cour une injonction interlocutoire

pour interdire à la Ville de St-Césaire d'effectuer toute dépense relativement au Club de golf de la Yamaska ainsi qu'une mise en séquestre des immeubles et des équipements du Club de golf.

Finalement si le comité obtient un jugement favorable, il entend forcer la ville à vendre ou à se départir des immeubles et de l'équipement du club de golf et d'utiliser les profits d'une telle vente pour le remboursement des emprunts de la ville ou le remboursement, à chacun des citoyens, d'une partie des taxes payées en trop durant ces deux ans.

Le comité de citoyens est représenté par Me Pierre Sylvestre de l'étude montréalaise Sylvestre, Charbonneau et Duguay. Pour sa part, la ville de St-Césaire a retenu les services de Me Jacques Viau de Viau, Hébert et Denault de Montréal par le biais d'une résolution adoptée à une séance régulière du conseil mardi soir dernier. Selon le secrétaire-trésorier M. Pierre Despars, la ville aurait décidé de s'objecter à l'exercice du recours collectif.

La cause sera entendue par un juge du district de St-Hyacinthe au Palais de justice de cette ville mardi le 31 juillet prochain à 9h30.

tre offrira entre 12 heures et 13 heures, le même service téléphonique d'information habituel, de même qu'un service d'accueil permettant l'accès, sur rendez-vous, à la totalité des services.

Panneaux

COWANSVILLE — Des panneaux de bienvenue seront, bientôt, installés à diverses entrées de la ville de Cowansville: sur les routes 104 et 202 ainsi que sur le boulevard Pierre Laporte, en face de l'hôpital BMP. Il s'agit d'une initiative de la Chambre de Commerce locale, mais la municipalité participera financièrement à la réalisation de ce projet en versant un montant de \$1,200. Les panneaux regrouperont les sigles de plusieurs organismes et clubs sociaux de Cowansville, ainsi qu'une formule de bienvenue.

Revêtement

COWANSVILLE — Cowansville a décidé de simplifier sa réglementation en ce qui a trait aux types de matériaux de revêtement extérieur interdit. Il n'y aura, désormais, plus de distinction d'apportée selon les différents modèles de construction. Quel que soit le type de bâtisse, ce sont les mêmes revêtements extérieurs, qui seront prohibés, soit le papier brique, l'aggloméré non peint, etc...ce qui permettra une meilleure application du règlement.

Nouveau représentant

A la suite d'une réunion des membres du Conseil des députés de la Montérégie, tenue à Québec, Maurice Martel, député du comté de Richelieu et adjoint au Ministre des Travaux publics et de l'Approvisionnement, a été élu président de ce Conseil.

Survolt

Travail-Québec

COWANSVILLE — La direction régionale de Travail-Québec de la Montérégie a décidé d'offrir à sa clientèle un service continu au centre Travail-Québec de Cowansville, situé au 406-B rue Sud, à Cowansville, 263 0336. Ce centre est ouvert au public depuis le 3 juillet, sans interruption de 8 heures 30 à 16 heures 30. Concrètement, le cen-

SHOWER MIXTE

En l'honneur de
Josée Ferland
ET
Bruno Paquin

LE SAMEDI, 7 JUILLET 1984
À 20H30

A LA GRILLADE, GRANBY
ADMISSION \$3.00
DISCO-MOBILE-LUNIC



L10477



Vente et réparation
d'accessoires électriques

Technicien diplômé

M. DARCY,
propriétaire

968 Boul. Bolvin,
Granby, Qué. J2G 2L7

378-4040

L9603

TIRE DE PONEYS
DIMANCHE 8 JUILLET
À 13.00 HEURES

AU
BAR SALON
BON ACCUEIL
ST-VALERIEN
TROPHÉE & BOURSE

Organisé par
Les Francs-Tireurs du Québec.

L10473

JEAN NICHOL et ses musiciens



POUR 4 JOURS SEULEMENT
LES 5-6-7-8 JUILLET
au KOKUS BAR
LA MANSARDE

2023 Route 112 St-Césaire

L10474

— NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION —

**Salle Idéale
2000 inc.**

**OUVERTURE
OFFICIELLE**

De la PLUS GRANDE
SALLE DE DANSE DE LA RÉGION
SAMEDI 7 JUILLET 20H

SOIRÉE WESTERN
ARTISTES INVITÉS
MARCEL MARTEL
&
GEORGES HAMEL
PLUSIEURS SPECTACLES
ET SURPRISES DURANT LA SOIRÉE
RÉSERVATION: 379-5479
Bienvenue à tous

2270, CHEMIN GRANBY — ST-PAUL

— NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION —

NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION — NOUVEAU DÉCOR — NOUVELLE ADMINISTRATION —

L10406

L10475

\$1 million pour les pomiculteurs

Aspirants officiers

(La marine des Forces canadiennes)

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche d'aspirants officiers qu'elles entraîneront aux opérations maritimes de surface et sous-marines. Le programme de formation vous rendra apte à assurer le bon fonctionnement des navires et vous initiera à diverses tâches connexes: contrôle tactique, missions de plongée, maniement de systèmes d'armes, etc.

Ce programme vous offre l'occasion de faire carrière dans la marine des Forces canadiennes et de mettre à profit des connaissances

qui pourraient vous valoir des postes de commandement. Vous pourrez aussi être appelés à oeuvrer sur une des toutes nouvelles fréquences de la marine.

Imbattable... la vie dans les Forces

Si vous possédez votre diplôme de Secondaire V, un DEC ou un baccalauréat, visitez le centre de recrutement le plus près ou téléphonez-nous à frais virés — nous sommes inscrits dans les pages jaunes sous la rubrique Recrutement.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

4411

COWANSVILLE (JdB) — Les pomiculteurs de Brome-Missisquoi se partagent, aujourd'hui, plus de \$1 million, reçu d'Ottawa.

"Il s'agit de la deuxième tranche de la compensation, au montant de \$1,006,900, remis à tous les pomiculteurs de Brome-Missisquoi, admissibles au Plan de compensation et de rétablissement de l'industrie pomicole de l'est du Canada", explique le député André Bachand.

Les quelques 60 pomiculteurs du comté, ont, en effet, déjà reçu, en décembre dernier, une première tranche de \$916,400, ce qui porte à près de \$2 millions la somme globale versée par Ottawa dans le cadre de ce programme d'aide.

Le programme fédéral d'aide a été spécialement mis sur pied pour compenser les pomiculteurs de l'est du Canada des dommages causés à leurs vergers au cours de l'hiver 1980-1981. Rendu public en juillet 1983, il prévoit d'une part, de l'aide financière pour le rétablissement des vergers atteints, et d'autre part, une compensation pour les dommages subis.

"Une somme de \$16 par pommier sera, en ef-

fet, versée également par le biais du plan de rétablissement", d'ajouter le député de Brome-Missisquoi.

"Tous les vergers admissibles inscrits avant la date limite du 15 septembre dernier ont été inspectés afin d'évaluer les dommages", a-t-il indiqué.

Ainsi les inspecteurs d'Agriculture Canada ont recensé pas moins de 400,000 unités-arbres morts. Une unité-arbre correspond à un pommier standard ou à 3.5 pommiers semi-nains ou encore à 6 pommiers nains. Environ 75% d'entre eux se trouvent au Québec.

Les paiements de compensation pour l'enlèvement des arbres morts et la préparation du sol en vue de la replantation, sont fixés à \$40 par arbre standard mort.

"Vu que la phase de compensation du plan est complétée, j'espère que les pomiculteurs pourront effectuer les travaux nécessaires pour rétablir leurs vergers. La phase de rétablissement leur permettra de retrouver leur pleine capacité de production", de conclure M. André Bachand.

Nouveau panneau à Bromont



Un nouveau panneau a été installé, dernièrement, à l'entrée de l'aéroport de Bromont. Un panneau, qui souligne la collaboration des trois villes, Cowansville, Granby et Bromont à la gestion de cet équipement. L'ancienne enseigne ne mentionnait comme participantes à l'opération de l'aéroport que Cowansville et Bromont.

LAVE-AUTO ÉTUDIANT 1984

Nous remercions les commanditaires de Granby pour leur encouragement accordé à nos étudiants lors de ce Lave-Auto.

DONALD GELINEAU
603 Douville

MAGASIN ESMOND
21 Cairns

LES TRICOTS SMART
FABRICS inc.
540 Edward

LA LICHETTE GLACEE inc.
229 Principale

FERME ROUBEN
215 rang Casimir

A. BACHAND et FILS (assurance)
569 Boul. Boivin

LES BETONS MALOUIN inc.
577 Boul. Boivin

NICK TUNE-UP CLINIC
40 St-Jude

BIENVENUE ASSURANCE inc.
342 Bl. Leclerc ouest

LE ROUET FLEURI inc.
77 Court

LES PRODUITS CHIMIQUES
SHEFFORD Ltée.
1028 Principale

GARAGE RICHARD GOYER enr.
5 rue Hackett

RESTAURANT TIEN AN inc.
397 Principale

BRASSERIE KOJAK
205 Principale

YVAN MALO (courtier d'assurance)
40 Montmagny

DELORME ET DENIS (avocats)
102 Principale (suite 27)

LA LAURENTIENNE
677 Principale

LES INSTALLATIONS
ELECTRIQUES SAURETTE
811 Dufferin

CONSTRUCTION MARCEL
BUSQUE Ltée.
314 Roy

ATELIER DE CERAMIQUE
FRANCINE
536 Maisonneuve

SYLVAIN GINGRAS
(CHIROPATICIEN)
315 Robinson sud

GODET, GIARD, POITRAS,
LAVALLE (AVOCATS),
102 St-Jacques

CENTRE D'ECLAIRAGE B.C.B.
571 Cowie

GESTION RICHARD
GAUDREAU
1612 Principale

ESTRIE TOYOTA inc.
rue Principale

ROGER PARE (DEPUTE DE SHEFFORD)
317 Racine

SALON OLYMPIQUE
6 rue St-Antoine

LA BRASSERIE LABATT Ltée.
610 Simonds sud

AMEUBLEMENT G.B.
848 Principale

JEAN LISE inc. (Santé Forme)
154 Principale

AMEUBLEMENT G.B.
848 Principale

AMEUBLEMENT G.B.
848 Principale

AMEUBLEMENT G.B.
848 Principale

PLOMBERIE ROY et FRERE
375 Belval

CENTRE DE CUISINE
8 Robinson nord

VETEMENT D.B.
350 St-Jacques

CAISSE POPULAIRE
DE GRANBY
30 St-Antoine sud

BIJOUTERIE BRUNEAU
303 Notre-Dame

JEANS DINIUS
323 St-Jacques

BEAUREGARD AUTO PARTS
342 Notre-Dame

LES ROTISSERIES
ST-HUBERT
940 Principale

VITRERIE MAURICE
460 Cowie

CREPERIE D'AHES
20 Johnson

BRAVO PIZZERIA
617 Principale

GAZ PROPANE RAINVILLE
280 St-Charles sud

SON AVL enr.
51 Johnson

GRANBY NISSAN
433 Principale

TAVERNE DES SPORTIFS
26 Court

MOTEL DU GOLF inc.
1420 Principale

MOTEL DU GOLF inc.
1420 Principale

MOTEL DU GOLF inc.
1420 Principale

LOTUS D'OR
8 rue Principale

CAMPING ST-ALPHONSE
Rte 139, St-Alphonse de Granby

LAROCHELLE ET MENARD
603 Principale

COROPLAST Ltd.
700 Vadenais

CENPRO inc.
460 Principale

AINSI QUE...

LES EQUIPEMENTS
PONTBRIAND

LOUISE PICARD
FONTAINE SANTE

GARAGE GAETAN GAUTHIER
SALON SEVIGNY ESTHETIQUE

BONNEAU-GUILLEMETTE
ARPEUTEURS

ROULEMENT NATIONAL
CENTRE OPTOMETRIQUE

DE GRANBY
ATELIER MOBILE

DE SOUDURE
TAXE 4000

ROBERT CO.
TRADELCO

ACCESSOIRES D'AUTOS
PROVO inc.

JEAN LUSSIER MARINE
RESSORT D'AUTO MENARD

TAXI 3000
TAVERNE RUSTIQUE

TAXI 3000
TAVERNE RUSTIQUE

JOS LAMOUREUX
TRUDEL et de Rop (notaires)

SILENCIEUX SHEFFORD
CAURA inc.

HERITAGE CANADIEN
CLAUDE DESLANDES
CHAUSSURES inc.

COIN DU LECTEUR
INDUSTRIE FM inc.

LA CORPORATION
PLASTALENE inc.

LE CASTEL DE L'ESTRIE
PAUL PHANEUF PEINTURE

METRO BRETON
MOTEL DU LAC

BOLO BAR
AUTO SON

BOUCHERIE JEAN-GUY
LES PNEUS GRAND PRIX

EQUIPEMENT GAUTHIER
JARDINAGE ROBERT

SUPER TRANSPORT
SPORT L.S.

BOUCHERIE DU ROY
ECOLE DE CONDUITE BEL AIR

DUBE et FILS
LE GROUPE ESTRIE

PLACE ELECTRONIQUE
MOTO BOU-TIK

SILENCIEUX SHEFFORD enr.
GILLES TALBOT

ASSURANCES
G. LEBEAU Ltée.

ASSURANCES
G. LEBEAU Ltée.

ASSURANCES
G. LEBEAU Ltée.

L10603



Dr. RICHARD
ISAIA O.D.

Optométriste

- Examen de la vue
- Verres de contact
- Prescription
- Choix de montures
- d'ophtalmologistes

GRANBY
404 Principale
378-6954

WATERLOO
5239 Foster
539-3311

L10141

CLINIQUE D'ORTHOThÉRAPIE

- massage
- kinésithérapie
- aromathérapie
- (huiles essentielles de plantes)

Nouvel horaire
pour l'été

mardi,
mercredi
et jeudi
de 13 hres à
21 hres.



Luc Bernard
ortho thérapeute

Clinique d'orthothérapie

356, rue Principale, Suite 1
Granby, Qué.

Tél.: 375-7021

(L-8583)

Survolt

Nouveau système

WATERLOO — La ville de Waterloo se portera acquéreur d'un nouveau système téléphonique au coût de \$750.

Cette modification lui permettra par ailleurs d'économiser \$146.50 par mois grâce au contrat à tarif fixe proposé par Bell Canada.

Nominations dans les paroisses

Voici les nominations qui viennent d'être annoncées par l'évêque de St-Hyacinthe pour les paroisses de la région

- Monsieur Pierre Cordeau, un séminariste qui vient de terminer ses études à la Faculté de théologie de l'Université de Sherbrooke, a été nommé collaborateur au ministère paroissial à la paroisse Saint-Joseph de Granby.

- Monsieur Jean Côté, un séminariste qui était professeur de sciences religieuses et animateur de pastorale au Séminaire de Saint-Hyacinthe, a été nommé collaborateur au ministère paroissial à la paroisse Saint-Noël-Chabanel d'Iberville.

- Monsieur l'abbé Réal Courtemanche, animateur de pastorale à la Commission scolaire régionale de l'Yamaska de Saint-

Hyacinthe, a été nommé vicaire à la paroisse Saint-Joseph de Granby.

- Monsieur Réal Decelles, un séminariste qui vient de terminer ses études à la Faculté de théologie de l'Université de Sherbrooke, a été nommé collaborateur au ministère paroissial à la paroisse Saint-Romuald de Farnham.

- Monsieur l'abbé Albert Fredette, tout en continuant son travail comme animateur de pastorale au Cegep de Granby, a été nommé curé de la paroisse de Saint-Joachim-de-Shefford.

- Père Michel Goupil, o.s.t., sur présentation du Supérieur provincial des Trinitai-

res, a été nommé curé de la paroisse Très-Sainte-Trinité de Montplaisant à Granby.

- Monsieur l'abbé Marc-Aimé Loiselle, curé de la paroisse de Sainte-Angèle-de-Monnoir et animateur de pastorale à l'École secondaire Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe, a été nommé, tout en continuant son travail à Sainte-Angèle-de-Monnoir, curé de la paroisse de Sainte-Brigide d'Iberville.

- Père Claude-Hugues Poulin, p.b., curé de la paroisse de Stanbridge Est et vicaire à la paroisse de Bedford, a été nommé, avec l'accord de son Supérieur provincial, curé de la paroisse de Saint-Paul-d'Abbotsford.

peinture

...c'est l'temps!

voici la peinture à bon compte

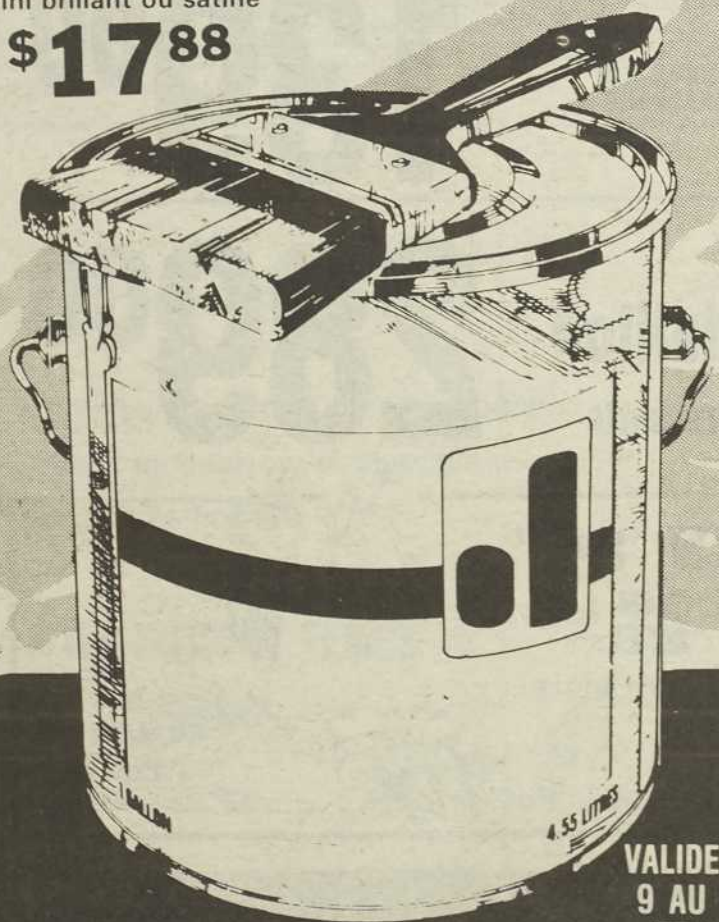
LATEX MAT \$6⁸⁸
intérieur/blanc

LATEX ACRYLIQUE \$10⁸⁸
extérieur/mat

ÉMAIL À PLANCHERS \$13⁸⁸
extérieur/gris pâle

VERNIS URÉTHANE
plastique liquide
fini brillant ou satiné

\$17⁸⁸



VALIDE DU
9 AU 14
JUILLET

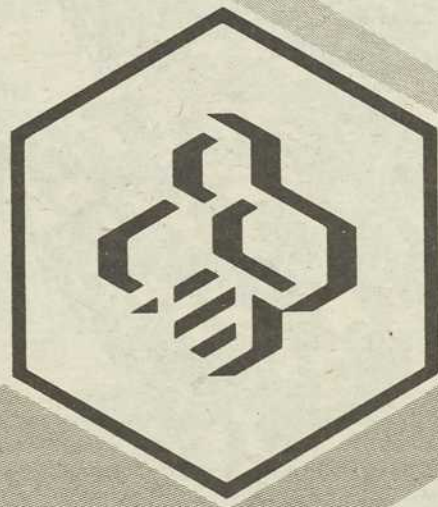
matériaux Desroches

81 St-Jude, Granby

378-8451

CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT CONVOCATION

assemblée
générale



DES MEMBRES DE LA CAISSE POPULAIRE
DE ST-BENOIT DE GRANBY

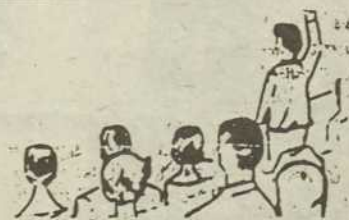
MERCREDI 11 JUILLET 1984

20 HEURES (8h00 P.M.)

AU SOUS-SOL DE L'EGLISE SAINT-BENOIT
170 St-Antoine Nord à Granby

Les présidents de comité et le directeur feront rapport de la situation de votre Caisse et des activités de l'année écoulée.

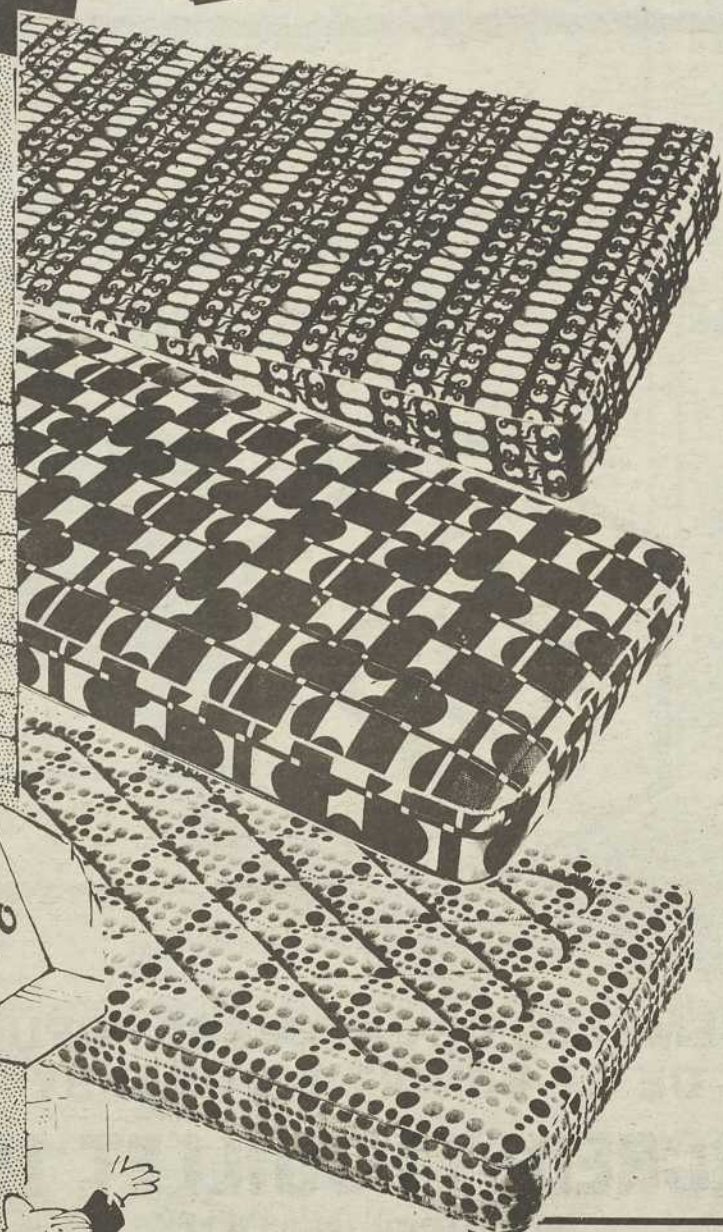
J'Y SERAI ET VOUS?



PRIX DE PRESENCE \$300. en argent. Un buffet terminera la soirée.

CAISSE POPULAIRE ST-BENOIT

VENTE DE MATELAS



Matelas
39"

69⁰⁰

Ensemble
matelas sommier
39"

99⁰⁰

Ensemble
Aro Chiro
60 x 80

349⁰⁰

Ensemble
super spécial
54 x 72

139⁰⁰

Ensemble
Chiro Médaillon
54 x 72, 510 ressorts

289⁰⁰

"ON FRAPPE EN '84"

Chez Les Ameublements **GB** Inc.

Nous ne sommes pas les plus grands mais nous sommes les plus forts pour le

* CHOIX
* QUALITÉ

* SERVICE
* BAS PRIX



L10096

10 LA VOIX DE L'EST — SAMEDI 7 JUILLET 1984

En plus, des nombreux spéciaux à la grandeur du magasin.

Crédit GB, Visa, Master Card

Livraison gratuite
Ouvert tous les lundis.



Les Ameublements **GB** Inc.

848 Principale, Granby

378-3919

Bourassa dans la région lundi

GRANBY (CD) — Le chef du Parti libéral du Québec, M. Robert Bourassa, sera de passage dans la région lundi dans le cadre d'une tournée agricole où il doit, entre autre, rencontrer des agriculteurs de Granby, L'Ange-Gardien et Farnham.

C'est sur l'invitation d'un membre de la Commission agricole du Parti libéral, M. Marcel Mailloux de Granby, que M. Bourassa a accepté de venir passer la journée dans les comtés de Shefford, Johnson et Iberville.

Les agriculteurs désirent, par le biais de ce contact direct avec le chef libéral, lui faire part des problèmes concrets qu'ils vivent dans chacun de leurs secteurs d'exploitation.

"Nous voulons que M. Bourassa sache ce que nous attendons d'une administration gouvernementale. Et nous voulons aussi le familiariser avec les dossiers "chauds" de l'heure en agriculture. Le gouvernement québécois a déçu beaucoup d'agriculteurs avec ses politiques néfastes en matière agricole et nous tenons à sensibiliser M. Bourassa sur divers points avant qu'il accède au poste de premier ministre", a indiqué M. Mailloux.

La tournée du chef libéral doit débiter vers 11h lundi alors qu'il sera accueilli à la ferme de M. Marcel Mailloux à Granby. Ensuite, il doit se rendre chez un producteur laitier, M. Rosaire Houle de L'Ange-Gardien. Les agriculteurs de la



Le chef du Parti libéral Robert Bourassa sera dans la région lundi.

région se sont donnés rendez-vous à ces deux endroits. Et finalement, M. Bourassa s'arrêtera pour dîner au restaurant Opéra de Farnham où il rencontrera la presse régionale avant de repartir pour compléter sa tournée dans la région de Sherbrooke.

Vol au club de golf de Farnham

FARNHAM — Le Club de golf de Farnham a été dévalisé de \$1100 dans la nuit de mercredi à jeudi.

Le ou les voleurs ont pénétré à l'intérieur du bâtiment principal en brisant une fenêtre et ont mis la main sur l'argent qui se trouvait

dans une filière du bureau de la direction.

Aucune arrestation n'a encore été effectuée mais la Sûreté du Québec de Cowansville est chargée de l'enquête.

"L'Auberge de l'Amitié"

résidence pour personnes âgées

- Multiples services d'accommodation
- Personnel courtois et disponible
- Service 24 heures

VISITES EN TOUT TEMPS

Pour de plus amples renseignements, communiquez par téléphone ou par visite.

89 DRUMMOND,
GRANBY
375-6373



VOS SUPER BAS PRIX DE LA SEMAINE PROCHAINE!

Prix en vigueur du 9 au 14 juillet

CONSULTEZ NOTRE CAHIER PUBLICITAIRE POUR PLUS D'AUBAINES

ÉPICERIE

<p>CRÈME GLACÉE ICE CASTLE VANILLE, CHOCOLAT, CAMEL ÉCOSSAIS ou NAPOLITAINE CONT. RECT. DE 2 LITRES</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">1.59</p>	<p>ESSUIE-TOUT WHITE SWAN BEIGE, BLANC, AVEC MOTIF, ORANGE ou VERT ou MOTIF AU CHOIX PQT DE 2 ROUL</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">79¢</p>
<p>BOISSON AUX FRUITS F.B.I. SAVEUR AU CHOIX BOCAL DE 1.82 LITRE</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">99¢</p>	<p>CÉRÉALE CORN FLAKES KELLOGG'S BTE DE 675 g</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">1.49</p>
<p>BOISSON GAZEUSE - STEINBERG SAVEUR AU CHOIX BOUT. CONS. DE 750 mL DEPOT EN SUS - 30c BOUT.</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">3.99¢</p>	

VIANDES

<p>CÔTELETTES DE PORC FRAIS EMBALLAGE TRIO</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">1.78 /lb 3.92 /kg</p>	<p>BIFFECK DE SURLONGE BOEUF ESTAMPILLE CATEGORIE CANADA "A"</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">3.28 /lb 7.23 /kg</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

FRUITS ET LÉGUMES

<p>PASTRAMI BAS DE RONDE ou NOIX DE RONDE HER PAK</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">4.99 /lb 11.00 /kg</p>	<p>PRUNES SANTA ROSA DE LA CALIFORNIE PRODUIT DES E.-U. CANADA No. 1 GROSSEUR 4 sur 5</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">59¢ /lb 1.30 /kg</p>
<p>BLEUETS DU NEW JERSEY PRODUIT DES E.-U. CANADA No. 1 CONT. D'UNE CHOPINE</p> <p style="font-size: 2em; color: white; background-color: red; padding: 5px; display: inline-block;">1.39</p>	

STEINBERG

LE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

L10123



CÉLÉBRATIONS FORD 84

DES VÉHICULES LES MIEUX CONSTRUITS

C'est le moment idéal pour profiter d'OFFRES EXTRAORDINAIRES sur les voitures et camions à PRIX TRÈS, TRÈS ORDINAIRES les mieux construits en Amérique du nord.

TEMPO MUSTANG CAMIONS
haute technologie, bas prix sportive **EXPLORER**



JUSQU'À

912 \$ DE RABAIS

à l'achat du groupe spécial



JUSQU'À

842 \$ DE RABAIS

à l'achat du groupe spécial



ESCORT
à traction avant

JUSQU'À
563 \$ DE RABAIS
à l'achat du groupe spécial

Super offre sur le BRONCO II



...ils partent vite!



JUSQU'À

1026 \$ DE RABAIS

à l'achat du groupe spécial



Ajoutez cette offre au F-150 avec ensemble "grosse corvée" et obtenez JUSQU'À

2084 \$ DE RABAIS



Essayez donc une



pour voir toute la différence!

c'est



c'est fort!

La meilleure qualité!
Les meilleures offres!



L10197

Faire revivre Métallurgie Farnham (4)

La banque prête à "négocier"

par Claire DesGens

MONTREAL — La Banque Royale serait prête à "négocier" avec M. Joseph Daniel Noël sur le mode de financement qui pourrait être envisagé si ce dernier décide de se porter acquéreur des actifs de Métallurgie Farnham Inc.

C'est ce qu'a indiqué à la Voix de l'Est M. Gerry Louis, un agent de la firme Coopers and Lybrand qui est présentement chargé par la Banque Royale d'administrer la faillite de Métallurgie Farnham évaluée à plus de \$20 millions.

"Nous avons bel et bien rencontré M. Noël, a confirmé M. Louis en précisant toutefois que le promoteur du projet de réouverture de la métallurgie n'avait jamais fait une offre d'achat à la Banque en bonne et due forme dans le but d'acquiescer les immobilisations de Métallurgie Farnham.

"M. Noël est venu plutôt pour discuter avec les créanciers. Il est vrai qu'il nous a fait une offre verbale et il est aussi vrai que nous l'a-

vons étudiée mais c'est tout, de souligner M. Louis qui a hésité avant de confirmer que l'offre du promoteur était précisément de \$4 millions pour la bâtisse et l'équipement.

Par ailleurs, l'agent a refusé de révéler si la Banque Royale considérait cette offre acceptable ou non se contentant d'ajouter "qu'après tout, une offre de \$4 millions, ce n'est pas une offre de \$50." Mais il a ajouté que la valeur réelle des immobilisations de Métallurgie Farnham était de près de \$30 millions.

L'agent a admis que le projet de M. Noël comportait plusieurs points intéressants mais que certains autres demeuraient inacceptables. "Le gros élément qui joue contre M. Noël est le fait qu'il n'ait aucune liquidité à investir dans le projet et qui nous garantirait, en quelque sorte, le sérieux de son entreprise. Au moment où nous avons rencontré M. Noël pour la dernière fois, il aurait voulu que la Banque s'implique financièrement de façon importante dans son projet mais il ne possédait presque aucune valeur à mettre en garantie sauf son futur héritage."

GARAGE JONES ENR.

20, RUE YVON — GRANBY
378-5799



SPÉCIALITÉ: PEINTURE ET DÉBOSSÉLAGE
Mécanique générale

LES PIÈCES ET LA MAIN-D'OEUVRE SONT GARANTIES
NOUS SOMMES OUVERT DURANT LES VACANCES
DE LA CONSTRUCTION



SPÉCIAL
POUR LE MOIS DE
JUILLET SEULEMENT
10%
D'ESCOMPTE SUR
LE TOTAL DE LA
FACTURE

L10560

A ce sujet, M. Louis n'a pas été loquace. Il s'est contenté de dire qu'un héritage, c'est un gain sûr pour l'avenir mais que ça ne génère rien dans le présent. "La Banque n'est pas là pour prendre des risques. Surtout que dans cette affaire de faillite, elle a déjà assez perdu."

Cependant, M. Louis affirme que la porte n'est pas fermée à M. Noël et que s'il désire soumettre une offre d'achat officielle, elle sera étudiée très sérieusement. "Toutefois, la Banque Royale ne sera jamais intéressée, comme toute autre institution financière d'ailleurs, à prendre en garantie des immobilisations qui lui appartiennent déjà", faisant ainsi référence à une idée de M. Noël qui désirerait que la Banque lui prête de l'argent en conservant la Métallurgie comme garantie.

FIN

Assister oui, remplacer non

par Claire DesGens

QUEBEC — "La politique du gouvernement du Québec n'est pas de se substituer à l'entreprise privée mais de l'assister."

C'est en ces termes que M. André Desroches, attaché politique au cabinet du ministre de l'Industrie, explique le refus du gouvernement d'accorder une garantie de prêt à M. Joseph Daniel Noël pour la réalisation de son projet visant l'acquisition des actifs de Métallurgie Farnham Inc.

"Le projet de M. Noël a été étudié à fond par les fonctionnaires du ministère et c'est un projet drôlement intéressant. Mais M. Noël n'a pas de capi-

tal de départ. Il voudrait que le gouvernement lui garantisse un prêt sans qu'il ait à investir d'argent. A ces conditions-là, n'importe qui pourrait partir en affaires."

M. Desroches a indiqué à la Voix de l'Est qu'il avait rencontré M. Noël à plusieurs reprises et que ce dernier semblait très sérieux dans ses démarches. "D'ailleurs, il s'est entouré d'une équipe fort compétente pour la réalisation du volumineux projet qu'il nous a présenté", a avoué l'attaché politique.

M. Desroches assure que le seul et unique problème de M. Noël se situe inévitablement au niveau du finance-

ment. Quant à l'héritage dont M. Noël se dit le principal héritier, M. Desroches a expliqué qu'étant donné que tous les banquiers consultés par le promoteur avaient refusé de prendre cet élément comme une garantie, il concevait mal que le gouvernement puisse prendre une chance de ce côté.

Par ailleurs, le dossier de Métallurgie Farnham Inc. est fort bien connu au ministère de l'Industrie, a fait savoir l'attaché du ministre Biron. "C'est une belle entreprise qui réouvrira certainement ses portes un jour car son potentiel est énorme. C'est une usine de haute-technologie."

Fin

MAINTENANT

les résidences construites avant
le 1^{er} septembre 1977 sont
admissibles à des subventions du PITRC

Isolez votre maison, rendez-la étanche, et nous vous fournirons une aide financière

Dans le cadre du Programme d'isolation thermique des résidences canadiennes (PITRC), le gouvernement du Canada offre une aide financière imposable pouvant atteindre 500 \$ pour vous aider à augmenter le rendement énergétique de votre maison.

Économisez jusqu'à 40% de vos coûts d'énergie

Quelle que soit la source d'énergie que vous utilisez, il est toujours avantageux d'investir dans le rendement énergétique de votre maison. En l'étanchéisant et en l'isolant convenablement, vous pouvez réduire de beaucoup votre facture de chauffage pour nombre d'années, et du même coup, accroître le confort de votre domicile.

Embauchez un entrepreneur accrédité

Si vous envisagez de demander une aide financière en vertu du PITRC pour des travaux effectués par un entrepreneur, vous devez avoir recours à un entrepreneur accrédité par l'Office des normes générales du Canada (ONGC). Ces entrepreneurs garantissent que leurs travaux répondront aux normes en vigueur. Renseignez-vous sur les matériaux et les méthodes d'isolation en appelant sans frais le THERMOPHONE.

Ou effectuez une partie du travail vous-même

Les spécialistes du THERMOPHONE sont à votre disposition pour discuter des problèmes que vous pourriez rencontrer. Les matériaux que vous achèterez peuvent être admissibles à une subvention du PITRC.

Agissez maintenant! Nous sommes là pour vous aider

Appelez le THERMOPHONE dès aujourd'hui. Renseignez-vous sur le PITRC et demandez une analyse informatisée gratuite de votre consommation d'énergie à domicile. Quelques petits travaux effectués maintenant peuvent vous permettre d'économiser beaucoup d'argent l'hiver prochain et durant les années à venir.

Pour appeler le THERMOPHONE, composez sans frais

1-800-267-9563

du lundi au vendredi, pendant les heures normales d'affaires.



Energie, Mines et
Ressources Canada

Energy, Mines and
Resources Canada

Canada

Commentaires

L'alcool à crédit: ridicule!

La Société des alcools du Québec envisage en ce moment d'introduire l'utilisation de cartes de crédit à ses 360 succursales dans l'espoir d'augmenter ses ventes et ses bénéfices. C'est dire que les Québécois et leurs visiteurs pourront boire à crédit si jamais la SAQ donne suite au projet.

Si le ridicule tuait, nous irions immédiatement aux funérailles de la direction de la SAQ, tellement l'affaire va à l'encontre de tout bon



par Valère Audy

sens. Car pour une question de gros sous, la société d'Etat est prête à encourager la consommation de produits dont l'abus afflige déjà notre société.

Bien sûr que la décision n'est pas encore prise. Mais comment croire que les conséquences sociales pèsent lourd dans l'esprit des dirigeants de la SAQ qui en sont rendus à se demander si l'augmentation des revenus anticipés justifierait les coûts d'introduction de cartes de crédit.

C'est là minimiser les conséquences réelles du geste et raisonner à l'envers. Comme le principe même nous paraît inacceptable, la direction de la SAQ n'avait pas besoin de commander une étude de rentabilité, encore moins de demander des offres aux institutions financières détentrices de cartes de crédit.

Si c'est inacceptable, c'est que notre société souffre déjà beaucoup de l'abus de l'alcool, produit qui est à l'origine de coûteux accidents et de drames sociaux. On ne compte plus les blessés, les morts et les handicapés à vie qu'il fait sur les routes, les foyers qu'il brise, les gens qu'il rend malades ou agres-

sifs, les pertes matérielles causées par les accidents, les pertes de temps dues aux accidents ou à la maladie.

Les coûts qui incombent à l'Etat pour subvenir aux besoins des victimes ou les traiter sont enfin astronomiques. Il y a du reste fort longtemps que l'alcool inquiète. Il fait toujours de si importants ravages sur les routes que les gouvernements ne cessent de renforcer les mesures coercitives dans l'espoir de contrer l'abus.

Dans certains états américains, on envisage même de reporter à 21 ans l'âge requis pour consommer de l'alcool tellement il fait de jeunes victimes sur les routes. Or, la situation est aussi catastrophique chez nous, au Québec, où il ne se passe pas de semaines, de fins de semaines surtout, sans que la route tranche dans la vie de jeunes qui mêlent l'essence et l'alcool.

Mais les jeunes ne sont pas seuls à en abuser. Le même fléau ronge aussi de nombreux adultes qui consomment plus d'alcool qu'ils devraient parce qu'ils sont désabusés de la vie, qu'ils désespèrent de trouver du travail, qu'ils ont pris l'habitude de l'alcool et s'y vautrent chaque fois qu'une difficulté surgit, etc.

Et voilà maintenant que, lorsqu'ils seront cassés, jeunes et moins jeunes pourront boire à crédit, s'enivrer davantage, que les ivrognes pourront dépenser leur salaire avant même de l'avoir gagné. Avec les drames routiers et sociaux qui en résulteront, quel triste avenir en perspective!

Le gouvernement du Québec ferait bien de forcer la SAQ à reléguer tout de suite son projet aux oubliettes. S'il a besoin d'argent, qu'il le trouve ailleurs. Il lui en coûte déjà si cher pour pour penser les plaies de l'alcool qu'il n'a pas à encourager la consommation, mais plutôt à freiner. En somme l'Etat prouvera qu'il a perdu conscience de ses devoirs moraux et responsabilités sociales si, pour une question de gros sous, il cède à la tentation. Ce sera ridicule, archi-ridicule!



Réminiscence

Le patronage dans nos cantons au 19e siècle

On accuse souvent nos gouvernants de se livrer au patronage pour récompenser les amis du régime en place. Mais en ce domaine, ils n'ont rien inventé. Le patronage existe depuis des siècles et il existera toujours.

Souignons, par exemple, que ce qui retarda la colonisation des Cantons de l'Est vers la fin du 18e siècle furent probablement le patronage et la spéculation qui s'ensuivit. Les personnages influents et les hauts fonctionnaires de l'époque se faisaient récompenser des services rendus au gouvernement par des octrois de terre. Plusieurs se montrèrent même insatiables. Ils n'étaient jamais satisfaits.

Un cas typique fut celui de John Black qui obtint d'un seul coup quelque 57,000 acres de terre dans le canton de Dorset. Il prétendait s'adresser à l'autorité au nom de ses 39 as-



par Roland Gagné

sociés, mais il s'empara des parts de ces derniers, puis céda sa concession à l'Honorable John Young pour acquitter sa dette envers lui. Puis, il se livra au chantage et fit même sept ou huit voyages en Angleterre pour obtenir d'autres terres, mais cette fois sans succès.

Un autre cas assez intéressant parmi plusieurs autres est celui de Hugh Finlay qui désirait mettre la main sur le canton de Stanbridge. Finlay était alors président du comité des terres de la couronne et, à ce titre, cherchait à attirer des colons américains. Il réussit finalement à se trouver des associés et à obtenir, en 1800, 41,700 acres de ce canton. Mais à sa mort, l'année suivante, étant débiteur envers la couronne d'une somme de 1,408 livres sterling pour ses arrérages dans ses comptes comme directeur des Postes, le Gouvernement saisit ses biens-fonds.

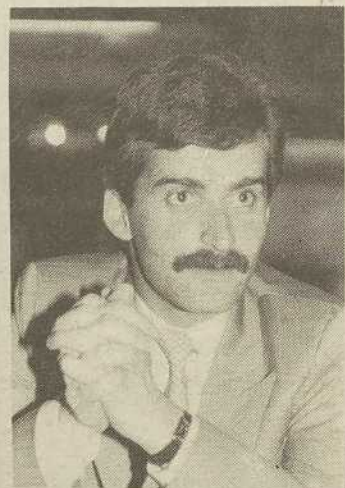
En 1802, deux marchands de Montréal, Osaac Todd et James McGill, se portèrent acquéreurs du canton de Stanbridge et offrirent en vente 35,000 acres de ce canton à celui qui accepterait de payer le gros prix. C'est ainsi que l'on en disposa. Le canton de Stanbridge ne fut pas le seul à subir ce sort. Il en fut ainsi de beaucoup d'autres cantons dans l'est de la province.

Ce qui facilitait le patronage et la spéculation, c'était le refus des soldats que le roi ou le gouvernement désirait ainsi récompenser de défricher la terre. Ils préféraient de beaucoup la vie de garnison. Aussi, les spéculateurs s'en servaient-ils pour obtenir de grandes concessions et ensuite racheter leurs parts à vil prix.

Le gouvernement de l'époque, en particulier celui de 1802, était, semble-t-il, à la merci de ces spéculateurs très riches qui cherchaient ainsi à s'enrichir davantage. Nombreux furent ceux qui obtinrent de vastes concessions. Citons en terminant le cas de William Grant, déjà propriétaire de vastes étendues de terrain dans la ville de Québec qui obtint 27,000 acres de terre dans le canton de Grantham. Il possédait tellement de terres à sa mort que ses propriétés furent saisies et vendues par le shérif pour acquitter ses dettes. Car ces messieurs vivaient comme des potentats.

De Victoria, Jean Lapierre réagit

Pas d'arrogance



Ministre d'Etat au Sport amateur, Jean Lapierre a vite nié toute arrogance dans le dossier de Sport-Select. De Victoria, en Colombie Britannique, où il se trouvait hier, il a même ajouté qu'il entretient l'espoir de finaliser à la satisfaction des provinces, l'entente conclue la semaine dernière avec le ministre ontarien responsable des loteries, M. Ruben Beatz.

S'il conserve espoir, c'est que M. Beatz n'a pas paraphé l'entente au nom de sa province seulement, mais à titre de président des ministres responsables des loteries. Or le geste de ce der-

nier suppose un consensus dont il avait déjà hier midi vérifié l'authenticité auprès de six provinces.

Quant à cette entente, M. Lapierre précise qu'elle s'avère moins onéreuse que la demande originale, laquelle exigeait 5% plutôt que 3% des revenus des billets, et qu'elle ne contrevient pas aux dispositions de l'accord du gouvernement Clark avec les provinces, celui-ci ne portant que sur les loteries, non sur les paris sportifs.

Le ministre considère encore que cette offre est autrement plus valable qu'un amendement au Code criminel canadien qui excluerait le fédéral du champ des loteries et paris sportifs comme le souhaite la direction de Loto-Québec et qu'il serait à l'avantage des provinces d'y souscrire.

Là-dessus, il explique qu'en vertu de l'entente proposée, Ottawa renoncerait par écrit aux loteries et paris sportifs pour 16 ans alors qu'il pourrait amender le Code criminel n'importe

quand. Bref, contrairement à l'amendement du Code criminel, l'entente offre une garantie absolue.

M. Lapierre souligne enfin que le gouvernement n'a pas le choix, qu'il doit finaliser l'entente ou aller de l'avant avec un produit amélioré. Il ne peut fermer boutique sans compensation, à moins de trouver une autre source de revenus, étant donné l'engagement pris d'injecter \$200 millions dans le financement des JO de Calgary.

Ces \$200 millions, rappelle-t-il, le fédéral ne peut les prendre aux fonds consolidés de l'Etat, de la même façon qu'il n'a pas puisé là les millions de dollars injectés dans les JO de Montréal. Et ça, de conclure notre interlocuteur, même le Québec en est bien conscient.

Voilà les précisions que M. Lapierre tenait à apporter hier, sans pour autant écarter que le dossier aboutisse autrement. Car même s'il a pour mandat de chercher à finaliser l'entente, ce n'est qu'un rapport d'étape qu'il soumettra à la prochaine réunion du cabinet fédéral.

Valère Audy

Les lecteurs

"Complice de nos plus belles réalisations"

M. Guy Crevier, directeur général,
La Voix de l'Est,
Granby, Qué.

Monsieur,

La Chambre de Commerce de Farnham est heureuse d'associer sa voix à tous les lecteurs de la région pour saluer la direction et le personnel de La Voix de l'Est à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa fondation.

Pour un organisme comme le nôtre, la presse régionale est une compagne de tous les instants et, souventes fois, une alliée, complice de nos plus belles réalisations.

"C'était une crac"

C'est dans le cadre de la promotion de l'Auberge Bromont-La Voix de l'Est que je me retrouve, dimanche le 24 juin 84, à cette pièce de Henry-Pierre Camé "Le Baron de Crac". Celle-ci met en vedette Réjean Wagner.

C'est une excellente dramatique, originale, drôle et farfelue, ouverte à tous ceux qui s'attendent à rire. Les décors simples reflètent les temps de Louis XV et des barons.

L'histoire se déroule dans les appartements du baron. Ce cher conteur nous décrit les récits de ses aventures; son voyage chez les Lilluputiens, son voyage de pêche au brochet, comment il a su charmer Madame de Pompadour et bien d'autres. Le conte est d'un

Le relâchement policier

Après la lecture du dossier, je verrais s'organiser une conférence entre la Régie automobile du Québec et la Confrérie des policiers, deux organismes qui se sont parfaitement ignorés jusqu'à maintenant.

Le thème est l'automobile "en vitesse". C'est qu'on pourrait fixer, par exemple, amendes pour excès de vitesse. Un véhicule qui circule à grande vitesse est plus difficile à



Et, que l'on soit ou non d'accord avec le traitement journalistique accordé à tel ou tel événement, il n'en demeure pas moins que ledit événement ne prend sa véritable signification qu'une fois porté sur la place publique et soumis à l'approbation de monsieur Tout le monde. Sans parler du dialogue qu'il alimente, au sein même d'une population trop souvent muette parce que sous-informée.

Au plaisir d'en apprendre davantage sur les mille et une facettes de notre joli petit monde, nos meilleurs vœux vous accompagnent.

Claude Hébert, directeur général,
Chambre de Commerce de Farnham

bon français et se déroule au monde de l'imaginaire et de l'irréel.

Dimanche dernier, Réjean Wagner a su être très original face à son public. Malgré que son texte soit appris mot pour mot, il a su demeurer très spontané et son public très communicatif. Ce comédien aux multiples talents aura beaucoup d'avenir s'il persévère, car il saura charmer son public, comme il a su le faire dimanche.

Alors, il ne me reste plus qu'à remercier La Voix de l'Est et l'Auberge Bromont et de dire à Réjean Wagner: "Félicitations".

Sincèrement,

Réjean Voyer,
Granby

immobiliser, cause, s'il y a accident, plus de dommages, ce qui, somme toute, est prouvé par l'expérience.

Pour en revenir à cet article, le corps policier de Granby se relâche même devant un automobiliste qui excède la vitesse normale ce qui, selon moi, devrait être surveillé prioritairement.

Pierre Ostiguy,
Granby

Les élucubrations

Macédoine régionale

A la fête de l'amour, à Rougemont, les participants ont rendu hommage à Irénée Arès et son épouse, qui fêtent cette année leur 60e anniversaire de mariage, et au couple Paul-Emile Barré qui en est pour sa part à son 50e anniversaire.

Bertrand Desrosiers aurait de bonnes chances d'être choisi candidat du Parti nationaliste en prévision des prochaines élections fédérales dans Saint-Hyacinthe-Bagot.

Couronnée reine des fêtes populaires de Roxton Pond, Nicole Bousquet pourra continuer à fêter... en allant en voyage à Cuba.

IBM Canada Ltée contribue de diverses façons, depuis le début du projet, aux fêtes de Québec 84.

Depuis mercredi, et ce jusqu'à demain, c'est la Fiesta d'été '84 à Cowansville. C'est aussi, en même temps, la 116e exposition agricole de Rougemont et le troisième tournoi régional de balle molle de classe B et C à Notre-Dame de Stanbridge.

Le Journal Bell rend hommage à quelques employés de 30 ans et plus de service dans sa dernière édition, dont Guy Navratil, de Granby, préposé au essais, qui est à l'emploi de la compagnie depuis 35 ans.

Outre Michel Renaud, dont on a déjà annoncé l'élection comme successeur de Robert Miclette à la présidence de la Chambre de commerce de Cowansville, les autres officiers sont: Rolland Charneau et Michel Marcoux, vice-présidents; François Bourassa, secrétaire, et Yves Parcel, trésorier.

Ovide

Pensées de Charles

La pensée: Penser est souvent la chose la plus malsaine du monde et l'on en meurt comme de toute autre maladie. Heureusement, la pensée n'est pas contagieuse.

— O —

Pourquoi? On fait des règles pour les autres et des exceptions pour soi. (Lemesle)

— O —

"Le Gaspé": Heureusement que "Le Gaspé" n'était pas le voilier de Jacques-Cartier, car ce dernier n'aurait jamais découvert le Canada.

— O —

Y pensez-vous? Quand on

est seul, on a au moins la satisfaction de se dire que le cheveu trouvé dans la soupe nous appartient. (Katherine Mansfield)

— O —

La pelouse: Si votre garçon désire tondre la pelouse, c'est qu'il est encore trop jeune pour faire ce travail.

— O —

L'enfance: Je ne suis pas retombé en enfance, je suis toujours resté enfant. (Jean Cocteau)

— O —

La sagesse: C'est de ne commettre que les folies dont on a vraiment envie. (Druon)

Charles le Prince

Document

Malgré le sérieux de la question

L'ordination des femmes, ce n'est pas pour demain

NDLR: Ce document vient en réplique à celui publié samedi dernier où une théologienne reprochait à l'Eglise de pratiquer la discrimination à l'égard des femmes.

OTTAWA (PC) — Porte-parole de l'épiscopat canadien sur la question féminine, l'évêque auxiliaire de Saint-Jérôme estime "urgente" la question de la place de la femme dans l'Eglise, un problème "très sérieux" dit-il.

D'ailleurs, a souligné Mgr Raymond St-Gelais dans une interview à La Presse Canadienne, "on peut dire du fait que les femmes n'ont pas a priori accès à l'ordination qu'il s'agit d'une certaine forme de discrimination".

Il admet que l'Eglise est à l'heure actuelle "interpellée" et elle doit se poser des questions sur ses prises de position traditionnelles à l'endroit des femmes.

"Mais si on focalise seulement sur cette dimension-là (ordination des femmes), on oublie tout ce qui actuellement est en train de se vivre au niveau de l'implication de plus en plus grande de la femme dans les lieux décisionnels de l'Eglise", a souligné le prêtre dans une interview dans sa chambre d'hôtel.

Membre du Comité ad hoc sur le rôle de la femme dans l'Eglise, Mgr St-Gelais souligne que la réflexion se poursuit à l'intérieur de l'Eglise. D'ailleurs, une demi-journée sur cette question sera consacrée à

l'automne à la rencontre des évêques du Canada, qui devrait adopter des résolutions avant-gardistes, croit-on.

Toutefois, admet-il, "l'ordination des femmes, ce n'est pas pour demain". Et la polarisation des esprits sur cette question empêche de voir la réalité telle qu'elle est "et ne crée que des tensions".

Selon le porte-parole de l'épiscopat, la femme occupe de plus en plus des postes importants à l'intérieur de l'Eglise canadienne. Il cite l'exemple de son diocèse (St-Jérôme) où les services diocésains comptent 10 femmes et huit hommes et la régie diocésaine (qui conseille l'évêque) composée de deux femmes et six hommes.

Au départ, précise-t-il, le fondateur de la religion catholique n'avait pas d'attitude sexiste à l'endroit des femmes. Plusieurs opposants à l'ordination des femmes utilisent comme argument: pourquoi le Christ n'a-t-il pas ordonné alors des femmes prêtres.

Mais il s'agit là d'une vision cléricale de l'Eglise, qui ne correspond plus aux modifications apportées ces dernières années à la pratique de la religion. L'insistance qu'on place sur l'ordination des femmes ramène l'Eglise à cette position traditionnelle où le clergé détenait le "pouvoir" alors que l'Eglise tente depuis des années de s'écarter de cette vision. En fait,

croit Mgr Saint-Gelais, l'insistance à vouloir tout centraliser le débat sur la fonction des prêtres force un retour en arrière que les membres de l'Eglise ne veulent pas.

Il ne croit pas que l'ordination des femmes ramène des fidèles à la pratique religieuse. Au contraire, il est possible que l'ordination des femmes crée le même genre d'opposition qu'a suscitée il y a quelques années les modifications du droit canonique.

L'Eglise avait alors permis qu'elle soit éliminée la grille qui sépare le curé du pénitent au confessionnal. Mais, raconte Mgr St-Gelais, "des évêques du Moyen-Orient ont dit qu'ils ne pouvaient accepter ça parce que les gens vont penser immédiatement qu'il va se passer quelque chose entre le prêtre et la femme".

Mais, répète-t-il, une fois ces nuances apportées, l'Eglise est à l'écoute des problèmes des femmes. "Il existe une compréhension du problème et ce n'est pas du paternalisme".

En résumé, Mgr Saint-Gelais s'en remet à "l'Esprit Saint, qui a des choses à nous dire (par ce débat sur le rôle de la femme dans l'Eglise). Il faut répondre à son appel. On ne connaît pas l'issue du débat, on ne sait de quelle façon tout ça va déboucher parce que l'Esprit saint est souverainement libre".



"Le" club vidéo
à GRANBY VOUS

Vidéo - Image inc.
19 Principale Granby
375-6560

OFFRE

Tarifs
d'été

membres Club Vidéo
TVI inc.

Films 2.00/par jour

Lundi, Mardi, Mercredi

2.50/par jour

Jeudi, vendredi, samedi, DIMANCHE.

Spéciaux sur appareils VIDÉO
VHS

à partir 499.00\$

Modèle VJT 550

RCA

NOUVEAU
Hi-Fi stéréo

5 têtes de lecture
télécommande infra-rouge



GARANTIE
12 MOIS

plan de financement disponible

Super
prix

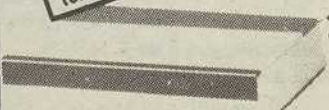
1149\$

Super spécial TVI

quantité limitée RCA

vidéo VHS, RCA, VJT500

5 têtes
télécommande sans fil



garantie 12 mois

899\$

En faisant l'achat d'un vidéo-cassette

OBTENEZ GRATUITEMENT

Carte de membre

valeur 40\$

10 films visionnement gratuit

valeur 30\$

Boni de 70\$

Et nous vous remettons un billet.
Vous pouvez gagner 250 000 \$

SPORT SELECT Baseball

Le plus grand choix de films français de la région
EN VHS et BETA
On connaît not'monde
et nos films

Ouvert 7 jours
Lun. au vend. 13:00 à 21:00h.
Samedi 11h00 à 18h00
Dimanche 13h00 à 17h00



19 Principale Granby
375-6560

Vidéo - Image inc.

Les grands titres

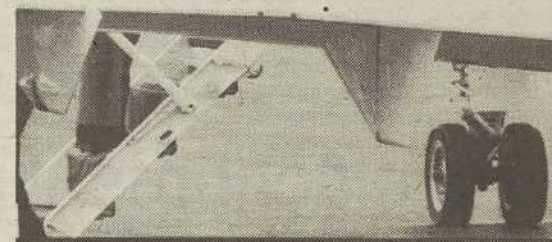
De retour de Londres

Turner déclenchera des élections lundi

OTTAWA (PC) — Le premier ministre John Turner reviendra de Londres, dimanche, après avoir rencontré sa Majesté la Reine Elisabeth II pour discuter de la possibilité de reporter à l'automne son voyage au Canada et il annoncera, semble-t-il lundi, la tenue d'une élection générale pour le 4 septembre.

Le lendemain de son arrivée, il rencontrera les membres de son Cabinet avant d'annoncer l'heure de l'importante conférence de presse. Si le scénario se déroule comme tous les observateurs de la scène politique fédérale l'ont imaginé depuis l'élection de John Turner à la tête du Parti libéral, le premier ministre rencontrera immédiatement après le gouverneur général, Mme Jeanne Sauvé, pour lui annoncer son intention de déclencher une élection et lui demander de dissoudre le Parlement.

Immédiatement après cette rencontre, la campagne électorale sera amorcée. Puisque John Turner a déjà annoncé qu'il avait l'intention de se faire élire dans une circonscription de la région de Vancouver, en Colombie-Britannique, il est tout à fait probable que c'est là qu'il se rendra d'abord pour entreprendre la course.



Le premier ministre Turner, accompagné de son épouse Geills, partait pour Londres hier matin où il devait dîner avec la reine aujourd'hui. Il annoncera des élections à son retour.

Mulroney dans Missisquoi?

Quant à Brian Mulroney, il devra se rendre rapidement dans sa circonscription de Central Nova, en Nouvelle-Ecosse, pour annoncer à ses électeurs, comme il leur avait promis le soir de son élection le 29 août 1983, qu'il a l'intention de se porter candidat au Québec, dans Missisquoi ou dans Manicouagan.

Dans Missisquoi, en 1980, le libéral André Bachand avait obtenu 20,022 voix contre 15,413 pour le conservateur Heward Graftey qui occupait ce siège depuis 1972.

Quant à la circonscription de Manicouagan, qui comporte la ville de Baie-Comeau, où le chef conservateur a vu le jour, elle est détenue par le libéral André Maltais qui a écrasé son adversaire

conservateur, Jacques Blouin en 1980, en obtenant 21,499 voix contre 4,844.

Même si Brian Mulroney a déjà laissé entendre qu'il préférerait se porter candidat dans Manicouagan, ses conseillers-lui suggéreront de tenter sa chance dans Missisquoi où il peut plus facilement l'emporter parce que ce comté a quand même une tradition conservatrice plus évidente.

Il n'est jamais trop tard pour être amoureux

WHITE ROCK, C.-B. (PC) — Il n'est jamais trop tard pour tomber amoureux. Demandez-le à Albert Kingston, âgé de 84 ans, et à sa future femme Orelie Chartier, âgée de 90 ans.

"Je crois que vous ne trouverez pas beaucoup de gens comme nous à l'âge que nous avons, dit M. Kingston en riant. On est un peu fou".

Ils se sont rencontrés au mois de novembre dernier à la résidence Oceanview Rest Home, dans le sud de Vancouver. M. Kingston, ancien chauffeur d'autobus et de tramway de Colombie-Britannique, a perdu sa première femme, il y a

de cela deux ans. Depuis, il s'est senti très seul.

Orelie de son côté a appris dernièrement la mort de sa fille.

"Elle se sentait très déprimée, alors l'infirmière en chef lui a demandé d'aller lui parler, souligne Mme Susan Walsh, la petite-fille de M. Kingston. Il sait ce que c'est de perdre quelqu'un".

"Lorsque je suis allé dans cette résidence et que j'ai rencontré cette dame, je suis revenu la voir à chaque jour par la suite", raconte M. Kingston.

SEXOLOGIE

- INFORMATION
- THÉRAPIE IND. ET COUPLE
- PROBLÈMES SEXUELS ET DÉVIANCES

RELAXATION

- Détente, décontraction
- Techniques adaptées pour diminuer stress, angoisse, phobies et prévenir la dépression

MASSAGE

Pour une détente maximale et une meilleure connaissance de soi, techniques suédoises shiatsu digito-pression

(514) 372-9616
sur rendez-vous



CLINIQUE DU MIEUX-ÊTRE

Consultation et démarche psycho-corporelle

Claudette Berthiaume
ASQ AMQ

Centre professionnel de l'Estrie
41, rue Court
Granby, Qué. J2G 4Y7

Le Pavillon la GRILLADE

Une nouvelle vocation

PUBLI-REPORTAGE

La cabane à sucre La Grillade a maintenant une toute nouvelle vocation. Rendez-vous familial par excellence dans une atmosphère sympathique, le Pavillon La Grillade propose des réunions de toutes sortes pouvant accommoder jusqu'à 1.000 personnes avec ou sans repas, avec ou sans boisson ou encore avec tout le service incluant orchestre, arrangement floral ou autres.

Avec son tout nouveau calendrier des activités d'été, ses nombreuses modalités d'accommodation pour vos banquets, mariages, réceptions, partys ou autres, le Pavillon La Grillade offre "du jamais vu" dans la région.

Souper Promotionnel

Pour souligner ses orientations nouvelles, le Pavillon La Grillade convoquait le 27 juin dernier une centaine d'invités représentants diverses industries et clubs sociaux de la région. Ne ménageant aucun effort pour donner le maximum, le Pavillon La Grillade a su charmer l'assistance lors de ce plantureux Souper promotionnel.

Avec un accueil personnalisé et épressé de nos hôtes, les convives ont été en mesure d'apprécier l'atmosphère chaleureuse du lounge. Lumières discrètes et intimistes, couleurs flamboyantes des magnifiques nappes rouges ainsi que



Un lounge spacieux, feutré, propice à des charmantes rencontres et conversations animées charme plus d'un convive.

la présence d'une superbe fontaine déversant un punch délectable a su conquérir plus d'un.

Spacieuse et fleurie de bouquets naturels, la salle à dîner proposait un menu

durant tout le repas.

Après ce délicieux repas, l'orchestre du Stage Band attendait nos convives dans la salle de danse. Dynamique, voire même endiablé, le Stage Band a su

Stage Band Plus. Samedi dernier, les amateurs de musique Western ont été agréablement surpris. En effet, La Grillade a présenté l'orchestre western Marie-Lise et les Country Boys, au



L'orchestre Le Stand Band Plus ou l'alliage du dynamisme à un rythme endiablé et harmonieux.

des plus alléchant. Potage jardinier, salade du chef, carottes campagnardes, pommes de terre rissolées accompagnants un succulent filet mignon ont su combler tous les gourmets présents qui ne purent qu'apprécier l'excellence de la cuisine et du service.

Alors que le vin coulait à flot, les papilles gustatives jouissaient, Carole et Francine, un duo fort sympathique, ont apporté une musique d'ambiance et une joyeuse animation

mettre du piquant et de l'énergie à cette soirée mémorable.

Open-House au public

Afin de faire connaître au grand public les nouvelles activités du Pavillon La Grillade, celui-ci conviait tous et chacun à un gigantesque Open-House, les 29-30 juin et le 1er juillet derniers.

Vendredi soir, le Pavillon La Grillade proposait un somptueux buffet froid rehaussé par l'orchestre des plus électrisante,

grand plaisir de l'assistance.

Quant au 1er juillet, la journée a débuté par un fastueux Brunch de 10 à 13 hres, suivi en fin d'après-midi, d'un Buffet froid agrémenté par la présence de l'orchestre Hans Stumpf. Soirée bavaroise des plus inusitée, l'atmosphère endiablée a su rallier l'enthousiasme de tous les participants.

La satisfaction de tous vos caprices!

Si le Pavillon La Grillade fait peu

neuve, c'est pour offrir une gamme de services personnalisés, adaptés et complets, selon les goûts, les désirs et le budget de chacun ou des groupes, associations, compagnies, clubs sociaux intéressés.

Parmi les services offerts mentionnons le Brunch du dimanche midi au prix compétitif

lisés entièrement par ses cuisiniers, les Buffets proposent différents choix de soupers chauds ou froids, agrémentés de magnifiques salades diversifiées, desserts succulents et toujours frais. Un ravissement pour le palais!

Une autre gamme de services offerte par le Pavil-

même des arrangements floraux selon l'exigence.

Pour les mariages, toutes les préparations peuvent être envisagées. Le Pavillon La Grillade propose un arrangement complet lors de vos réceptions de mariage, banquets, partys de toutes sortes.

Pour un arrangement personnel,



Durant la dégustation d'un plantureux repas, Carole et Francine savent apporter une musique d'ambiance parfois fort animée!

de \$3.95. Avec un cachet familial où la cuisine-maison est à l'honneur, essayez de trouver un menu aussi varié à ce prix plus qu'abordable!

Jambon, bacon, oeufs apprêtés de différentes façons, saucisses, fèves au lard longuement mijotées, jus, fruits, céréales, thé, café ou lait, toute cette variété de mets à volonté, sauront vous convaincre de l'excellent rapport qualité-prix offert au Pavillon La Grillade.

Economique pour les "gros" appétits, savoureux pour les amateurs de bonne cuisine traditionnelle faite à la maison, les Buffets de La Grillade sauront épater tous les grands gourmands. Réa-

lon La Grillade est la grande capacité d'accommodation pour tous vos banquets, noces, réceptions ou autres occasions. Avec des menus et des prix variés, accessibles et surtout négociables, une foule de possibilités peuvent être envisagées.

Buffets chauds, buffets froids, repas de cabane à sucre, viandes appropriées telles, volaille, boeuf, porc, poisson, ainsi que goûters de fin de soirée ou d'après-midi pour associations, clubs sociaux ou autres peuvent être envisagés. Si parfois un punch ou un coquetel vous intéresse, La Grillade met à votre disposition sa ravissante fontaine lumineuse et prévoit

selon vos attentes, organisé par un personnel attentif et compétent, n'hésitez pas à contacter le gérant M. Marcel Gingras, 375-5959, 106 Des Erables, St-Alphonse de Granby. Pour accéder au Pavillon La Grillade, en provenance de Granby, prendre la voie d'accès jusqu'à l'intersection de la rue Denison et tourner à gauche. Dans le virage, prenez la première rue à droite avec l'enseigne La Grillade. Si vous venez par l'autoroute des Cantons de l'Est, prenez la sortie 68 et continuez un demi-mille sur la voie d'accès en direction de Granby, puis tournez à l'intersection de la rue Denison. L10318

Ici Radio-Tunnel

QUEBEC (PC) — Les usagers du tunnel Louis-Hyppolite-Lafontaine auront peut-être bientôt la surprise d'entendre à la radio des messages de sécurité routière et d'intérêt public.

Répondant à un appel d'offres du ministère des Transports, Communication Tunnel Inc. a présenté au CRTC une demande de licence afin d'exploiter une

entreprise d'émission de radio-diffusion AM dans le tunnel Louis-Hyppolite-Lafontaine qui relie Montréal à la rive sud.

La loi s'en mêle

MONTREAL (PC) — A compter de l'automne prochain, au Québec, il sera illégal d'enlever le dispositif anti-pollution de son automobile ou de modifier l'embouchure du réservoir d'essence d'une automobile pourvue d'un convertisseur catalytique.

Touristes sous-marins

GASPE (PC) — Faire le tour de la Gaspésie sous l'eau. Tel est le projet original qu'est en train de réaliser l'équipe de plongeurs du Grand Raid de Gaspésie 84.

Le groupe, dix hommes et deux femmes, a quitté Rimouski dimanche pour entreprendre le tour de la Gaspésie en plongée sous-marine, un périple de 640

kilomètres. Ils sont attendus à Percé aujourd'hui. let 1989. Le coût de l'opération est évalué à \$110 millions.

Noranda devra Chrétien parti y voir

MONTREAL (PC) — Le ministère québécois de l'Environnement a décidé de forcer la main à la compagnie Noranda pour qu'elle diminue de 50 pour cent les rejets d'anhydride sulfureux de la fonderie Horne, de Noranda, à compter du 1er juillet

OTTAWA (PC) — Dès sa première visite officielle hors du pays, le ministre des Affaires extérieures Jean Chrétien rencontrera ses homologues des deux plus importants partenaires commerciaux du Canada, le Japon et les Etats-Unis, au cours d'un périple qui veut marquer le départ d'une ère nouvelle dans les relations du Canada avec l'Asie du Sud-Est.

M. Chrétien est parti hier pour un périple qui devrait le tenir hors des frontières jusqu'au 17 juillet.



LE GROUPE TEKNIKA

LE GROUPE TEKNIKA, firme multidisciplinaire, oeuvrant dans les domaines du génie-conseil, de l'arpentage et de l'environnement est à la recherche de:

TECHNICIENS EN MECANIQUE DU BATIMENT

- Les candidats que nous recherchons devront concevoir et préparer les plans et devis pour différents projets de mécanique du bâtiment et effectueront du travail d'équipe avec des dessinateurs qu'ils auront sous leur supervision.
- Les spécialités suivantes feront partie du travail des candidats: plomberie, chauffage, ventilation, contrôle et conversion au gaz naturel.
- Les candidats doivent posséder un D.E.C. ou une formation équivalente en combustion ou en mécanique du bâtiment et avoir un minimum de cinq années d'expérience pertinente qu'ils auront acquise dans un bureau de génie-conseil ou chez un entrepreneur.

INGENIEURS EN GENIE MUNICIPAL

- Les candidats recherchés doivent posséder un minimum de 2 à 3 ans d'expérience en design dans le domaine du génie municipal. Ils doivent obligatoirement avoir suivi un cours en hydraulique urbaine.

INGENIEURS EN TRAITEMENT DES EAUX

- Les candidats recherchés seront appelés à travailler, sous la responsabilité de chargés de projet, au sein d'une équipe de spécialistes oeuvrant dans le domaine de la conception et de la construction de stations de traitement des eaux.
- Les candidats doivent posséder un baccalauréat en génie chimique ou en génie civil, avec spécialisation pertinente et avoir une expérience d'au moins 2 ans dans la conception ou la construction ou l'opération d'ouvrages de traitement des eaux.

DESSINATEURS EN GENIE MUNICIPAL ET DESSINATEURS EN STRUCTURE

- Les candidats recherchés doivent posséder un D.E.C. en génie civil ou une formation équivalente et avoir un minimum de 2 à 3 ans d'expérience en dessin de génie municipal ou en dessin de structure.
- Rémunération pour les postes cités:
- Selon les qualifications du candidat et la politique salariale de l'entreprise.
- Ces postes offrent aux candidats des conditions de travail et des bénéfices marginaux avantageux.
- Le lieu de travail pour ces postes se situe à Sherbrooke.
- Toutes les demandes seront traitées confidentiellement.
- Toute personne intéressée devra faire parvenir son curriculum vitae avant le 16 juillet 1984 à:

Brigitte Dion
Agent d'information
Le Groupe Teknika
150, rue Vimy nord
Sherbrooke, QC
J1J 3M7

L-10502

PROGRAMMEUR

L'EMPLOYEUR:

Il est le chef de file dans son secteur et son siège social est dans les Cantons de l'Est.

LA FONCTION:

Etablir à partir d'une analyse des besoins, une logique de programme, écrire le programme et en faire les épreuves nécessaires.

Participer à l'épreuve du système et assister le département des opérations lors de la mise en production des programmes.

LES QUALIFICATIONS:

Posséder un D.E.C. en informatique ou l'équivalent en expérience pratique.

Il a un minimum de deux (2) ans d'expérience en programmation de "COBOL" ainsi que "COBOL CICS COMMAND LEVEL".

Il doit avoir travaillé dans un environnement "DOS / VSE" de préférence.

LES CONDITIONS:

Programme intéressant de bénéfices marginaux - Salaire selon expérience et potentiel.

TOUTES LES OFFRES DE SERVICES SERONT TRAITÉES CONFIDENTIELLEMENT ET DEVRONT ÊTRE ADRESSÉES A:

CASIER #4333
LA VOIX DE L'EST 1982 INC.
136 Rue Principale
GRANBY, Qc.
J2G 2V4

L-10503

COMMISSION SCOLAIRE ACTON VALE OFFRES D'EMPLOIS

- POSTES: A) directeur(trice) à temps partiel, 3 jours / semaine, des écoles Ste-Jeanne d'Arc (Lefebvre) et Sacré Coeur, à Acton Vale
- B) directeur(trice) à temps plein à l'école St-Jean de Wickham.

ATTRIBUTIONS

L'emploi de directeur d'école comporte la responsabilité de la gestion, tant au point de vue administratif que pédagogique, de l'ensemble des programmes et des ressources d'une école élémentaire, conformément aux responsabilités définies par la commission scolaire.

Cet emploi comporte aussi les relations avec la communauté desservie par l'école et plus particulièrement la participation avec les parents au comité d'école, conformément à la Loi de l'Instruction publique.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle ou formation exigeant au moins seize (16) années de scolarité dans un champ de spécialisation approprié.
- Autorisation personnelle permanente d'enseigner décernée par le ministre de l'Éducation.
- Cinq (5) années d'expérience dans un emploi d'enseignant(e), de préférence au primaire, ou de professionnel(le) dont au moins trois (3) comme enseignant(e).

SALAIRE: Référence à la Loi sur l'Instruction publique (L.R.Q., C.I.-14 r.6)

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur offre de service accompagnée d'un curriculum vitae, par la poste, avant le 6 août 1983, à l'adresse ci-dessous:

Commission scolaire Acton Vale
Service au personnel
1275 Bélair
Acton Vale. JOH 1A0

L10500

Les Assurances
J.P. Zahra Enr.



M. Jean-Pierre Zahra
C. d'A. Ass.

10 ans d'expérience
au service des gens
de la région

Assurance gén. & vie
1158 Route 112
(chemin Waterloo)
Granby
372-8264

Carrières et professions

Nous recherchons une personne voulant apprendre le métier de bijoutier

Exigences: posséder un secondaire V, ou l'équivalent, et avoir une habileté manuelle.

Pour informations: Casier 4334,
La Voix de l'Est
136 Principale
Granby, Qué.
J2G 2V4

(L-10501)

ELECTRICIEN

Une compagnie prospère et en pleine expansion est actuellement à la recherche d'un électricien.

FONCTIONS:

Responsable de la maintenance de presse à injection de plastique de haut tonnage ainsi que tous les accessoires connexes à ces dernières. Participe à la mise en opération de ces presses.

EXIGENCES:

Posséder une licence d'électricien Classe-A2 de préférence. 3 à 4 années d'expérience minimum dans la maintenance et la réparation des systèmes électro mécaniques incluant une très bonne connaissance des contrôles électriques et hydrauliques, expérience pertinente sur des presses à injections dans l'industrie du plastique serait un atout majeur.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae à:

CAMOPLAST INC.

Division Roski

130 rue de l'Eglise
ROXTON-FALLS, QUE.
JOH-1E0

L10504

BOIS Spécial

Monsieur
dismat



c'est le temps des économies...

BOIS

1er qualité
plané 4 faces

2" x 4" x 8'	\$1.40
2" x 4" x 10'	\$1.90
2" x 4" x 12'	\$2.20
2" x 4" x 14'	\$2.70
2" x 4" x 16'	\$3.00
2" x 6" x 8'	\$2.45
2" x 6" x 10'	\$2.98
2" x 6" x 12'	\$3.50
2" x 6" x 14'	\$4.20
2" x 6" x 16'	\$4.60
2" x 8" x 8'	\$3.30
2" x 8" x 10'	\$4.19
2" x 8" x 12'	\$4.95
2" x 8" x 14'	\$5.80
2" x 8" x 16'	\$6.65
2" x 10" x 8'	\$4.80
2" x 10" x 10'	\$6.00
2" x 10" x 12'	\$7.20
2" x 10" x 14'	\$8.39
2" x 10" x 16'	\$9.59
2" x 12" x 8'	\$7.69
2" x 12" x 10'	\$9.59
2" x 12" x 12'	\$11.49
2" x 12" x 14'	\$13.49
2" x 12" x 16'	\$15.39

BOIS

catégorie économique

2" x 3" x 8'	69¢
2" x 4" x 8'	95¢

BOIS

pour usage général
plané 4 faces

2" x 4" x 8'	\$1.25
2" x 4" x 10'	\$1.70
2" x 4" x 12'	\$2.00
2" x 4" x 16'	\$2.70
2" x 6" x 10'	\$2.50
2" x 6" x 12'	\$3.00
2" x 10" x 8'	\$3.95
2" x 10" x 10'	\$4.95
2" x 10" x 12'	\$5.95
2" x 10" x 14'	\$6.95
2" x 10" x 16'	\$7.85

AGGLOMÉRÉ

pour usage intérieur EXTÉRIEUR
bois pressé (WAFER)

4' x 8' x 7/16" - #1	\$6.69
4' x 8' x 7/16" - #2	\$5.89
4' x 8' x 5/8"	\$8.99

CONTREPLAQUÉ

pour construction diverse

4' x 8' x 3/8"	\$8.59
4' x 8' x 1/2"	\$11.69
4' x 8' x 5/8"	\$14.59

PÔTEAUX

1ère qualité
plané 4 faces

3" x 4" x 8'	\$2.79
4" x 4" x 8'	\$3.49
4" x 4" x 12'	\$5.99
4" x 4" x 16'	\$7.99
6" x 6" x 8'	\$10.79
6" x 6" x 10'	\$13.79
6" x 6" x 12'	\$16.29
6" x 6" x 16'	\$21.59

PLANCHES

BOIS BLANCHI
3 FACES

1ère qualité

1" x 6" x 10'	\$1.49
1" x 6" x 14'	\$2.19
1" x 8" x 14'	\$2.99
1" x 10" x 8'	\$2.19
1" x 10" x 10'	\$2.59

BOIS BRUT

2" x 4" x 8'	\$1.25
1" x 4" x assortie	.08 pi.lin.

PROFITEZ DE NOTRE
NOUVEAU LIBRE-SERVICE

PAYEZ COMPTANT ET EMPORTEZ



VALIDE DU 9 AU 14 JUILLET

matériaux Desroches

81, St-Jude
Granby
378-8451

L'économie



LES INDICES
L'or \$345.10
Le dollar canadien: \$0.7544 (+0.0004)
Bourse de Montréal: 107.50 (-0.34)
Bourse de Toronto: 2205.30 (-7.97)
Dow Jones: 1,122.45 (-2.10)

MONTREAL

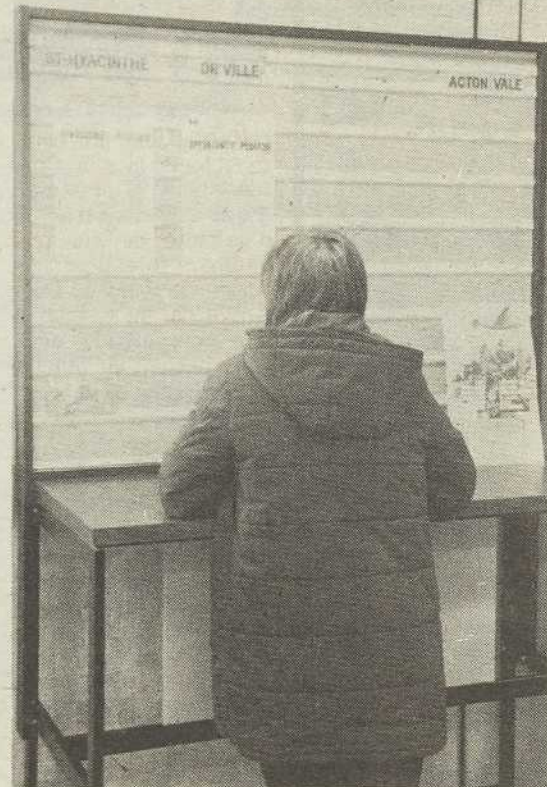
Ch				Ch				Ch				Ch					
Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm	Net

A à B				D à G				P à S								
Aberford	500	10	10	-	1/8	Denison A	1100	116	157	16	-	Pancdn Pt	500	25	25	1/4
AberfordWt	100	220	220	-	5	Den9.75	1200	24	24	24	1/4	Placer Dv	245500	119	19	19
Agnico E	1300	151	15	15	1/4	Dofasco A	43600	20	20	20	1/4	PlacerDwt	1400	350	320	-
Aiguebelle	400	6	6	6	1/4	DofascoWt	200	18	18	18	1/4	PrncrGr	2550	119	19	19
Alfa energ	2575	52	20	20	1/4	DomeCda	610	55	5	5	1/2	PrncrGr	450	56	6	6
Alcan Alu	27328	534	34	34	1/4	DomeMns	3128	13	13	13	-	PrncrGr	1200	112	12	12
AlcanWt	5925	113	11	11	1/4	DomePet	14800	275	255	270	-	PrncrGr	3895	16	16	16
Alum 2.312	6600	52	24	24	1/4	DomePrt	225	12	12	12	1/4	PrncrGr	1500	114	14	14
AMCA Int	500	18	18	18	1/4	DomePrt	105	20	20	20	1/4	PrncrGr	100	52	28	28
Asamera	1000	13	13	13	1/4	DomePrt	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Asbestos	100	58	8	8	1/4	Domxtx	200	31	31	31	1/4	PrncrGr	3779	54	43	43
Asstral A	100	56	6	6	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Asstral B	100	56	6	6	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BGRW	1000	170	170	-	15	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BC Phone	300	19	19	19	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bank NS	4852	109	10	10	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
B NS sr 1	100	25	25	25	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BouCont	10700	104	10	10	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BoqueM2	12011	523	23	23	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BMO85	500	30	30	30	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BMO85.20	500	30	30	30	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BMO Wts	600	36	36	36	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Eparg	11000	118	18	18	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Ep 2.62	600	52	25	25	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Nat	12719	111	11	11	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Nat 2.94	1035	31	31	31	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Nat B	200	29	29	29	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Royale	9757	527	27	27	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Ry Wt	2550	410	40	40	-	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Ry 1.45	1100	116	116	116	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bq Ry 2.75	3000	330	33	33	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Baxter Tc	2500	135	135	135	-	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BFomb A	100	117	17	17	-	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BFomb B	4190	51	15	15	1/2	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bow Val	21984	521	21	21	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
BowV12.05	100	29	29	29	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bralorne	300	6	6	6	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Brascade	4142	53	39	39	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Brcan A	4780	30	30	30	-	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Brcan prF	100	26	26	26	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
Bry-Cor	80600	515	154	154	1/4	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6
By-Wom	41530	190	165	190	-	Domxtx	220	15	15	15	1/4	PrncrGr	1600	54	6	6

C				D à G							
CAE	7550	11	11	11	1/4	DRG A f	200	58	8	8	1/4
CBPak	1110	10	10	10	1/4	Daon Dev	36822	143	14	14	-
CBLB	1650	175	165	170	+5	Daon A	1700	105	105	105	+10
CCLP	3790	519	18	18	1/4	Daon 9/2	500	200	200	200	-
CME Reso	1000	30	30	30	+2	Dejour	5500	28	28	28	-
CMT	1900	55	5	5	-	Denison A	69717	116	15	15	1/4
Cablestar	1300	175	175	175	-	Denison P	4931	114	14	14	1/4
Cadre	5400	315	310	315	-10	Denison P	5100	524	24	24	1/4
CadFrv	34949	14	14	14	-	Develon	1700	10	10	10	-
Calais	12400	60	59	59	-1	Develon	2000	100	100	100	-
Calvert	33000	29	29	29	-	Dickson A	3000	475	465	465	-10
Cambridge	4400	14	14	14	-	Dickson B	2500	470	465	465	-15
Camco Inc	100	59	9	9	1/2	Digtech	5500	43	41	41	-
Camflo	11150	12	12	12	1/4	Discovry	3500	195	190	190	-10
Cmrx	6000	133	130	131	-	Dofasco	3602	520	20	20	1/4
CRL	234325	29	27	27	1/4	Dofasco Wt	1700	52	52	52	-3
CamResp	3224	59	9	9	1/4	Dofasco Wt	300	18	18	18	1/2
CamSoup	400	14	14	14	1/4	Dofasco Wt	8800	220	220	220	-2
Campeau f	1700	213	213	213	1/2	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
Camreco	2250	88	88	88	+3	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CCem ex p	215	116	16	16	1/4	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC f	4886	425	420	425	-5	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC pr B	3415	59	59	59	1/4	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 1980	8200	12	12	12	1/4	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 1983	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 1985	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 1987	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 1988	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 1989	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 1990	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 1991	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 1992	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 1993	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 1994	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 1995	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 1996	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 1997	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 1998	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 1999	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 2000	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 2001	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 2002	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 2003	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 2004	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 2005	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 2006	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 2007	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 2008	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 2009	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 2010	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 2011	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 2012	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 2013	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 2014	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 2015	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 2016	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 2017	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 2018	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 2019	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	1400	205	201	201	-4
CDC 2020	6250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	14500	55	5	5	1/2
CDC 2021	16250	22	22	22	1/4	Dofasco Wt	513	12	12	12	1/2
CDC 2022	1000	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	275	25	25	25	-6
CDC 2023	400	118	18	18	1/2	Dofasco Wt	220	220	220	220	-2
CDC 2024	6250	22	22	22	1/4	Dof					

Moins de chômeurs au Canada

Ch	Form	Bas	Haut	Ventes	Values
Noranda	23778	19 1/4	18 1/8	19	1/4
Nor 9/2	6255	100	100	100	100
Norcen	1559	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/8
Norcn ord	3979	15 1/4	15 1/8	15 1/4	1/8
Norcn 7/4	3460	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Nordair A	290	18 1/4	18 1/8	18 1/4	1/8
NC Oils	3001	520	19 1/2	19 1/4	1/4
Nor Cl 785p	100	19 1/4	19 1/8	19 1/4	1/8
Nor Tel	51374	44 1/4	44 1/8	44 1/4	1/8
NTEL 21875	1400	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
NTEL 222	2100	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Ngate	107625	480	485	485	-15
NHgalw	2950	33	33	33	-7
NHind O	32000	15	15	15	-1/2
NHws Drg	200	8 1/4	8 1/8	8 1/4	1/2
Nva Alta	193672	7 1/4	7 1/8	7 1/4	1/8
Nova C p	100	77	77	77	-1/8
Nova F p	100	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Nova K p	3050	21 1/4	21 1/8	21 1/4	1/8
Nova L p	200	30 1/4	30 1/8	30 1/4	1/8
Nova/Mp	5665	32 1/4	32 1/8	32 1/4	1/8
Nova N p	500	26 1/4	26 1/8	26 1/4	1/8
N Beauco	19500	30	28	28	-2
NuWest A	11337	48	46	46	-4
NuWest C f	220	29	29	29	-1
Narmac	49100	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/2
Oakwood	1314	56	54	54	-4
Oakwd A f	3051	480	475	475	-5
Oakwd pr	100	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/8
Oakwd Bp	100	25 1/4	25 1/8	25 1/4	1/8
Oakwoodw	500	8 1/4	8 1/8	8 1/4	1/8
Oakwd A w	211	47	47	47	-1
O'Brien o	1100	107	103	107	+4
Ocelot A	200	360	360	360	-1
Ocelot Bf	3501	360	355	360	+5
Omega	2444	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
Omnibus o	300	169	169	169	-1
Omnibus w	2000	40	35	35	+5
Orbit	1000	174	170	174	+9
Orca o	3800	130	115	115	-20
Orfino o	4500	66	65	65	-5
Oshawa Af	600	18 1/4	18 1/8	18 1/4	1/8



Les jeunes demeurent les plus durement touchés par le chômage

Ch	Form	Bas	Haut	Ventes	Values
PCsar A o	600	206	206	206	-5
PCsar Bf	100	200	200	200	-5
Pac TrCo o	9700	89	86	87	-1
Pac W	5600	10 1/4	10 1/8	10 1/4	1/8
PagePet	200	105	105	105	-23
Pgulin A f	8100	10 1/4	10 1/8	10 1/4	1/8
Palliser o	2000	55	52	52	-3
Paloma P	5900	430	430	430	-1
Pamour	700	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
PanCan P	600	25 1/4	25 1/8	25 1/4	1/8
Parkland	1700	56 1/4	56 1/8	56 1/4	1/8
Parlake o	2000	51	51	51	-4
Parquet o	7000	27	25	25	-6
Pathfindo	2300	74	74	74	-1
Peerless	300	56 1/4	56 1/8	56 1/4	1/8
Pegasus	18610	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
Pembina	1500	17 1/4	17 1/8	17 1/4	1/8
Penn Wst o	5700	149	149	149	-1
Penn Wst A f	1000	140	140	140	-1
Penn Wst R	38318	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1/2
Penn Wst A f	15366	1 1/2	1 1/2	1 1/2	1/2
Pennant o	2000	50	50	50	-1
P Jewl Af	20100	58 1/4	58 1/8	58 1/4	1/8
PC Prods B	540	14 1/4	14 1/8	14 1/4	1/8
Petro Sun o	6200	195	175	195	+15
Pitrocheo	2263	230	230	230	-1
Phillips Cb	300	17 1/4	17 1/8	17 1/4	1/8
Phonix Oil	3000	7 1/4	7 1/8	7 1/4	1/8
Pine Point	650	27 1/4	27 1/8	27 1/4	1/8
Placer w	32300	19 1/4	19 1/8	19 1/4	1/8
Placer w	6450	360	320	320	-45
Poco Pete	16000	55	495	5	+5
Pysr pr	1565	27 1/4	27 1/8	27 1/4	1/8
Pomineux o	3500	51	50	51	-1
Potter Af	700	120	115	120	+4
Powr Corf	1100	19 1/4	19 1/8	19 1/4	1/8
Precamb	2150	56	6	6	-1/8
Provigio	341	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/8
Que Sturg o	5263	55 1/4	55 1/8	55 1/4	1/8
Quebecor	20000	14 1/4	14 1/8	14 1/4	1/8
Qenstck	1900	470	455	465	+5
Qenstn o	3132	215	205	205	-25
Qintr B o	500	55	55	55	-5
Ram Pet	1400	58 1/4	58 1/8	58 1/4	1/8
Rnchm Af	200	55	5	5	-1/4
Rnchmnp	300	52 1/4	52 1/8	52 1/4	1/8
Ranger	13550	58 1/4	58 1/8	58 1/4	1/8
Rayrock f	4300	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
Redpath o	1700	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Redstone o	5000	40	41	41	-5
R Sth A	252	11 1/4	11 1/8	11 1/4	1/8
Regional o	15600	55 1/4	55 1/8	55 1/4	1/8
Reichhold	2800	58 1/4	58 1/8	58 1/4	1/8
Reich 10 1/2	100	10 1/4	10 1/8	10 1/4	1/8
Reitman	100	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/8
Reit A f	250	15 1/4	15 1/8	15 1/4	1/8
Renabie w	600	29	29	29	-1
Renisanc o	20200	55 1/4	55 1/8	55 1/4	1/8
Res Serv w	2100	15	15	15	-1
RevPrpA	134	150	150	150	-1
RevnuBf	5400	80	80	80	-1
Rio Algom	9730	14 1/4	14 1/8	14 1/4	1/8
Rio 580pr	275	60	60	60	-1
Rio Alto o	3100	165	165	165	+5
Rogers B f	1360	58 1/4	58 1/8	58 1/4	1/8
Rolland Af	600	13 1/4	13 1/8	13 1/4	1/8
Roman	1100	14 1/4	14 1/8	14 1/4	1/8
Rothm 2p	1800	13 1/4	13 1/8	13 1/4	1/8
Roxmk	10000	24	23	23 1/2	-1 1/2
Roxy B	12900	255	255	255	-5
Royal Bnk	31694	27 1/4	27 1/8	27 1/4	1/8
Ry Bk 1.88	800	19 1/4	19 1/8	19 1/4	1/8
Ry Bk 2.75	4030	30 1/4	30 1/8	30 1/4	1/8
Ry Bk 1.45	5150	15 1/4	15 1/8	15 1/4	1/8
Ry Bk w	2600	410	400	400	-15
Ryl Gld o	2000	71	68	68	-6
Ryl Gldw	8000	20	18	18	-2
RyTrco A f	3293	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
RyTrco D psee below					
Royex o	8534	495	465	480	-20
Royex p	7500	56	55 1/2	57 1/2	+1 1/2
Ruprlind o	23000	20	18 1/2	20	-1 1/2
Ruprlindw	9500	3	1	1	-1
S And w	9700	24	20	20	-5
SantaMo	1000	42	37	37	-6
Scarboro o	7400	90	85	85	-10
Scptre	20680	56 1/4	56 1/8	56 1/4	1/8
Scptre pr	500	16 1/4	16 1/8	16 1/4	1/8
Scintlor o	7000	121	115	115	-6
Scintrex	500	59	9	9	-1/2
Scotts f	5000	13	13	13	+1/4
Seagram	18459	54 1/4	54 1/8	54 1/4	1/8
Sears Can	1661	57 1/4	57 1/8	57 1/4	1/8
Seco 3.22 psee below					
Selkirk A	11000	515	15	15	-1/4
Selkirk w	150	330	330	330	-10
Senlaco	18000	155	145	155	+4
Sensor	175	390	390	390	-1
ShellCan	10020	52 1/4	52 1/8	52 1/4	1/8
Sherritt	3300	56 1/4	56 1/8	56 1/4	1/8
Shppg NZ p	100	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Sienna o	3000	64	63	63	-2
Sigma	200	12 1/4	12 1/8	12 1/4	1/8
Silcorp A f	1900	24 1/4	24 1/8	24 1/4	1/8
Silcorp B	100	25 1/4	25 1/8	25 1/4	1/8
Siltronc	900	340	330	330	-10
Siltronc w	500	105	100	100	-10
Silver Lk o	7480	236	225	225	-13
Silverton o	200	200	200	200	-5
Sobeys p p	300	23 1/4	23 1/8	23 1/4	1/8
Sogepet o	2100	88	88	88	-1

T à Z

Ch	Form	Bas	Haut	Ventes	Values
TIETel	400	51 1/4	51 1/8	51 1/4	1/8
Talcorp	500	95	95	95	-6
Talcorp300	1400	230	230	230	-5
Teck Cor A	500	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
Teck B f	56425	59 1/4	59 1/8	59 1/4	1/8
Temagmi	6500	59	55	55	-7
Terra Mn	20310	380	345	380	-20
Terra o	15000	72	60	60	-1
Teratech o	1080	20	20	20	+1
Tex Can	2925	35 1/4	35 1/8	35 1/4	1/8
The HB	10900	83	81	82	-3
Th HB w	7500	6	5	5	+1
Thom NA	5350	340	39 1/2	39 1/2	+7 1/2
ThomNpr	200	39 1/4	39 1/8	39 1/4	1/8
Thorco o	2000	27	27	27	-1
Tiber	2100	410	405	405	-5
Tintino o	500	55	55	55	-5
Tiverton o	2000	170	170	170	-5
Tombill A	1000	150	150	150	+10
Tombill B f	8500	140	140	140	-1
Tncr f	250	400	400	400	-1
Tor Dm Bk	98739	15 1/4	14 3/4	14 3/4	1/8
TD Bk 1.835	350	51 1/4	51 1/8	51 1/4	1/8
TD Bk 2.375	1100	52 1/4	52 1/8	52 1/4	1/8
Tor Sun	1040	20 1/4	20 1/8	20 1/4	1/8
Torstar B f	1800	13 1/4	13 1/8	13 1/4	1/8
Total Pet	3000	12 1/4	12 1/8	12 1/4	1/8
Total PA p	1620	30 1/4	30	30	-1/8
Total P w	1200	140	130	130	-10
TRCAN RA	8900	257	253	257	+2
Trns Mt</					

QUEBEC (PC) — Une erreur majeure s'est glissée dans l'impression du dernier feuillet de timbres émis par la Société canadienne des postes.

Il y a eu inversion dans la description de deux des 12 timbres de \$0.32 du feuillet dévoilé à Québec le 29 juin dernier. Le feuillet représente 12 tableaux du peintre québécois Jean-Paul Lemieux, un en l'honneur de chacune des provinces du Canada et des deux territoires. Toutefois, l'inscription Yukon est indiquée sur le tableau des Territoires du Nord-ouest et vice-versa.

Le tableau de Lemieux dédié aux Territoires du Nord-ouest représente une église de cette région tandis que le Yukon est représenté par un paysage où dansent des enfants.

La Société canadienne des postes considère que l'erreur ne devrait pas faire augmenter la valeur des deux timbres puisque

Erreur sur des timbres-poste



Une erreur s'est glissée dans l'impression d'un nouveau feuillet de timbres-poste. Les inscriptions des vignettes du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest ont été inversées.

qu'elle est reproduite sur chacun des 52 millions de feuillets imprimés.

Ce n'est pas la lère fois que l'impression des timbres-poste canadiens est marquée d'erreurs. En 1962, lors de l'émission d'un timbre à l'occa-

sion de l'ouverture de la route transcanadienne, les armoiries du Québec, qui comptent trois fleur-de-lys, avaient été reproduites avec seulement deux fleur-de-lys.

En 1959, lors d'une émission postale marquant l'ouverture de

la voie maritime du Saint-Laurent, quelques feuillets de ce timbre avaient été imprimés en inversant les couleurs les unes par rapport aux autres. Les copies de cette coquille s'arrachent aujourd'hui pour \$20,000 pièce.

Scier une bûche en trois secondes

QUEBEC (PC) — On faisait place aux hommes forts hier à Québec 84, à l'occasion d'une démonstration d'habileté de six travailleurs forestiers.

Les visiteurs de Québec 84 ont pu assister à une compétition amicale mettant en vedette



six bûcherons qui ont clairement démontré que les traditions forestières ne se perdent pas au Québec.

Au programme, cinq compétitions: couper une bûche de 12 pouces à la hache, au godendard, à la scie mécanique, à la scie ma-

nuelle et le tir de précision de la hache. été longtemps les meilleurs mais les Québécois sont en train de les



Gilles Lévesque a été quatre fois champion Québécois couper de bois.

Achetez dès maintenant, sans attendre la baisse des taux d'intérêt grâce au programme exclusif

PROGRAMME D'AIDE HYPOTHÉCAIRE ALOUETTE (P.A.H.A.)

Avantages:

Financement 9 1/2, 2 ans
 Approbation d'hypothèque 48 hres.
 Financement sur place rapide et facile.
 Épargnez en ayant le droit de faire certains travaux vous-même (peinture, terrassement), ce qui n'est pas possible avec d'autres programmes.

Condition

d'admissibilité: disponible seulement à l'achat d'une maison Alouette.

Venez en discuter avec nous.

N'achetez pas une maison.
 "Investissez dans une Alouette"

Mario Lamarche 539-3100

(lun. au vend., 8h. à 18h., sam. 10h. à 16h.)

Les
 Maisons Alouette

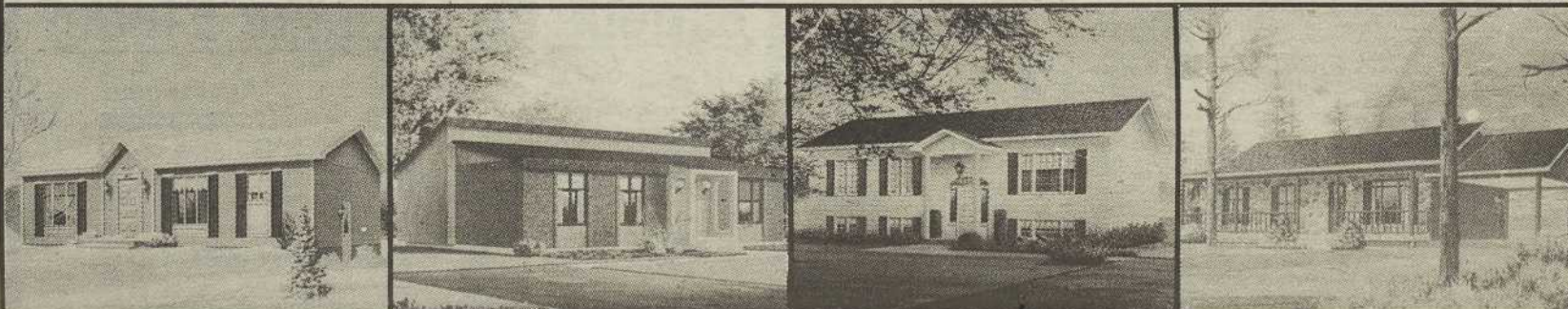


LES INDUSTRIES STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE

Route 243

Ste-Anne-de-la-Rochelle 539-3100

10276



supplanter", a expliqué le responsable de la compétition, Jean-Guy Roy.

Le champion est un travailleur forestier de Saint-Vianney-de-Mantane, Bertrand Caron.

Caron est capable de scier une bûche en trois secondes. Il prend quatre secondes pour la fendre à la hache.

Chaque année, le championnat québécois réunit une quarantaine de compétiteurs en provenance des coins du Québec spécialisés dans les questions forestières: est du Québec, Outaouais, Abitibi, Mauricie, etc.

La réputation des Québécois pour ce genre de compétition est en train de faire le tour du monde, a expliqué M. Roy.

La télévision française a récemment fait appel à Gilles Lévesque, un commerçant de scies de Charlesbourg qui a été quatre fois champion du Québec, pour illustrer un documentaire filmé sur la coupe du bois.

Au festival forestier de Strasbourg en 1983, Bertrand Caron a ravi la première place devant les compétiteurs de tous les pays pour la rapidité dans la coupe du bois.

"C'est normal car les premiers Blancs qui sont venus avec Jacques-Cartier en 1534 ont dû se convertir en bûcherons pour s'établir par ici", a commenté Roy.



Les festivals de musique des Etats-Unis

■ Chaque été, des milliers de Québécois partent en vacances vers les Etats de la Nouvelle-Angleterre et ceux de la côte Est pour profiter des magnifiques plages, mais aussi pour assister à quelques représentations des nombreux festivals de musique présentés tout au long de la belle saison.

Ces festivals proposent, en général, des programmes de musique classique, populaire, du ballet et des comédies musicales. Le choix est aussi vaste que les programmes sont variés, répondant ainsi à tous les goûts.

Tanglewood

Le Berkshire Music Festival, généralement nommé Tanglewood, est peut-être le plus connu en raison de son statut d'ancienneté et de la qualité des spectacles que l'on présente.

Tanglewood est la résidence d'été de l'Orchestre Symphonique de Boston dont le Directeur musical est Seiji Ozawa.

Les concerts sont présentés dans ce que l'on nomme la Shed dont les côtés sont ouverts pour permettre à ceux qui prennent place dans les grandes étendues de verdure à l'extérieur, de suivre et d'entendre le concert. A l'intérieur, la Shed peut recevoir plus de 5,000 personnes.

La saison de Tangle-



Animation dans le petit port de la très belle capitale du Maryland: Annapolis. Cet état célèbre cette année le 350e anniversaire de sa colonisation par Lord Baltimore.

wood se déroule cette année jusqu'au 26 août. On peut réserver en composant 413-637-1940.

Saratoga Performing Arts Center

Le Saratoga Performing Arts Center couvre 1,500 acres dans le Saratoga Springs State Park. Un immense parc de verdure et de fleurs où les visiteurs peuvent marcher, se reposer, pique-niquer et assister aux concerts.

La première partie de la saison est consacrée au ballet, tandis que la seconde partie l'est aux concerts symphoniques avec l'Orchestre Symphonique de Philadelphie. On y présente également des concerts de musique de chambre, du jazz et de la musique populaire.

Ceux qui désirent

obtenir des renseignements ou faire des réservations peuvent composer 518-587-3330 pour les concerts qui seront présentés cette année du 1er juillet au 25 août.

Wolf Trap Farm

Ce centre de musique et de théâtre, niché au pied des Blue Ridge Mountains, est situé à 16 milles au sud-ouest de Washington.

On y présente toutes les sortes de musique comprenant la musique symphonique, l'opéra, le jazz, le ragtime et le bluegrass. Des artistes très réputés ont été invités à Wolf Trap, dont Tony Bennett, Johnny Cash, Beverly Sills, Victor Borge, Yehudi Menuhin, Carlos Montoya, Jean-Pierre Rampal, les Canadian Brass et plusieurs autres.

La saison s'étend de la fin juin à la mi-septembre. On peut ré-

server en composant 703-938-2900.

Marlboro Music Festival

Le Marlboro Music Festival est sans aucun doute un des plus prestigieux festivals de musique de chambre de pays. Marlboro est situé au sud du Vermont, dans les Montagnes Vertes.

Ce festival est le rassemblement de musiciens qui viennent exercer leur art dans la détente.

Le festival de cette année se déroule de la première semaine de juillet à la mi-août. On peut réserver en composant 802-254-8163.

Ce ne sont là que quelques-uns des nombreux festivals de musique qui se tiennent tout au cours de l'été aux Etats-Unis.

Ceux qui désirent des renseignements sur ces festivals peuvent s'adresser au bu-

reau de Voyages USA, bureau 500, à Montréal (H3B 3V8) ou composer 514-861-1255.

VOYAGES PRINCESSE

VOYAGE ACCOMPAGNE DE GRANBY

TORONTO WONDERLAND POUR TOUTE LA FAMILLE

Départ le 17 juillet — 3 jours

Comprend: Transport par autocar, 2 nuits d'hôtels, 1 déjeuner chez MacDonald, Taxes et frais de service à l'hôtel
Visites et entrées incluses: Wonderland, Ontario Place et 1 tour de ville illuminé.

Prix par personne \$185⁰⁰ (en occupation double)

\$175⁰⁰ (en occupation triple)

\$90⁰⁰ pour les enfants en bas de 12 ans et accompagnés des parents.

Demandez nos brochures ou téléphonez-nous pour de plus amples renseignements au: 372-4444

372-4444

Détenteur d'un permis du Québec
GALERIES DE GRANBY
40 RUE EVANGELINE, GRANBY C.P. 244

(L-10293)

NOS PETITS VOYAGES POUR VOS VACANCES DE JUILLET

GASPESIE

14 JUILLET. 5 jours, 4 nuits

à partir de \$249⁰⁰

SAGUENAY - LAC ST-JEAN

21 JUILLET. 5 jours, 4 nuits

à partir de \$210⁰⁰

ILES AUX COUDRES

22 AOUT 84. 5 jours, 4 nuits

avec les repas à partir de \$260⁰⁰

LAURENTIDES, ABITIBI, GATINEAU

Les 19 JUILLET et 23 AOUT

4 jours, 3 nuits à partir de \$160⁰⁰

TORONTO, CANADA WONDERLAND & NIAGARA

19 et 26 JUILLET.

4 jours, 3 nuits, à partir de \$224⁰⁰

QUEBEC 84

Les 14 et 20 JUILLET

10 et 17 AOUT
3 jours, 2 nuits à partir de \$125⁰⁰

VEenez NOUS VOIR POUR VOS VACANCES D'HIVER 84.
NOUS AVONS LE PLUS GRAND CHOIX DE VOYAGES GROUPES DANS LA REGION

GRANBY
168 PRINCIPALE
375-1747

COWANSVILLE
509 rue SUD
263-7100

VOYAGES TRANSATLANTIQUES
INTERNATIONAUX (GRANBY) INC.

MEMBRE, MEMBER
VOYAGE CLUB ANIMATION INC.

(L-1011-7)

"LE RENDEZ-VOUS DES QUÉBÉCOIS"

à partir de

\$105.00 U.S.

par personne en occ. double

séjour de 7 nuits au prix de 6 nuits
séjour de 14 nuits au prix de 12 nuits

ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS SONT GRATUITS

4 bonnes raisons de passer vos vacances dans les Sunny Isles.

	Appellez à frais virés	Incluant:
SUEZ RESORT105 \$ U.S.	(305) 932-0661	• COCKTAIL DU GÉRANT GRATUIT
CHATEAU105 \$ U.S.	(305) 931-8800	Stationnement gratuit
HAWAIIAN ISLE105 \$ U.S.	(305) 932-2121	Tennis gratuit
THUNDERBIRD140 \$ U.S.	(305) 931-7700	Cocktail de bienvenue

Nuits supplémentaires et cuisinettes disponibles sur demande

Pour renseignements ou réservations, voyez votre agent de voyages.

N-4417

Le festival mondial de folklore de Drummondville



Qu'elles soient Polonaises, Yougoslaves, Françaises ou Belges, les danseuses des 17 troupes folkloriques

étaient au rendez-vous hier soir alors que s'ouvrait le 3e festival de folklore de Drummondville.

10 jours de merveilleuses émotions

DRUMMONDVILLE (PC) — C'est hier qu'a été donné le coup d'envoi du troisième festival mondial de folklore de Drummondville.

Personnalités de tous les niveaux, troupes de 17 pays, milliers d'amateurs intéressés à la danse folklorique, tout ce beau monde vivra dix journées intenses qui, si l'expérience des deux années passées se renouvelle, obtiendront beaucoup de succès.

Les grands spectacles auront lieu au Centre culturel et au Centre Marcel Dionne. Outre ces deux grandes scènes, le festival se tiendra dans la rue et sur les places publiques. L'endroit qui sera encore en vedette sera sûrement l'immense Folklothèque du Parc Woodyatt où, plusieurs fois par jours, des troupes donneront des spectacles.

Tout Drummondville sera de la fête avec ses milliers de vi-

siteurs, dont beaucoup sont étrangers. Ainsi des délégations françaises, belges et autres sont arrivées nombreuses depuis quelques jours pour assister à ce 3ème festival dont on dit beaucoup de bien outre-

mer. Quant aux troupes, elles arrivent sans interruption depuis deux jours: les Suédois se sont présentés les premiers, suivis des Belges et des Yougoslaves. Jeudi c'était le tour des Italiens, des Soviétiques, des Français. Jeudi matin, on pouvait voir des Yougoslaves faire de la bicyclette et des Belges répéter des danses enlevantes.

Au quartier-général du festival, c'est depuis quelques jours le branle-bas de combat: on compte sur 1,000 bénévoles pour tout synchroniser et organiser, de façon à recevoir les 650 danseurs, chanteurs, musiciens, ainsi que plus de 250,000 visiteurs, dans la meilleure des traditions.

L'ouverture du festival de Québec

Un vibrant hommage à nos grands poètes

QUÉBEC (PC) — Le spectacle d'ouverture du 17e Festival d'été de Québec a fait appel à la mémoire des mots et de la musique en un vibrant hommage à nos grands poètes québécois, les Vigneault, Leclerc et Léveillé.

Dans une forme splendide, MM. Vigneault et Leclerc étaient au rendez-vous en tant que spectateurs et témoins privilégiés de toute une époque de la chanson au Québec. C'est avec émotion que le public, réuni au jardin de l'hôtel de ville, a accueilli ces retrouvailles.

Les quelque 5,000 spectateurs se sont levés spontanément pour une ovation qui n'en finissait plus. Et pour interpréter ces artistes au talent et à la verve exceptionnels, l'ensemble Claude

Gervaise était sur scène. Les huit musiciens ont joué à leur façon, utilisant des instruments anciens, les airs bien connus des grands chansonniers.

Claude Léveillé était également de cette fête judicieusement intitulée La Source et le Courant, entouré de Monique Leyrac, Claude Gauthier et Pierre Létourneau.

Chacun y est allé de ses succès devant un public conquis. Pierre Létourneau a ouvert le spectacle avec Il faut bien rêver et Les Colombes - "pour ceux qui ont eu un chum ou une blonde dans les années 50", a-t-il dit.

Claude Gauthier interpréta Mon plus beau voyage et Sur la rue du palais.

Claude Léveillé a soulevé



Le 17e festival d'été de Québec s'est ouvert par un grand spectacle donné en l'honneur de Gilles Vigneault et de Félix Leclerc qui étaient présents parmi une foule de plus 4,000 personnes.

l'enthousiasme du public en offrant Frédéric et Les Pianos mécaniques, tandis que Monique

Leyrac a chanté Vigneault de façon remarquable. Somme toute, une soirée char-

gée d'émotion, d'un peu de nostalgie et de beaucoup de souvenirs.



Une pièce de théâtre d'été avec Albert Millaire et Yves Arnaud: Sauvé ses vieux os.

Les théâtres d'été résistent à Jacques Cartier

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Malgré les fêtes en l'honneur de Jacques Cartier et leur retentissement, malgré le tribut qu'il faut verser à la municipalité accueillant une pièce sur son sol, le théâtre d'été remplit encore cette année les colonnes des journaux consacrées aux horaires culturels.

Si on tient compte de celles montées à Montreal même (comprenant les hôtels et cafés-théâtre), on compte dans l'ensemble du Québec une soixantaine de productions dans des salles grandes ou petites, climatisées sinon ventilées le mieux possible.

Pour le consommateur, ce "produit" a comme tout le reste subi le contrecoup de l'inflation. En semaine, du mardi au jeudi (ou vendredi) généralement, le billet est à \$9 ou \$10 tandis que le samedi on demande surtout \$12 par tête de spectateur.

Mais parallèlement, il y a dans cette activité quelque chose d'agaçant et d'aussi inélectable que la mort chez l'homme: les taxes. Tout spécialement, la taxe municipale de 10 pour cent du chiffre d'affaires, dite taxe d'amusement.

Comme n'importe quel spectacle payant (sports ou cinéma), les représentations de théâtre sont soumises à cette taxe. Au grand dam de directeurs comme Georges Dor qui — à cause également de travaux à la route menant à son théâtre, près de Drummondville — a choisi de rester fermé.

"Je n'aime pas qu'on me traite comme un ciné-parc", racontait mardi l'auteur du téléroman Les Moineau et les Pinson. M. Dor prévoyait créer cet été sa dernière comédie, Un concombre dans les patates, une histoire de prof d'art dramatique sous-titrée Le menteur en scène.

Toutefois, si cette taxe était de 10 pour cent des profits au lieu du chiffre d'affaires (autrement dit, la recette), ajoutait-il, "j'irais leur payer en courant".

En dépit de la taxe, Un concombre dans les patates sera donc donné en 1985; cette année-ci, M. Dor prévoit donner, en août, quelques soirées de chant et de poésie.

Au ministère des Affaires culturelles, on reconnaît ne disposer que d'un pouvoir incitatif auprès des municipalités pour qu'elles renoncent à cette taxe.

Le théâtre d'été profitant à bien d'autres que les comédiens, explique M. André Steenhaut, du MAC, il est finalement à l'avantage

A St-Hyacinthe Les artisans sortent de l'ombre

par Nathalie St-Jean

GRANBY — Pour la première fois, les artisans de la région de St-Hyacinthe qui travaillent dans l'ombre pourront montrer au grand public le fruit de leur travail.

En effet, du 27 au 30 septembre, se tiendra la première exposition régionale d'artisanat de loisir de la région Richelieu-Yamaska. Cette exposition vise à regrouper tous les artisans qui, dans leurs temps libres, pratiquent leur discipline dans l'ombre.

Cet événement s'inscrit dans le cadre d'une exposition nationale, Le doigté magistral, qui se tiendra à la Bibliothèque centrale de Québec du 22 octobre au 17 novembre. Elle regroupera tous les finalistes des 15 expositions régionales. Les pièces présentées devront avoir pour thème: "Les fêtes du 450e anniversaire de Jacques Cartier" et avoir été réalisées en 1984.

Le doigté magistral est parrainé par la conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec et subventionné par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec. A cet effet, lors d'une récente conférence de presse en mai, le Ministre Guy Chevrette a annoncé la participation du gouvernement provincial, avec une subvention de \$150.000, pour défrayer les coûts

relatifs à de telles expositions.

Les catégories privilégiées lors des expositions seront les cuirs, les bois, les textiles, les encres, les colorants, les papiers, les silicates comme la poterie et les métaux. Ces catégories regroupent en fait, plus d'une soixantaine de disciplines.

Madame Lucie Lalumière, coordonatrice régionale du projet, affirme que "le thème du 450e anniversaire de Jacques Cartier peut être très large. J'invite tous les gens faisant de l'artisanat de loisir à soumettre leur pièce au comité de sélection sans crainte. Cela peut être, par exemple, le thème de la mer."

A la suite de l'exposition régionale, tous les participants recevront un certificat de participation. Les pièces choisies se verront remettre une sérigraphie sur verre à l'effigie du "Doigté Magistral". Subséquemment, ces pièces seront transportées vers Québec, pour l'exposition nationale. Les lauréats nationaux de chacune des catégories recevront \$1.000 et \$500 pour les premières et deuxième places.

"Par cet événement d'envergure nationale, nous prévoyons rejoindre quelque 300,00 visiteurs dans le cadre des expositions régionales et 80,000 personnes dans le cadre de l'exposition nationale", d'affirmer le Ministre Guy Chevrette, lors de sa conférence de presse.



PREMIÈRE EXPOSITION NATIONALE D'ARTISANAT DE LOISIR

22 octobre au 17 novembre 1984
Bibliothèque centrale de Québec
350 est, Saint-Joseph, Québec

Parrainée par la Conférence des organismes régionaux de loisirs du Québec et par le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec.

Entre juillet et octobre 1984, se tiendront dans toutes les régions du Québec, des expositions d'artisanat sous le thème du 450e anniversaire de Jacques Cartier.



LE THÉÂTRE DE LA DAME DE COEUR

Présente

L'INTERIEUR 20:00

La grande Aurore

AVEC:
France Labonté
Gisèle Bourret
France Labrie
André Therrien

Comédie satyrique de Serge Mercier
du mercredi au dimanche à 20:00 heures

HISTOIRE FANTASTIQUE D'UNE NUIT BLANCHE

Spectacle de marionnettes géantes à l'extérieur.
Mercredi, jeudi, vendredi, dimanche 21h30, samedi 21h30 et 24 h.
Texte et mise en scène de Richard Blackburn
"LE MEILLEUR SPECTACLE D'ÉTÉ"
(La Presse, Août 83)

Les Soupers Théâtre de l'Auberge Bromont

du jeudi au dimanche
Du 23 juin au 29 juillet
comédie de Cami avec Réjean Wagner
Le Baron de Crac



225 représentations

Un rendez-vous fou, fou, fou avec l'humour.
Forfait séjour-théâtre disponible également
Réservation (514) 534-2200



DU 20 JUIN AU 2 SEPTEMBRE
DU MERCREDI AU DIMANCHE

RÉSERVATIONS
(514) 549-4617



Diane Dufresne, de retour de Paris.

Diane Dufresne accompagnée de sa panthère rose est arrivée de Paris hier soir. Quelques amis sont venus l'accueillir à l'aéroport de Mirabel dont Edith Butler et Guy Latraverse. Diane Dufresne est revenue à Montréal pour préparer un spectacle qu'elle doit présenter à la mi-août au stade olympique.

ANIMER, AFFICHER, SONDER, TAPER, SURVEILLER, LIVRER, DÉMÉNAGER, RÉDIGER, TÉLÉPHONER, LAVER, PROGRAMMER, CLASSER, JARDINER, FACTURER, RÉPARER, COMPILER, BRICOLER, NETTOYER, INSTALLER, SARCLER, AMÉNAGER, GARDER, DÉCORER, CUISINER, DÉCAPER, TAILLER, RETAPER...

ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES PEUVENT LE FAIRE POUR VOUS CET ÉTÉ.

Oui, ils ont des compétences dans plusieurs domaines et ils peuvent vous en faire profiter... si vous les embauchez. Cet été, faites-vous aider. Qu'il s'agisse de travaux à la maison, au bureau, à l'usine, à l'entrepôt, au magasin, d'une durée d'un jour, d'une semaine ou d'un mois, les étudiants et étudiantes peuvent vous donner un solide coup de main pour quelques dollars l'heure. Aidez-vous, embauchez un étudiant. Adressez vos demandes au Centre d'Emploi du Canada pour étudiants de votre localité.

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE CENTRE D'EMPLOI DU CANADA POUR ÉTUDIANTS. 372-9595
235, RUE ST-JACQUES, GRANBY



Emploi et Immigration Canada

Employment and Immigration Canada

Canada

Le monde du rock



Victory, le microsillon des Jackson

"Victory", le microsillon des frères JACKSON, a été lancé cette semaine. Sur la pochette qui s'ouvre comme pour un album double, on trouve une peinture qui montre TITO, MARLON, JACKIE, RANDY, JERMAINE et bien sûr MICHAEL portant des chaussettes blanches qui brillent dans la nuit, et aussi son fameux gant dans la main droite. Il y a huit chansons: Face A, "Torture", "Wait", "One More Chance", "Be Not Always"; Face B, "State Of Shock", "We Can Change The World", "The Hurt", "Body". Malheureusement, les paroles n'y sont pas. Grosso modo, les frères JACKSON chantent dans toutes les pièces. Le leader des STONES, MICK JAGGER, chante sur "State Of Shock" qu'on entend à la radio depuis un mois. Sur "Be Not Always", Michael Jackson fait bande à part. Seul avec une harpe, un violoncelle et une guitare sèche, l'interprète de "Thriller" choisit alors d'être sérieux et ne peut apparemment empêcher un début de sanglot quand il parle de la guerre et de la course aux armements: "How can we claim to stand for peace when the race's arm and strife, destroying life...". L'enregistrement a pris sept mois, dans cinq studios, avec un nombre impressionnant de musiciens. Mais l'argent au pays des JACKSON n'est plus un problème depuis des années. Le microsillon est dédié à leur maman KATHERINE, et au regretté MARVIN GAYE. La tournée des frères JACKSON est commencée depuis hier soir à Kansas City, au Missouri. Il y seront aussi samedi et dimanche. Prochain arrêt, Dallas les 13-14-15; ensuite Jacksonville en Floride les 21-22-23 juillet. Fait surprenant, aucune autre date n'a été confirmée et chaque jour apporte son lot de rumeurs et de démentis. Les médias rapportent constamment le moindre fait. Ainsi, un résidant de Dallas qui avait posté \$120 dans l'espoir d'obtenir quatre billets pour les voir à Dallas la semaine prochaine, a reçu quatre billets pour le spectacle de ce soir à... Kansas City. Une bagatelle de 800 kilomètres.

Boy George chez les Kangourous

Comme à Mirabel, BOY GEORGE a

été accueilli vendredi dernier à Sydney en Australie par des centaines de fans dont plusieurs vêtus comme lui. Parce qu'il ne fait pas l'unanimité, BOY GEORGE fait parler de lui. A Sydney un journaliste lui a demandé s'il croyait pouvoir être aimé par tous les Australiens. Ses longs cheveux cachés par un foulard couleur argent, le leader de CULTURE CLUB a répliqué: "Les hommes ne devraient pas boire autant de bière et agir comme ils le font". Il faut dire que récemment un 'macho' australien a défrayé les manchettes et reçu des centaines de lettres d'encouragement après avoir été reconnu coupable d'avoir frappé le chanteur britannique Marilyn qui venait de débarquer à Sydney avec ses vêtements féminins.

Electric Dreams: premier film de Virgin

'Virgin Records', c'est l'étiquette sur laquelle enregistrent CULTURE CLUB, JULIEN CLERC et PHIL COLLINS. Pour 'Virgin', tout a commencé en Angleterre il y a plusieurs années avec presque rien: un magasin de vêtements usagés pour jeunes sans le sou, puis deux, ensuite trois magasins.

Aujourd'hui 'Virgin' possède une chaîne de magasins de vêtements, de magasins de disques, enregistre et distribue dans le monde les microsillons des grandes vedettes pop européennes.

'Virgin' est aussi propriétaire de cinq discothèques parmi les plus courus de Londres, détient des actions de grandes entreprises, et s'est offert depuis peu sa propre compagnie aérienne 'Virgin Airlines'. Tout un préambule pour dire que 'Virgin' se lance maintenant dans le cinéma. Son premier film, 'Electric Dreams', sera dans les salles de cinéma du Canada le 20 juillet. En gros, l'histoire décrit les relations entre une musicienne et son ordinateur qui s'appelle Edgar. Sur la trame sonore, il y aura deux nouvelles chansons de CULTURE CLUB et des compositions de HEAVEN 17, de PHIL OAKEY (Human League), de JEFF LYNN (Electric Light Orchestra), de HELEN TERRY (choriste de Culture Club) et de GIORGIO MORODER.

L'apothéose du marché de l'art

5 millions de livres pour un Turner

LONDRES (AFP) — Des records historiques ont déjà été battus pendant la folle semaine du marché de l'art, qui attire depuis plusieurs jours, à Londres, les plus grosses fortunes internationales, et devait s'achever en apothéose, jeudi soir.

Un lot de dessins de grands maîtres a déjà été adjugé mardi, en moins de deux heures, chez Christie's, pour la somme record de 21 millions de livres (environ \$37 millions) et neuf experts américains, qui représentent le musée Paul-

Getty, de Malibu (Californie), se préparaient à nouveau à faire monter les enchères jeudi, chez Sotheby's cette fois-ci. Le clou de cette deuxième vente est une marine du peintre britannique du XIV^{ème} siècle, William Tur-

ner, qui pourrait atteindre 5 millions de livres.

Mardi soir, chez Christie's, le duc de Devonshire avait mis en vente 71 des 2.888 dessins et croquis de sa collection personnelle, pour couvrir les frais d'entretien du

manoir de Chatsworth (centre de l'Angleterre). Une étude de tête d'homme à la craie noire signée par Raphael est revenue, pour 3.5 millions de livres, à un intermédiaire londonien qui n'a pas relevé l'identité de l'acheteur. L'expert était assis, ont noté les spécialistes, à côté de Mme Seward Johnson, la veuve d'un milliardaire américain, magnat de l'industrie pharmaceutique.

Venus en force avec un trésor de guerre estimé à 90 millions de livres, les représentants du musée Getty ont enlevé, pour leur part, sept pièces de la collection, dont un Rembrandt, deux Rubens, un Van Dyck et un Holbein, pour la somme totale de 6.8 millions de livres.

Le duc de Devonshire avait refusé, pour sa collection, une offre d'achat du British Museum de cinq millions de livres, nette d'impôts.

part belle aux grandes institutions privées.

Les prix atteints mardi chez Christie's sont trois fois supérieurs à la valeur estimée avant les enchères. Pour les spécialistes de Sotheby's, le phénomène est dû, avant tout, à la rareté des pièces proposées cette semaine. De plus, la baisse importante de la livre par rapport au dollar encourage les acheteurs d'outre-atlantique.

La deuxième étape des grandes ventes londoniennes devait avoir lieu jeudi soir. Sotheby's propose 200 oeuvres de la collection du mécène et critique d'art britannique, lord Kenneth Clark. Parmi les pièces, qui présentent un panorama complet de l'art mondial depuis l'ancienne Egypte jusqu'aux toiles contemporaines, figure le Turner convoité, paysage marin: Folkestone, de 1845.

La toile, parfaitement enservée, qui

mesure 0.90 sur 1.20 m, est considérée comme une des rares oeuvres expérimentales de Turner, qui se révèle comme un précurseur de l'impressionnisme. Le musée Paul-Getty, le collectionneur américain Armand Hammer et quatre experts britanniques vont se disputer les enchères, selon les spécialistes.

Londres n'avait pas connu pareille fièvre sur le marché de l'art depuis la vente des évangiles d'Henri le Lion, en décembre dernier.

Le manuscrit enluminé d'or et d'argent du duc de Saxe, datant du 12^e siècle, avait atteint chez Sotheby's la somme record pour une seule oeuvre d'art de 8.14 millions de livres. Le livre précieux, qui avait disparu durant 50 ans, avait été adjugé à deux libraires agissant en consortium au non du Land de Basse Saxe, avec le soutien financier de Bonn.

Babil-Art

Doigté magistral

Pour obtenir un formulaire de participation ou encore avoir de plus amples renseignements sur l'exposition régionale Doigté magistral de St-Hyacinthe qui aura lieu du 27 au 30 septembre, il suffit de communiquer avec Madame Anise Lamy, des Loisirs de Granby, au numéro: 375-4661.

Gordon Ladd à Arts Sutton

M. Gordon Ladd, artiste-peintre de Knowlton, exposera 25 tableaux à l'huile à la galerie Arts Sutton, les 7 et 8 juillet. Les heures d'ouverture sont de 11h à 17h.

Au Centre d'arts d'Orford

ORFORD — Aujourd'hui au Centre d'arts d'Orford, salle Gilles Lefebvre, cours d'interprétation avec Mme Jacqueline Richard (chant), de 14h à 15h30, et concert inaugural du Festival Orford avec Angèle Dubeau (violon) et Paul Helmer (piano), à 20h. Au programme: Mozart, Bach, Brahms, Chausson, Szymanowski et Saint-Saëns. Demain, le 8 juillet, sur les terrains du Centre d'arts, concert-brunch avec l'ensemble à vent Josquin Des Prés (musique de chambre) de 10h à midi et concert-bouffe avec le Britannique Rodney Friend (violon solo) qui dirigera un orchestre à cordes de 15 musiciens, de 17h à 18h.

PALMARES HOT-LINE

Semaine du 6 au 13 juillet

samedi midi à 18h00

Chef Radio 1450

cette semaine	semaine précédente	ANGLAIS		étiquette	cette semaine	semaine précédente	FRANCAIS		étiquette
		1	2				1	2	
1-	1-	THE REFLEX	Duran Duran	Capitol	1-	1	IL Y A DE L'AMOUR...	Martine St-Clair	Adm. Inter
2-	4	SELF CONTROL	Laura Branigan	Atlantic	2-	2	JAMAIS AIME AVANT	Pierre Bertrand	Polydor
3-	2	TIME AFTER TIME	Cinde Lauper	Portrait	3-	3	ROULE TA BOULE	Daniel Lavoie	Kebec-Disc
4-	5	IT'S A MIRACLE	Culture Club	Virgin	4-	6	ELLE EST BELLE	Peter Pringle	A&M
5-	7	OH SHERRIE	Steve Perry	Columbia	5-	7	BILLET OUVERT	M.-M. Desrosiers	Kebec-Disc
6-	9	DANCE HALL DAYS	Wang Chung	Geffen	6-	4	COEUR DE ROCKER	Julien Clerc	Virgin
7-	3	HELLO	Lionel Richie	Motown	7-	11	CREATURE DE CRISTAL	Romantique Mach.	RCA
8-	11	WHO'S THAT GIRL	Furythmics	RCA	8-	5	ENSEMBLE	Martine Chevrier	Kebec-Disc
9-	13	YOU CAN'T GET WHAT...	Joe Jackson	A&M	9-	10	LA FOLIE	Valerie Lagrange	Virgin
10-	6	LET'S HEAR IT FOR...	Deniece Williams	Columbia	10-	8	ZIG ZAG	Soupir	Polydor

PROJECTION
CETTE SEMAINE

1) STATE OF SHOCK
JACKSONS

2) SAD SONG
ELTON JOHN

3) COUP DE FOUDRE
FRANCOIS GUY

L10357

Une grande et belle maison de pierre restaurée, en plein milieu de la petite ville de Bromont, non loin de l'église, sur la rue Principale. Un décor très chic où les boiseries sont de qualité. Deux salles à manger très coquettes, décorées d'un beau bleu pâle qui domine. Le même bleu sur les tables confère à l'ensemble une ambiance bien personnalisée.

L'accueil est chaleureux et on se sent déjà entre amis, prêts pour une fête gastronomique (surtout si l'on connaît déjà l'Alsace).

Les tables sont joliment dressées, avec chandelles, vaisselles et ustensiles de qualité.

Surtout une bonne table d'hôte

Le menu est fort intéressant mais la table d'hôte attire davantage notre attention. Celle-ci est même présentée sur un tableau-trépid que l'on déplace de table en table, au rythme de l'arrivée de la clientèle.

Pour \$20,95, c'est le repas complet et varié. D'abord une crème de légumes pour tous. Au choix ensuite, comme entrée: coquille de crabe au gratin, terrine alsacienne ou salade

du marché. Comme plat principal, au choix: doré au citron, filet de turbot meunière, gigot d'agneau avec flageolets, carré de veau chasseur, fricassée de lapin, entrecôte à l'échalotte ou faux-filet rôti au jus. Le prix inclut également le dessert et le café.

Le potage fut bien présenté; une crème de légumes, très douce et fraîche, comprenant entre autres carottes, navets et pommes de terre, le tout couvert de persil finement haché.

La terrine alsacienne consistait en une belle tranche de pâté en croûte, typique de Strasbourg, accompagnée d'un peu de laitue très verte, de quelques oignons et tomates. La croûte est là pour garder toute la saveur à la

Dans un décor très chic

Du nouveau à Bromont: la Cigogne d'Alsace



Le restaurant La Cigogne d'Alsace est situé en plein coeur de la ville de Bromont, au 792 de la rue Shefford.

viande finement épicée.

Le gratin de crabe était présenté sur une petite coquille St-Jacques et surtout très chaud; le crabe

est toujours doux et savoureux à manger, en particulier avec un peu d'ail et un peu de pomme de terre en purée, gratinée, autour.

Le Sylvaner ajoute du plaisir à l'appréciation de ces premiers plats.

Les deux plats principaux furent tout aussi délicieux: le gi-

got présenté en deux tranches bien tendres et pleines de saveur avec une bonne quantité de flageolets, ni trop durs, ni trop fades; le carré

de veau consistait en plusieurs petites tranches de viande cuites juste à point, richement nappées d'une sauce brune pâle et accompa-



La Métairie
Restaurant des gourmets
DUNHAM 295-2141

Ouvert de 18 hrs. à 22 hrs. tous les jours
fermé le lundi

Dégustez les plats ancestraux
Sanglier — Oie — Lapin — Agneau
Menu à la carte

Table d'hôte tous les soirs.
Réservez dès maintenant pour vos
RÉCEPTIONS DE MARIAGE
Salon privé disponible

Pour réservations:
295-2141

61.66-L



Le Chapiteau

situé sur le terrain
de la Métairie à
Dunham

unique dans la région
D'INER CHAMPÊTRE sous le chapiteau
tous les dimanches midis

mechoui — roast beef — brochettes
bar salade

de \$8⁹⁵ à \$12⁹⁵

Réservations: **295-2141**

L-9924



**LA MAISON
CHEZ NOUS**



SPÉCIAL

(tous les jours)

**CUISSES DE
GRENOUILLES**

À VOLONTÉ

Servies avec riz, beurre
à l'all, bar salade, thé, café

\$9⁷⁵

-----NOUVEAU-----

Du MARDI au VENDREDI
BUFFET
chaud & froid
11H. A.M. à 14H. P.M.
\$6²⁵
p.p.

TOUS LES DIMANCHES
de 11H. A.M.
à 14H. P.M.
BRUNCH
\$6²⁵
p.p.

HEURES D'AFFAIRES: FERME LE LUNDI. OUVERT MARDI
AU DIMANCHE (inclus) de 11h. a.m. à 10h. p.m.

847 MOUNTAIN GRANBY Rés: 372-2991

Offrez-vous une bonne table de fruits de mer.

Le MERCREDI soir,
servez vous à souhait de ce que
vous avez grande envie de
déguster. C'est à chaque fois
une fête pour votre palais.

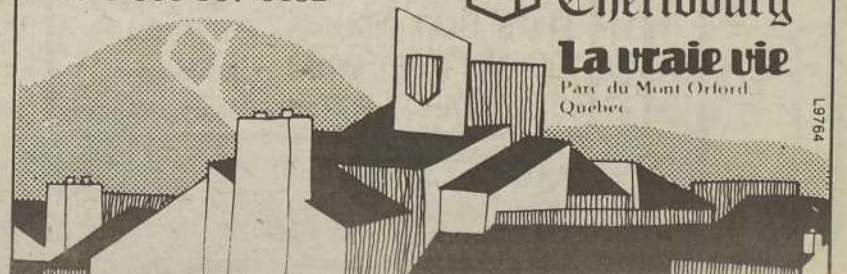
Le buffet de fruits de mer
de l'AUBERGE
CHÉRIBOURG:
un festin digne de Neptune

Réservez 2 jours à l'avance
au 1-800-567-6132



**Auberge
Cheribourg**

La vraie vie
Parc du Mont Orford,
Québec



Les bonnes tables

par Dominique Dupond
(Collaboration spéciale)

gnées de choux-fleurs, de carottes, de brocoli et, tout comme le gigot d'agneau aussi, d'une belle assiette de pommes de terre dauphinoises (en tranches et légèrement gratinées). Un Cellier des Dauphins Carte Noire aida à la jouissance du palais.

Au dessert, le choix n'était toutefois pas très varié; mais les fraises au kirsh furent appréciées à

leur juste valeur, juteuses et sucrées, légèrement "piquantes" dans quelques gouttes de kirsh et bien accompagnées de glace à la vanille. Un dessert frais et de circonstance.

Le service fut des plus amicaux et agréables tout au long de la fête-repas. Une bonne adresse donc à retenir. Enfin, longue vie à la Cigogne d'Alsace. *

RESTAURANT T'YEN AN INC.

NOUVEAU
Assiette Sizzling style Pékinois

7 choix à partir de
\$895

Incluant soupe et egg roll



Ne manquez pas notre buffet gastronomique chinois du jeudi au dimanche de 17h à 20h.

Livraison gratuite dans toute la ville **378-1234**

397 Principale, Granby, **378-1234**

L10098

Restaurant CHEZ Tony

MENU DU MOIS
Soupe du jour
ou comptoir salade

FILET DE SOLE
sauce béarnaise
Dessert du jour
\$5.95

Aucune réservation nécessaire. On vous attend
Coin St. Antoine et Principale, Granby **378-7422**
ouvert à compter de 6h

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIETES A VENDRE

6 MILLES DE SHERBROOKE: Maison 3 ch.c. 12 acres de terrain dont 9 en boisé, avec ruisseau. Tél. 819-846-3324

201 PROPRIETE A VENDRE

BROMONT: Rue Iberville, bungalow 3 chambres, combustion lente au s-sol. Prix \$35,500. J.P. TANGUAY, 372-5100, Le Permanent, courtier.

201 PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW à 193 Robinson sud, en brique, 5 1/2 pces, cave semi-fini. Tél. 375-2235

BUNGALOW 5 1/2 pces, const. 78, s-sol demi-fini, près parc indust. Taxes \$1,180.. Prix \$45,000. FAITES UNE OFFRE! CLAUDE ROY, 469-4293 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW 5 1/2 pces, rénové, planchers bois franc, s-sol fini, avec grand garage, piscine hors-terre 24'. Situé rue Bégin. Tél. 378-4893

CANTON SHEFFORD Cottage 9 1/2 pces, foyer, garage, grand terrain, planchers bois franc. Tél. 539-3523

201 PROPRIETES A VENDRE

BUNGALOW avec abri d'auto, situé dans Canton, const. été 83, 5 1/2 pces, avec grand terrain. Intérêt 9% transférable. A 86 Orléans. Tél. 372-5788 après 4h30.

CROISSANT CHARLEVOIX: Maison 6 1/2 pièces, 4 c.c., terrain 12,000 pc, remise, asphalté, belle décoration, beaucoup de commodités, en bas du prix de l'évaluation. Après 6h 378-0583

FAUT VENDRE! COTTAGE entièrement rénové, grand terrain, garage, possibilité d'échange pour terrain, chalet, duplex. Tél. 372-1548.

Century 21

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, Granby. 378-4681

CLUB DU MILLION



Century 21 Les Immeubles des Cantons de l'Est Ltée est fier d'annoncer que Pierre Bouthiette a plus de \$1,000,000. de ventes à son actif en 1984 et s'est qualifié pour le CLUB DU MILLION.

Le réseau Century 21 possède plus de bureaux au Canada que n'importe quelle autre organisation immobilière. Comme membre de ce réseau et de notre équipe Pierre a fait ses preuves.

Pour des conseils professionnels sur vos besoins immobiliers, veuillez téléphoner à Pierre.

Pierre Bouthiette 378-4681 / 378-1052

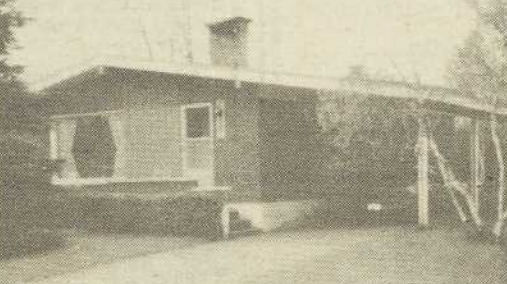
PC2693

TRUST GÉNÉRAL

398 rue Principale, Granby 378-8461

OUVERT AUX VISITEURS

**DIMANCHE LE 8 JUILLET 1984
DE 13H A 16H.**



400 PAPINEAU, GRANBY: Bungalow 27x48, foyer, terrain très bien paysagé.

VOTRE HÔTE: YVES MERCURE

378-9068

courtier

PC-2687

TRUST GENERAL

398 rue Principale, Granby 378-8461

CANTON: Bungalow alum. const. 1976, 3 ch.c. s-sol fini avec bar et foyer, garage 2 portes. Terrain 15,000 pi.ca. Prix réduit. JEAN-LOUIS FIORILLO, 378-9459

GRANBY: Très bonne cantine en opération, ouverte à l'année, bon chiffre d'affaires. Clientèle établie. Prix raisonnable. JEAN-LOUIS FIORILLO: 378-9459

CANTON: Canadienne pierre, const. 1977, 3 ch.c. Chauff. radiant, garage. Terrain 24,000 pi.ca. Taxes minimales. Prix en dessous l'évaluation. JEAN-LOUIS FIORILLO: 378-9459

ROXTON POND: Bâtisse commerciale. Revenus \$5,400. Local libre à l'acheteur, parking 25 autos. Faites une offre. JEAN-LOUIS FIORILLO, 378-9459

POUR PROFESSIONNEL: Très grand split, secteur de choix, piscine creusée, foyer, garage. FAUT VOIR. YVES MERCURE, 378-9068 (PC-2688)

Les professionnels associés de l'immobilier

RE/MAX



NOUS POUVONS VENDRE VOTRE MAISON

Permettez-nous de vous montrer comment, nous vendrons votre propriété. S.V.P. appelez maintenant.

PAYEZ MOINS D'IMPOT CLASSE 31

Economisez jusqu'à \$60,000 d'IMPOT durant les 5(cinq) prochaines années. INVESTISSEZ dans ce joli 12 logis. Construction béton en 1980. Près des GALERIES. Aussi terrain pour bâtir six logis. Le tout \$315,000. Hyp. 10%.

PRIX REDUIT CAUSE MALADIE

Boucherie et épicerie avec logis de 6 1/2 libre. Ch. d'affaires \$280,000. Bâtisse, équipement et inventaire. Le tout inclus. PRIX: \$95,000 CALL NOW

L'ELECTRONIQUE C'EST L'AVENIR ET VICE-VERSA

C'est intéressant et c'est payant d'être à son compte avec un chiffre d'affaire de près d'un demi-million. Prix en bas de \$100,000.

C'EST PAS GRAND MAIS C'EST PAYANT

LE propriétaire d'un dépanneur avec logis de 5 1/2 et 2x3 1/2. Près des Galeries. Echangerait pour propriété à revenus. (6 ou 12 logis) Prix: \$165,000.

VOUS ALLEZ TELLEMENT L'AIMER QUE VOUS ACHETerez LA CIE

Propriété de 7 logis. Rénovée au complet en 83'. Appartenant à une Cie dont le seul actif est ce bloc, au prix ridiculement bas de \$120,000. Site COMMERCIAL.

60 ACRES DE VERDURE PRES DES GALERIES

Joli Québécoise en brique avec ses 3 ch. à coucher, son grand salon, son garage. A moins d'un mille des Galeries. Un placement sûr à \$150,000.

BALANCE D'HYPOTHEQUE A 6 1/4% Jusqu'à PARFAIT PAIEMENT

Bungalow de style contemporain. Près de l'hôpital. 3 ch. à c. Terrain de 7,200 pi.c. Libre le 1er sept. pour moins de \$55,000.

DUPLEX ST-CESAIRE

Le propriétaire d'un joli duplex à 2 propriétés mais peut en habiter juste une. Logis libre de 3 ch. à c. pour l'heureux propriétaire. Prix réduit à \$39,500.

LAC A TRUITE VOUS AIMEZ LA CHASSE ET LA PECHE

Plus de 90 acres, avec lac et rivière. Possibilité de bâtir avant le 31 décembre 84'. Une Aubaine à \$79,000.

TRIPLEX EN BRIQUE PRIX REDUIT

UN 5 1/2 et 2x3 1/2. Construit en 1975. Prix \$58,000.

FACE AU LAC ROXTON 75 PIEDS DE PLAGE

Maison de style français. Extérieur en pin ondulé. 3 Ch. à C. Foyer, aspirateur central, etc. Galerie ext. à l'abri des insectes. Prix: \$74,000.

UN PLACEMENT SUR ET CERTAIN C'EST UN TERRAIN

Special d'ouverture... à ST-ALPHONSE. Prix SPECIAL pour les 10 premiers acheteurs. \$3,000. du terrain.

UN STYLE VICTORIEN PRES DU LAC BOIVIN

Avec ses 2 ch. à coucher. Sa piscine creusée, son four encastré et ses nombreuses commodités. Une chance unique pour des gens spéciaux, au goût antique. Pour aussi peu que \$55,000.

STYLE TUDOR PEINTURER ET ECONOMISER

Près de 30,000 p.c. de verdure et de fleurs. 3 ch. à c. dont une de 11x24. Garage avec atelier de 20x25. LIBRE AUJOURD'HUI MEME. Le Propriétaire déménage le 7 juillet à Montréal. Venez visiter. Moins de \$56,000.

VOICI UNE AUBAINE

Duplex près des services 2x4 1/2 rénové en 80'. Hyp. à 13% jusqu'en mai 87'. Pour moins de \$43,000.

PC2673

RE/MAX

GRANBY INC.

455 rue King, Granby

375-3014

201 PROPRIETES A VENDRE

FERMETTE. Vous aimez la nature? gardez des chevaux ou autres? J'ai ce qu'il vous faut. 20 acres de terrain plus cottage, bien rénové. TRUST ROYAL, courtier, 375-2176

GRANBY: Maison neuve rue Mailloux, 5 pces, 3 ch.c., armoires chêne. Taux 9.5% -3 ans, éligible 'Corvée Habitation'. Constr. J.R. Tremblay, du lundi au sam. ou sur rendez-vous 1-563-8685

MAISON avec toutes commodités, secteurs Galeries Granby, prix \$60,000 discutable. Cause: emploi extérieur. Rendez-vous: 378-2136

201 PROPRIETE A VENDRE

MAISON avec abri d'auto, rue Charlevoix, 5 ch.c. 2 s.bain, tapis mur à mur, endroit tranquille. Prix discuter. Pas d'agent. Tél. 378-3389

MAISON en clapboard de cèdre, 1198, R.R. 2, route 112, (Denison E.), à 6 milles du centre-ville, sur terrain montagneux de 335x210 pi., 7 1/2 pces, eau source, taxe minime. 372-5238.

MAISON neuve unifamiliale jumelée, brique et aluminium, 3 ch.c. 2 s.bain toute finie. \$38,500. Const. André Comeau Inc. 378-8929

201 PROPRIETES A VENDRE

MAISON située au 259 Fourrier, \$45,000. S'adresser: 58 rue Laval ou à 378-5815

PRES LAC BOIVIN: beau bung, brique et alum. Entrée split, 3 ch.c. bureau, armoires en pin, lit. Beau terrain, ruisseau. MADELEYNE LAROCHE, 548-2208 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

ST-ALPHONSE: Maison canadienne 32x40, avec garage, taxes très basses, grand terrain avec ruisseau, la campagne à 5 minutes de la ville. Cause: transfert. Tél. 375-5200

201 PROPRIETE A VENDRE

***ST-ALPHONSE GRANBY** (près autoroute), cottage style canadien, sur terrain env. 1 1/2 acre. Faut vendre cause transfert.

***VILLE GRANBY** (campagne), grand terrain au delà de 183,000 pi.ca. Pour seulement \$0.10 le pi.ca. G. Garneau et Ass. Courtier G. Langdeau, agent Tél. 375-1696

SUPERBE PROPRIETE en campagne offrant plusieurs possibilités, maison 9 1/2 pces, rénovée, grand terrain, direct du propriétaire, tél. 534-3098

201 PROPRIETES A VENDRE

A 25 MINUTES PONT CHAMPLAIN dans village Ste-Angèle de Monnoir, charmant cottage, grand 5 1/2 pièces, bon garage, grand terrain paysagé, plomberie et système électrique refaits à neuf, prix 39 500 \$.

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

202 PROPRIETES A REVENUS A VENDRE

A LA CAMPAGNE: 2 logis 5 1/2 pces. Terrain 5 1/2 acres. Belle décoration antique avec porte française et vitraux. Poss. d'élevage d'animaux. FRANCE LATULIPE, 378-2665 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

PROPRIETE de 6 logements, 4 logis 2 commerces, 3 garages. Située centre-ville. Avec bail d'un an. Revenu annuel \$17,250. Inf. 378-4409

RUE LAURIER: triplex brique, 1x5 1/2 libre à l'acheteur, 1x4 1/2, 1x2 1/2, garage double, revenu \$9,540 annuel. Prix \$70,000. Tél. 372-1548

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES A VENDRE

MAISON MOBILE 14x54, armoires en chêne, sur terrain loué. Tél. 378-9578

MAISON MOBILE Prince Caravan de luxe 1981, 14x70, incluant remise en bois. Prix à discuter. 378-0082

MAISON MOBILE: 14x58, en très bon état, située sur terrain loué près de Granby. AUBAINE. CLAUDE ROY, 469-4293 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

MAISON MOBILE entièrement rénovée à l'intérieur, 2 ch.c. avec grand garde-robe, 1 s.bain finie sur pin avec accessoires neufs, cuisine en chêne massif. \$13,000. Tél. 539-2804.

ROULOTTE 'Jubilée Trillium', 1981, 15 pi. Très peu usagée. Tél. 793-2751

TENTE-ROULOTTE "Bellevue" 8 places, à vendre ou à louer. Tél. 372-0265

TENTE-ROULOTTE Bellevue, toit rigide, 6 places avec plate-forme, inst. gaz, ameublement, tente cuisine, très propre, \$1500. 378-3311 après 4 hrs ou 372-1440.

208 TERRAINS A VENDRE

TERRAINS COMMERCIAUX coin des rues Dufferin et Comeau. S'adresser à Patrice Roy, 109, King ouest, Sherbrooke. Tél.: jour, 567-6565, soir, 566-7691.

TERRAINS sur rue Louis Hébert et rue Windsor. Prêts à construire, 8000 à 11 000 pi². S'adresser à Patrice Roy, 109, King ouest, Sherbrooke. Tél.: jour, 567-6565, soir, 566-7691.

TRÈS BEAU TERRAIN no 713-424, rue Comeau, 67x130, amélioration locale à 4,40\$, prêt à construire. Prix: 8 990\$. S'adresser à Patrice Roy, 109, King ouest, Sherbrooke. Tél.: jour, 567-6565, soir, 566-7691.

209 FERMES A VENDRE

ECURIE 4 stalles, bonne maison, hangar, 140 arp. Erablière. Région vallonnée. Prix intéressant. MADELEYNE LAROCHE, 548-2208 ou 378-8461, Trust Général, courtier.

ST-VALERIE: Terre 120 arpents, maison canadienne rénovée, grange 100x30, remise 60x25, poulailler 30x20, sucrerie 900 entailles, il faut vendre. Une offre raisonnable sera acceptée. Inf. BERNARD COMEAU, bur: 773-8424 rés: 773-5638

Farm Credit Corporation Canada Société du crédit agricole Canada

FERME A VENDRE

A St-Hugues, comté Bagot, une ferme mixte, de grande culture, d'environ 51 ha (128 acres) dont 30 ha (73 acres) en culture, drainée souterrainement, et une ferme porcine comprenant une maison, une porcherie-maternité, une porcherie d'engraissement, une remise, trois fosses à purin ainsi que d'autres bâtisses secondaires.

Cette ferme est située au 1064, 3e Rang, St-Hugues. Elle peut être vendue en parcelles séparées ou en bloc.

Pour informations ou pour obtenir le formulaire officiel d'offre d'achat, communiquer avec M. Luc Coulombe, Galeries St-Hyacinthe, 3100, boul. Laframboise, St-Hyacinthe, J2S 4Z4. Téléphone: (514) 773-2519 / 773-2510.

Les offres d'achats devront parvenir à la Société du crédit agricole Canada (St-Foy) avant le 27 juillet 1984.

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCES (ébénisterie) bien situé. Taxes minimales. Prix à discuter. Tél. 378-0878 ou 372-7455

ROUTE DE LIQUEURS avec camion, grand territoire. Tél. 378-3033

211 COMMERCES A LOUER

CANTINE à louer, en opération dans le moment, avec bon chiffre d'affaires. Cause: départ. A Eastman, rue Principale. Tél. 297-2025

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

A VENDRE OU A LOUER Bâtisse 30x36, située 65 Centre, Granby. Terrain d'environ 18,000 pi.ca. S'ad. M. Boucher, C.P. 2149, St-Nicolas Est, Québec, G0S 3L0, tél. 1-418-831-4569

G. GARNEAU & ASSOCIES
Courtier



Visite libre dimanche le 8 juillet 1984 de 1 heure à 4 heures p.m. au 634 rue Ste-Catherine Granby

Bung. bri. 4cc, s-sol aménagé avec foyer, garage détaché, piscine creusée, t. 12,000, armoires futuristes chêne.

Une visite vous enchantera

Vos hôtes: Yvan Poisson et Nicole Bouvette

375-7950 ou 378-2979

PC2678

Century 21
LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST INC. 1977
869 Principale, GRANBY. 378-4681

869 Principale, Granby 378-4681

CANTON



Superbe bungalow entrée split, bay window, 3 chc, construction 1980, taxes minimales. Grand terrain. Un vrai bijou à un prix réaliste.

NORMAND GAUVIN
378-4681 / 293-6215.

PC2694

2345 Granby: rue Harvey près de Léger, super bungalow brique et al., 8 1/2 pces, très grand terrain. Prix: \$78,500.00.

Immeubles Luc Girard Inc.
372-4366.

PC2696X

TRUST ROYAL
Courtier

39-2, rue Evangeline, Granby, Tél: 378-0158

GRANBY: Bungalow superbe sur tous les angles, 6 pces, 3 pièces au s / sol, 4 foyers, garage double, terrain 20 944 pc avec conifères et arbres matures, une visite vous convaincra de la valeur de cette résidence. Inf. Lucien Hébert bur: 378-0158 rés: 372-4912



RUE LEGER: Cottage 8 1/2, 4 c.c., salon spacieux avec foyer, plancher bois franc, bureau, garage, grand terrain, secteur recherché, site idéal, libre 60 jours. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 278-3805



BUNGALOW: Boul. Leclerc 6 1/2, 3 c.c., solarium, garage avec porte élect., sol fini avec foyer, près de l'hôpital, prix réduit 76 800\$, libre immédiatement. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 378-3805



MONTAGNE DE SHEFFORD: Cottage neuf 6 1/2, 3 c.c., avec vue panoramique, terrain 62 000 pc, libre 30 jours. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 378-3805



RUE LEGER: Style unique, cottage 7 1/2, 3 c.c., boudoir avec foyer, s / sol non fini, garage double, grand terrain avec piscine h / t et sun deck, libre 90 jours. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 378-3805



STE-CECILE DE MILTON: Bungalow brique 5 1/2, avec petite écurie, grand terrain clôturé, pour 1 cheval, piscine, belle vue sur la montagne. Inf. Gérard Brodeur bur: 378-0158 rés: 378-2176



WATERLOO: Belle cantine ouverte l'été seulement, très bon chiffre d'affaires, grand terrain, très bien équipée. Inf. Gérard Brodeur bur: 378-0158 rés: 378-2176



ROXTON POND: Au bord du lac, bung. 5 1/2, sur beau terrain paysagé, très bien isolé, chauffage 509\$ par année, taxe 156\$. Inf. Gérard Brodeur bur: 378-0158 rés: 378-2176



BEAU 6 LOGIS: 4 1/2 pces chaque, bien situé, près de dépanneur, école, église, bon investissement. Inf. Gérard Brodeur bur: 378-0158 rés: 378-2176



TERRAINS A LOUER
POUR MAISONS MOBILES AU CAMPING MAGENTA A ADAMSVILLE

Très beaux sites, taxes peu élevées.

Pour informations: **263-6490**
après 16h30

pc2295

SUPER AUBAINE
PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE
MAISON MOBILE TRÈS PROPRE A VENDRE

INF: **372-6159**

PC2686

208 TERRAINS A VENDRE

CANTON: Situé coin de rue, prix réduit. Inf. 375-7942 ou 378-5586

SUR LE LAC BROMEMAGNIFIQUE site, prêt à bâtir, aussi maison habitable à l'année. Tél. 534-2011

TERRAIN 80x270, au bord de l'eau, aux 3 Lacs, à Orford, \$4,000. Après 17h.: 532-3748.

PC-2699

UNI
Votre notaire UNI le professionnel par excellence de l'immobilier



GRANBY: 772 rue Marie-Ange, grand bungalow avec garage, construction 1980, terrain 200x200, tout près du parc industriel de Bromont. ANDRÉ LAURIN, 372-0662



ST-PAUL D'ABBOTSFORD: Route 112, superbe maison antique de style royaliste, entièrement restaurée, ré-isolée, chauffage électrique, 7 pièces, superbe foyer, terrain d'environ 45,000 pi.ca. Possibilité d'exploiter un commerce. PRIX \$80,000. RAYMOND GABORIAULT, 378-0408



ST-ALPHONSE DE GRANBY: Près de l'autoroute, sur voie d'accès, plus de 190 acres, grange, très belle résidence, grand solarium. Partie zonée blanche destinée à l'exploitation d'une carrière. Excellents revenus en perspective. ANDRÉ LAURIN, 372-0662

BROMONT: Secteur Adamsville, donnant directement sur voie d'accès à mi-chemin entre Granby et Cowansville, bâtisse idéale pour commerce ou petite industrie, sur 2 étages, construction récente A VENDRE OU A LOUER. ANDRÉ LAURIN, 372-0662

A VENDRE franchise de café en vrac, incluant territoire protégé, camions, inventaire, etc... Possibilité de revenus intéressants. Prix 20 000\$. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522



754 CARON, GRANBY: Magnifique résidence, sous-sol fini, 2 salles de bain, foyer, piscine, terrain bien paysagé. Prix 59 500\$. ANDRÉ LAURIN, 372-0662

GRANBY: IDEAL POUR JEUNE COUPLE, PRIX RÉDUIT, rue Denison Ouest, maison style suisse, possibilité de louer 3 1/2 pces. Revenus possible de 250\$ par mois, endroit tranquille. PRIX 54 000\$. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522

GRANBY: Parc Industriel, rue Cowie, bâtisse commerciale / industrielle, très bien située. Vendrait avec commerce ou bâtisse seulement. Très bon prix... ANDRÉ LAURIN, 372-0662

STE-CECILE DE MILTON: Pour contracteurs, industriels ou commerçants. Bâtisse 6,000 pi.ca. avec logement, grand terrain stationnement. Aussi peu que 85 000\$. ANDRÉ LAURIN, 372-0662

STE-ANNE DE LA ROCHELLE: Très jolie ferme à vendre + - 100 acres. Maison cen-

tenaire 8 1/2 pces, garage, étable, grange (étable et grange 6 ans de construction), hangar à machinerie 70x22, cabane à sucre rénovée, équipement, etc. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522

CANTON DE GRANBY: Splendide québécoise 1982, 42x30, terrain 150x150, piscine creusée, nombreux accessoires. PRIX 105 000\$. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522

RUE BOURGET: Split abritant en plus 2 logis, revenus 4 000\$ par année. Aspirateur central. Construction 1974. Prix 95 000\$. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522

GRANBY: Bâtisse industrielle, rue Guy, 7,000 pi.ca. peut servir d'entrepôt. Construction solide. PRIX RÉDUIT 38 500\$. BIENVENUE ET JOLIN, 372-0522

WATERLOO: a) Magnifique résidence hors-série, pierre de marbre 74x34, 14 pces, cuisine style méditerranéen. Rénovation 1982. Prix 175 000\$. J. ST-FRANCOIS, 539-1900 ou 372-2255

b) **RUE ANDRÉ:** Maison 56x28, finition extérieure en cèdre de Colombie. Terrain 209x198, 7 1/2 pces, garage 20x12, très bien isolée. Prix 95 000\$. J. ST-FRANCOIS, 539-1900 ou 372-2255

STUKELY SUD: Superbe maison 28x43, style canadien. Terrain 19 acres, construction 1980, 11 pces. Garage. Prix 125 000\$. J. ST-FRANCOIS, 539-1900 ou 372-2255

EASTMAN: Du long de la Route 112, 34x40, terrain 300x500, 6 pces. Raison de vente: succession. Prix 40 000\$. J. ST-FRANCOIS, 539-1900 ou 372-2255

225 OCCASION D'AFFAIRES

EQUIPEMENT COMPLET POUR ASPHALTE
- Niveluseuse et remorque -
- Paveuse - Rouleau et remorque et tous les outils (râ-
teaux, etc.).
Tél. 1-514-372-0219

NOUS AVONS UNE IDÉE
qui peut vous donner beau-
coup d'argent pour vous
avec petit investissement.
Tél. M. Betancourt, 378-7599

225 OCCASION D'AFFAIRES

OCCASION D'AFFAIRES
Temps plein ou partiel. Pos-
sibilité de \$450, \$900 et plus
par semaine. Vie-tal recher-
che un nombre limité de dis-
tributeurs, selon le secteur.
Expérience non nécessaire,
nous donnons formation
complète. Pour informations
appelez sans frais: 1-800-
361-6614.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 3 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, 94 St-Urbain, im-
médiat, 2 1/2 à 31 Centre, 1er
juillet. Tél. 375-7126

APP. 3 1/2, meublé, eau chau-
de fournie, mois juillet gra-
tuit. \$260 par mois.
Tél. 372-3744

APP. 3 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, situé 193 Desjardins,
libre imm. Tél. 378-3472,
372-6034.

APP. 3 1/2, meublés, situés 28
Court. Libres 1er juillet. Tél.
372-6590 ou 372-7651

APP. 3 1/2, meublés, chauffés,
éclairés, situés 296 Paré,
Grandy (près hôpital). 372-
4323.

APP. 3 1/2, poêle et réfrigéra-
teur fournis, centre-ville.
S'ad. jour: 372-5858 soir:
372-5186

APP. 4 1/2, meublé, chauffé,
non éclairé, à 140 St-Geor-
ges, \$325 par mois.
Tél. 372-4954

APP. grand 2 1/2, meublé,
chauffé, éclairé, service con-
ciergerie. Grand stationne-
ment. Endroit tranquille et
près centre-ville. Inf. 372-
1389 ou après 5h à 372-3219

BACHELOR, meublé, chauf-
fé, éclairé, stationnement pri-
vé, libre 1er juillet. 375-5750

BROMONT: 4 1/2 pces, meu-
blé, chauffé, éclairé, en mon-
tagne près ski, golf et glis-
sade d'eau. Bail 1 an. Loca-
tion au mois. Libre imméd.
Tél. 296-4905

COIN YORK-CARTIER: 1 1/2
meublé; 3 1/2 semi-meublé.
Endroit tranquille.
Tél. 372-3207.

COWANSVILLE Grands 2 1/2
meublés, chauffés et éclairés,
1 mois gratuit avec bail,
service lav. séch. antenne
communautaire, \$236 par
mois, au 100 rue Jacquemet.
263-2925 ou 263-7222.

GRANDS 3 1/2, presque neufs,
meublés, service laveuse-sé-
cheuse, eau chaude fournie,
balayeuse, taxes payées, à
400 St-Vincent et 303 St-
Charles sud, libres imm. ou
juillet. Inf: 378-4486

**IDEAL POUR PERSONNE
SEULE** 2 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, près lac Boivin rue
Drummond, rez-chaussée
avec vitrine, \$230. 1er août.
A 372-2540

LIBRE IMMÉDIAT. App. 3 1/2,
meublé, chauffé, éclairé, sal-
le lavage, terrain stationne-
ment. Pour personne hon-
nête et propre. Tél. 378-7434

LIBRES IMM. et AOUT:
2 1/2, meublés, chauffés, eau
chaude, s.lavage, très pro-
pres, \$225. Tél. 372-1378

**LOGIS 2 1/2, 3 1/2-4 1/2
MEUBLÉS, NON MEUBLÉS
OU SEMI-MEUBLÉS**
Construction récente, inter-
com, tapis, antenne TV, taxes
incluses. Tél. 378-3050

RUE DUVERNAY app. 2 1/2,
meublé, chauffé, éclairé, 1er
étage, service de lavage, li-
bre immédiatement. 215\$
par mois, tél. 372-0659.

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: Bungalow 5 1/2
pces avec foyer, terrain
75x100. A 43 Mégantic. \$425
(si meublée \$445). Libre 1er
juillet. Tél. 372-7129

MAISON à louer 5 1/2 pces,
lave-vaisselle encastré, s-sol
semi-fini, chauff.élect. Sec-
teur résidentiel Cowansville.
263-1831

MAISON à louer à la cam-
pagne, neuve, près club de
golf Les Cèdres, s-sol fini,
grand terrain, \$450 par mois.
AUSI acheterais moto Hon-
da XL-125. Tél. 375-4279

MAISON à louer, 5 1/2 pces,
endroit tranquille, avec ga-
rage. Grand terrain. Libre 1er
août. Intéressé: 378-5530

MAISON neuve, dans un ju-
mélié, 3 ch.c. Grand salon,
salle à manger, cuisinette, lave-
vaisselle inclus, 2 s. bain,
chauff.élect. Garage avec
porte élect. Pour 15 juillet ou
août. \$550 par mois, 460 Sa-
vage coin Comeau. 372-0382

MAISON seule, 5 1/2 pces, à la
campagne, 2 milles de Wa-
terloo, 8 milles de Granby,
chauff.élect. et bois, bois
fourni. \$325 par mois. Libre
1er août. Tél. 539-0483

RUE ST-ANDRÉ: maison ré-
novée avec cachet spécial,
armoires en chêne, plan-
chers de bois franc, 1 1/2 s. de
bain, chauffage élect., grand
terrain, garage. \$500 par
mois. 372-1548

244 LOGEMENTS A LOUER

**1- AS-TU VU LE NOUVEAU
MANOIR?** Situé tout près
des Galeries. Grand 4 1/2 des
plus luxueux avec armoires
en chêne, intercom, totale-
ment insonorisé, aspirateur
central, tapis de velours mur
à mur. Service de concierge.
Espace de rangement. \$310.
Ex: Salon 14x13, cuisine
12x19, chambre des maîtres
13x14, petite chambre
12x10.6. Totallement neuf.
Occupation immédiate et
pour 1er juillet. Tél. 378-
3472, 372-6034, 378-3951

**1-A LUXUEUX 3 1/2-4 1/2-5 1/2
LIBRES IMMÉDIAT.**
INF. 54-82-96 FOURNIER

2 GRANDS 5 1/2, patio, foyer,
2e étage, \$425. 5 1/2, 1er éta-
ge, garage fourni, \$450. 3 1/2,
sous-sol, non meublé, \$235.,
meublé: \$255., non chauffé,
dans triplex. 375-1962

205 COWIE Coin St-Joseph,
4 1/2, 3 1/2, renoués, armoires
en chêne. Luxueux 5 1/2, à la
campagne. 375-4656.

39 MOUNTAIN: 3 1/2, meu-
blés, chauff., écl., câble, ba-
layeuse centrale, piscine ext.,
stat. 244 DENISON O.: 3 1/2-
4 1/2, chauffé, eau chaude;
PRES DU LAC: 2 1/2-3 1/2, meu-
blés, câble;

476 DENISON O.: 2 1/2, meu-
blé, chauff. écl., stat. et 5 1/2;
372-6150 ou 1110 Simonds
S., app. 104. Et 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2,
modernes, insonorisés, plan-
chers béton. (De 4h30 à 9h.)
à 378-2089.

396 ST-JACQUES Logis 4 1/2
pces, libre 1er août, \$210 par
mois.

3 1/2 et 4 1/2 dans un haut,
grand stat., libre 1er juillet,
centre ville. 372-2678.

3 1/2 pces, dans un 3 logis,
porte-patio, prise d'auto, ins-
t.lav.séch. Couvre-planchers.
S'ad. 427 St-Vincent. Tél.
378-6278 ou 372-7705

3 1/2, centre-ville, chauff.élect.
Garage. Libre imméd. \$215
par mois. Tél. 375-2409

**3 1/2, non chauffé, non meu-
blé, \$260 par mois. Aussi 3 1/2
non chauffé, semi-meublé,
\$255 par mois. Casier, lav-
sécheuse sans frais, inclus
au sous-sol. S'ad. 49 Centre,
app. 7, 372-1018, 469-4463.**

4 1/2 à louer, situé 46a rue
Drummond, 1/2 sous-sol, libre
immédiatement. 375-4793.

4 1/2 à sous-louer, \$245. par
mois, 296 Desjardins, app. 1.
Tél. 378-3560 demandez
Jeanne Fontaine.

4 1/2 CENTRE-VILLE au 1er
plancher. Idéal personnes
âgées. Tél. 375-1408 ou
378-1997

244 LOGEMENTS A LOUER

4 1/2 centre-ville, à sous-louer,
2 grandes galeries et grande
remise. Gens tranquilles. 2e
étage, \$225 par mois. Libre
imméd. A 372-2336

4 1/2 libre, endroit idéal pour
couple ou pers. âgées. Quar-
tier résidentiel, entrée privée,
prix 260\$. 375-4910.

4 1/2, à \$280; 5 1/2 à \$320, libres
imméd. Repeints à neuf, eau
chaude fournie, chauffage
élect. Secteur lac Boivin: rue
Wellington, coin Delaney.
372-0359.

4 1/2, 5 1/2, à 100 rue Swett,
près lac Boivin, non meublés
ou semi-meublés, 1er juillet.
372-6525, 372-2247.

4 1/2, libre imm. 1 mois gratuit,
\$275, porte patio, serv. lav-
séch. Propre, repeint à neuf.
Bl. Fortin; 3 1/2 meublé à \$185.
378-0757 soir, à frais virés
799-4310

**4 1/2, libres 15 juin, juillet
insonorisé-Grand espace-
vert. Service lav.-séch.**
Au 12 Fournier. 378-7813

5 1/2 MODERNE près lac Boi-
vin, 330 \$ par mois, libre 1er
août, à l'épreuve du feu, in-
sonorisé, tapis mur à mur,
porte patio, serv. concierge-
rie, système intercom, stat.
inclus avec prise, déneige-
ment, casier. 375-3904.

A GRANBY: 5 1/2, moderne,
ensoleillé, grande galerie, ta-
pis m. à m., porte patio, câ-
ble TV, stationnement déneigé,
grande terrasse. Libre
1er juillet. Tél. 534-2729.

A GRANBY: 40 Fournier,
grand 5 1/2 sur façade, repeint
à neuf, bloc récent, libre im-
médiat. Aussi 3 1/2, meublé ou
non, libre 1er sept.
Tél. 378-4773 ou 469-3372.

A WATERLOO: Rue Foster,
3 1/2 pces, chauffage élect.
\$185 par mois non chauffé.
Tél. 539-2614

**AUBAINEI 2 MOIS GRA-
TUIT**. Grand 4 1/2, 1er plan-
cher, insonorisé, bloc récent,
tapis, porte-patio, service
conciergerie, stationnement
inclus avec prise, \$300 par
mois. Tél. 378-1592 ou
375-3164

BEAU 5 pces, 1er plancher,
stationnement avec prise, li-
bre imméd. S'ad. 207 St-Via-
teur, Granby.

COWANSVILLE: 2 mois gra-
tuits; 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, construc-
tion récente, balayeuse cen-
trale, stationnement avec pri-
se, système d'intercom, con-
ciergerie sur place. 263-4121.

COWANSVILLE: Logis neufs
5 1/2 pces, insonorisés, armoi-
res en chêne, espace de ran-
gement à l'intérieur, près
centre d'achats. Libres 1er
juillet et 1er août.
Tél. 375-5334 ou 375-3656

**FAUT QUE TU VOIS LE
NOUVEAU MANOIR!** Situé
tout près des Galeries.
Grand 4 1/2 des plus luxueux
avec armoires en chêne, in-
tercom, totalement insonori-
sé, aspirateur central, tapis
de velours mur à mur. Ser-
vice de concierge. Espace de
rangement. \$310. Ex: Salon
14x13, cuisine 12x19, cham-
bre des maîtres 13x14, petite
chambre 12x10.6. Totalle-
ment neuf. Occupation im-
médiat et pour 1er juillet.
Tél. 378-3472, 372-6034,
378-3951

GRAND 3 1/2 à louer, libre 1er
août, inst. lav. sèche, centre-
ville, \$200 par mois. 378-
9411, 372-8605.

GRAND 3 1/2 Ménage fait à
neuf, libre 1er août, quartier
résidentiel, dans un bas,
\$220. 375-4910.

GRAND 3 1/2 neuf, inst.lav-
séch. Intercom, déneigé, ta-
xes incluses, balcon, remise,
couvre-planchers.
Tél. 372-3793

GRAND 4 1/2 à sous-louer, rue
St-Urbain, \$250/mois. Libre
immédiatement ou 1er août.
Tél. 372-8362.

GRAND 4 1/2 pces libre im-
médiatement, endroit tran-
quille, 60 Fatima, \$265.
375-4620, 378-0328.

GRAND 4 1/2, 1er plancher, li-
bre imméd. Tél. 372-6478

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2, rue Fernandel,
bloc de 3 ans. \$300 par mois.
Ménage refait à neuf. Libre
imméd. Tél. 378-8021

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2, non meublé, li-
bre imméd. \$255 par mois.
Tél. 378-5294

AU BOIS CHATEL 320 SIMONDS SUD 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 MEUBLÉS SUR DEMANDE

Très grands logements avec salle à diner,
insonorisation, planchers de béton et tapis
aspirateur central
intercom
balcons privés
terrasse paysagée
piscine
stationnement asphalté
service de concierge disponible sur place
locataires de choix

POUR RENDEZ-VOUS
Téléphone 378-7434

PC-1634

4 1/2 NEUFS À LOUER

Prêts pour le 1er juin ou juillet

5 1/2 NEUFS À LOUER

(prêts pour le 1er septembre)

Armoires modernes, insonori-
sés, aspirateur central, système
d'intercom. Déneigement et
taxes inclus. Très bien éclairés,
confort.

À PARTIR DE \$300. par mois.

INF: 378-6347

JOUR: 372-0054

SOIR: 372-2746

PC3741

LOUEZ ET ÉPARGNEZ

5 1/2

PRIX RÉGULIER 400.\$

RABAIS - 75.\$

PRIX 1er JUILLET / 84 325.\$

INFORMATIONS: 372-7702



LOGEMENTS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE
A UN PRIX RÉDUIT
ENCORE QUELQUES LOGEMENTS
À LOUER

PC-3974

VOUS VOUS INTÉRESSEZ AUX CONSULTATIONS DES COULEURS?

• Votre commerce indépendant • Plein temps, temps partiel dans votre propre logis • Aider les autres à découvrir leur beauté naturelle • L'entraînement dans l'analyse des couleurs saisonnières, des palettes individuelles colorées, l'analyse et le soin de la peau, le choix des couleurs pour vêtements et la technique du maquillage sont pourvus • Pour candidats(es) bilingues qualifiés(es) • Un intérêt nouveau et passionnant • Des consultants(es) sont requis(es) pour Granby et territoires environnants. • Nous vous invitons à écrire en anglais pour une entrevue, à

MY PERSONAL COLOURS

899, Brodie Avenue
Kingston, Ontario, K7M 4P8

S.V.P. INCLURE VOTRE NUMÉRO
DE TÉLÉPHONE



Rejoignez-vous à une entreprise des plus
croissantes à travers l'est du Canada.

PC3060

241 APPARTEMENTS A LOUER

1 MOIS GRATUIT! 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé ou non. Stationnement, casier. 372-0408, 372-9374.

1- LIBRE IMMÉDIATEMENT
2 1/2 PCES
Meublés, chauffés, éclairés
Rue Cowie ou Bourget. \$225.
3 1/2 PIECES
meublé, grandes pces.
Demi s-sol boul. Fortin
378-5768 ou 375-3557

**1-PRIX RÉDUIT
POUR CONCIERGE**

3 1/2 meublé, frais peint.
Demi-s-sol boul. Fortin \$195.
4 1/2, meublé, chauffé, éclairé,
rue Cowie, \$275.
5 1/2, meublé, 2e étage, boul.
Fortin, \$310.
Tél. 378-5768 ou 375-3557

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 meublés.
Centre-ville. \$150 et plus.
S'ad. 255 Ave. Parc.
Tél. 372-4121

2 1/2 libre le 1er juillet, meu-
blé, chauffé, éclairé, câble
TV, prise auto, s'adresser 30,
ELGIN, apt 1. 372-2678.

2 1/2-3 1/2 MEUBLÉS, chauffés.
Centre-ville et près J.-H. Le-
clerc. Tél. 375-1408 ou 378-
1997.

APP. 1 1/2, meublé, chauffé,
éclairé, dans s-sol de bun-
galow. Situé Pl. Youville, près
J.H. Leclerc, coin très tran-
quille. Tél. 378-9111

APP. 2 1/2 pces, meublé, situé
face au lac Boivin. Libre juil-
let. Tél. 378-0984

APP. 2 1/2 pces, meublé,
chauffé, éclairé, libre imméd.
Situé près des Galeries, \$195
par mois. Tél. 378-1772 ou
372-6034

APP. 2 1/2, meublé, chauffé,
éclairé. Serv. concierge et de
lavage, tapis mur à mur. Tél.
378-0663

3 mois gratuits

RÉSIDENCES CHÂTEAUNEUF

3 mois gratuits aux Résidences
Châteauneuf

Profitez de 3 mois absolument
gratuits en aménageant dans
l'appartement de votre choix.
C'est notre manière de vous
souhaiter la bienvenue. En
vous offrant 3 mois gratuits,
en plus de nombreux avan-
tages et services de qualité,
vous comprendrez que le meil-
leur choix, au meilleur prix, à
Cowansville, c'est bien aux
Résidences Châteauneuf.

N'hésitez pas à venir nous ren-
contrer; notre personnel se
fera un plaisir de vous accueil-
lir lors d'une visite.

• Cette offre est valable pour
un bail de 15 mois et peut être
modifiée sans préavis.

Des appartements pour tous
les goûts.

Les Résidences Châteauneuf pos-
sèdent un grand choix d'appar-
tements de tous genres, avec
balcon, parmi lesquels vous
trouverez certainement celui
qui saura répondre à vos be-
soins:

- 1 choix de 3 1/2 pièces
(1 chambre à coucher)
- 4 choix de 4 1/2 pièces
(2 chambres à coucher)
- 4 choix de 5 1/2 pièces
(3 chambres à coucher)

Les appartements de 2 et 3
chambres à coucher sont dis-
ponibles avec ou sans entrée
pour lavage et sècheuse. Tous
les locataires bénéficient éga-
lement d'une case de range-
ment individuelle.

Une visite vous conviendra.

263-4104

Les services...
Les avantages

- Piscine extérieure avec
surveillance
- Stationnement gratuit avec
prise de courant
- Buanderie
- Electroménagers
- Parc aménagé, verdure

3 mois gratuits

110 rue Orléans, apt. 1
Cowansville
J2K 1Z4
Téléphone: (514) 263-4104
Bureau de location
ouvert de 9h. à 4h30

PC1834

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 4 1/2, rue Reynolds, foyer, balcon, très moderne, beaucoup d'espace de rangement, prix raisonnable, libre 1er juillet, un mois gratuit. 372-7468

GRAND 5 1/2, dans duplex récent, près des Galeries, libre juillet. Tél. 378-0984

GRAND 5 1/2, dans duplex rue Mercier. Tél. 372-9748

244 LOGEMENTS A LOUER

GRANDS 5 1/2 libre 1er août; 4 1/2 pces, libre imméd. Tél. 378-4022

LIBRE 1er sept. 4 1/2, s-sol fini, garage, cour asphaltée, près église-Caisse Pop-dépanneur. Paroisse St-Eugène. S'ad. 116 Adélaïde, Granby.

LIBRE 1er SEPT. Logis 5 1/2 pces, 2e étage, chauff. élect. Tél. 378-0825

244 LOGEMENTS A LOUER

LIBRES 1er JUILLET: 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, \$214; 3 1/2 semi-meublé \$346; 5 1/2 semi-meublé \$441; 4 1/2 à \$301; 3 1/2 s-sol, semi-meublé \$255. Tous avec eau chaude fournie, taxes payées, tennis, piscine. Inf. 372-2000

LOGIS à louer au 737 St-Charles sud, 5 1/2 pces, avec patio, libre immédiatement. 263-0577.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENTS 4 1/2 NEUFS 372-5360 et 372-6417. A proximité des écoles, de l'église St-Eugène. Près de la rue Robinson et Laval au 625 St-François.

LOGIS 3 1/2 pces, libre 1er sept. \$200; Logis 3 1/2, libre imméd. \$175. Inf. 378-5977 ou 375-4911

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS 3 1/2 pces, près Parc Industriel, dans un 4 logis neuf, libre 15 juil. et 1er sept. Inst.lav.séch. 378-6340 ou 378-4890

LOGIS 3 1/2 pces, centre-ville, libre immédiatement. A 27 rue Court. Tél. 372-6062

LOGIS 3 1/2 pces, semi-meublé ou non; 3x5 1/2 pces avec foyer, option garage, repeints. Inf. 378-4681 François.

LOGIS 3 1/2, meublé ou semi-meublé, à 110 Swett, près lac Boivin. 372-6408, 372-6607.

LOGIS 3 1/2, inst.lav.séch. Grand terrain, stationnement déneigé, taxes payées, \$225 par mois. Au 71 Drummond. Tél. 372-4956

LOGIS 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé près hôpital. Tél. 375-5334 ou 375-3656.

LOGIS 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, 193 Groulx. 378-0401 ou 375-5321.

LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2 pces, neufs, à partir du 1er juillet. Situés 114 Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

LOGIS 4 1/2 libres 1er juillet dans bolc neuf, 300 \$ par mois. Situés 20, rue Leroux. 378-6347 ou 372-0054.

LOGIS 4 1/2 pces, insonorisés, bloc récent. Libre pour juin et juillet. A 197 Belcourt, 378-1612 ou 378-9059

LOGIS 4 1/2 pces, pour personne seule, rue Robinson, dans un haut. Tél. 375-1020

LOGIS 4 1/2, un mois gratuit, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernand. 378-1486.

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir lunch. Taxes incluses. Prix: \$310. libre juillet.

LOGIS 4 1/2, eau chaude fournie, 100 St-Urbain; 3 1/2, 133 Drummond; 4 1/2 chauffé 21 bl.Fortin, tous 1er juillet; 4 1/2, Roxton Pond, 1er août. Tél. 375-1726

LOGIS 4 1/2, récent, 1er étage, grand stationnement, libre 1er sept. \$280 par mois. Tél. 372-2789

LOGIS 4 1/2, près des Galeries, inst.lav.séch. balcon, comptoir-lunch. Taxes incluses. Prix à discuter. Libre 1er août. A 617 Honorat-Lussier, tél. 375-7220

LOGIS 5 1/2 pces, dans un bas, libre 1er juillet, \$305 par mois. Tél. 378-8903

LOGIS 5 1/2 pces, dans un duplex, 2e étage, chauff. élect. Situé boul. Montcalm, \$290 par mois. Libre 1er sept. Tél. 372-2986

LOGIS 5 1/2 pces, à sous-louer, juillet gratuit. Libre immédiatement. Tél. 378-0360 ou 378-8353

LOGIS 5 1/2, près lac Boivin, avec balcon, terrain paysager, piscine, tennis, libre 1er août, \$350. par mois. Tél. 378-2359.

LOGIS 5 1/2, à \$250 par mois. Tél. 375-6383

LOGIS 6 1/2, 2e étage, \$330 par mois, grand terrain, près Granby, 782, 1er Rg. Est, Ste-Cécile Milton, 378-1543

LOGIS DE LUXE 4 1/2, 5 1/2 pces. Site exceptionnel (lac Boivin). Service de concierge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

LOGIS libre imméd. 4 1/2 pces, inst. lav.séch. Tél. 378-0978

LOGIS NEUFS LUXUEUX; grands 4 1/2, libres imm., taxes incluses, remise, stationnement, situés 281-285 St-Charles S. 378-4486

POUR 1er JUILLET: au 107 Wellington, grand 5 1/2, au 2e, \$310; 4 1/2 au 335-375 Languis, au 3e, sur façade. Pour visiter, concierge dans chaque immeuble. 372-0382

PRIX REDUIT \$200. logis 4 1/2 pour juillet. Eau chaude et peinture fournis. Tél.: 378-2296.

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS NEUFS 3 1/2 meublés ou non, 4 1/2 semi-meublés ou non, libres immédiatement. Inf. 144 Fournier app. 8. Tél. 378-9727 ou 375-4397

LUXUEUX LOGEMENTS neufs, en béton, insonorisés, à l'épreuve du feu. Grand 4 1/2, 3 1/2, bachelor, disponibles 1er juillet, rue Allen. 372-6408, 372-6607.

247 LOCAUX A LOUER

A WATERLOO: rue Foster, local commercial de 1,200 pi.ca. Tél. 539-2614

LOCAL à louer situé à 335 Principale, Granby, 1,064 pi.ca. Tél. 375-3552 ou 372-2764

251 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE et PENSION pour personne âgée, à 33 St-Joseph, Granby. Pour juillet. Tél. 372-0270

CHAMBRE meublée, chauffée, éclairée, avec lavabo, réfrigérateur, table et chaises dans la pièce, libre 1er août. Situé près des Galeries. Tél. 378-1772 ou 372-6034

252 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées au 335 Notre-Dame. MEILLEUR chez-soi en ville. Réservation: 372-0897

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées, près hôpital, messe sur place, activités, bonne nourriture, service jour et nuit. 372-7678

CHAMBRE ET PENSION pour personnes âgées autonomes, 1e étage, ch. seule ou double, libre imméd. Près église. Inf. 378-4544.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT: chalet meublé, foyer, saison ou année, idéal pour 1 couple. 372-8147, matin et soir.

263 PERDU TROUVE

TROUVÉES 5 clés de GM et clé de maison, samedi soir, à Roxton Pond dans cour du collège. Tél. 378-9085

265 ANIMAUX A VENDRE

COOLEY pur sang, âgé de 2 ans. Cours d'obéissance. Prix \$275. Tél. 375-7673 ou 372-6729

QUATHER HORSE bale, 6 ans, 4 pattes noires, 15,1 mains. Faut vendre. 800 \$. Tél.: 378-0242.

268 PISCINES

AUBAINEI moteur hors-bord 4 HP, Chrysler, parfaite condition, \$300. Tél. 539-2945

FILTREUR Coleco 100 lbs. Tél. 378-7800

PISCINE 27 pi. diamètre, toute équipée. Tél. 293-6236.

PISCINE hors-terre, aluminium, 24 pi. avec clôture, plate-forme, toile solaire, accessoires etc. 293-3109.

PISCINE hors-terre 18 pi. toute équipée, deck, toile solaire incluse, 2 ans d'usage. Tél. 378-4676

TOILE de piscine 18 pi. à \$75; Skimmer à \$20. Tél. 372-7952

269 BATEAUX

VOILIER neuf 'Invitation' 3.8, 1984, prix demandé \$1,575. Jean Lussier Marine, 1252 Principale, Granby, 378-7927

271 DIVERS A VENDRE

A,SANTE PLUS.Chir-O-Med bain-massage thérapeutique, s'installe dans votre baignoire, active circulation sanguine, raffermie muscles décontractés, procure relaxation musculaire, soulage maux de dos, arthrite, rhumatisme, cellulite, psoriasis, les plaies, la tension nerveuse, insomnie, constipation, etc... Essayez-le et appelez-moi, Lise St-Amand, 85 Moreau, Granby à 378-5396

AIR CLIMATISÉ Kenmore, 6,000 BTU, \$200. Après 18h à 378-1551

FRAISES VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES

L'endroit le plus près de Granby Prenez le Chemin de St-Paul puis la route en face du Nid Condor (Rue Fortin), après tournez à gauche sur Avenue Lise

Contenants fournis. GILLES LACROIX 375-1340 TELEPHONEZ AVANT DE VOUS RENDRE Autre traire sur la route 112 face à la Salle Idéale PC2407

C'EST LE TEMPS DES FRAISES CHEZ:

"LE PERE LA FRAISE" Venez les cueillir vous-même Contenants disponibles

Propriétaires JACQUES & MONIQUE DUFRESNE 1740 Principale ST-PAUL D'ABBOTSFORD TEL: 379-5271 PC12053

ACHETEZ DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE Aucun intermédiaire Aucune commission VENTE GROS & DÉTAIL Ouvert 7 jours par semaine

BALANCOIRES SUR BILLES EN PIN \$180 BALANCOIRES SUR CHARPENTES \$165 Avec toit \$40. de plus

TABLES à PIQUE-NIQUE 6' en pin, vissé, fini bout en rond \$60 Nous avons des articles pour enfants et plusieurs autres articles à bas prix. Faisons également la livraison à prix minime.

LES MEUBLES DE PARTERRE R. BONNETTE 35 Principale, ST-PAUL D'ABBOTSFORD MANUFACTURIER PC2829

Les cartes d'affaires

Raymond Gaboriault
— NOTAIRE —
CONSEILLER JURIDIQUE
Bureau tous les soirs de la semaine
53 DUFFERIN, GRANBY, QUÉ.
TÉL: (514) 378-0408
PC3802

DANIEL SOUTHIÈRE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-8637
Bureau également le soir sur rendez-vous

CLINIQUE VÉTÉRAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN
DR REJEAN ROY
DR SUZANNE BRETON
HEURES DU BUREAU
Sur semaine: 14h. à 16h.
18h.30 à 20.00 heures
Samedi: 11h. à 12h.
VISITES À DOMICILE SI DÉSIRÉES.
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(Chemin St-Paul)
(514)-378-7712 124

Daniel Desroches
Comptable Agrée - Chartered Accountant
Édifice Carrefour Robinson 675 Principale Granby, Qc. J2G 2Y3
Tél. (514) 378-3101
PC-2561

Les Grillages de Sécurité enr.
GRILLAGES ANTI-VOL
CONSEILLERE LISE LAROCHE
293-4985
2958 Ste-Thérèse, Carignan (Chambly), Québec J3L 2B2
PC2666

COWANSVILLE
Bélanger Hébert COMPTABLES AGRÉÉS
PIERRE COMTOIS, C.A. REJEAN DESROSIERS, C.A.
JEAN MAURICE CROTEAU, C.A. MAURICE DI STEFANO, C.A.
FERNAND BEAUDOIN, C.A. REAL-Y. LETOURNEAU, C.A.
NIL ALLAIRE, C.A.
A. JACKSON NOBLE, C.A.
JEAN-C. BELANGER, C.A.
A. MICHEL GAGNON, C.A.
CHRISTIAN CÔTÉ, C.A.
CLAUDE GIBEAULT, C.A.
JACQUES BONNETTE, C.A.
JACQUES BROUILLETTE, C.A.
COWANSVILLE **SHERBROOKE**
314, rue Principale 234, rue Dufferin, suite 400
J2K 1J5 J1H 4M2
514-263-2087 819-563-2331
LAC-MÉGANTIC **ASBESTOS** **SUTTON**
6330, boul. Des Vétérans 511, 1ère Ave. 29 rue
G6B 2G7 J1T 3P6 Principale
819-583-0611 819-879-5459 JOE 2KO
PC-1414 514-538-3256

Bur. (514) 372-3338
Gilles D. Dallaire & Cie inc.
conseillers en administration
Edifice Centre Professionnel 80 rue Court, C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
PC-3005

Dallaire, Alain, Brodeur, Dextradeur
comptables agréés
Gilles D. Dallaire, c.a. Lucien J. Alain, c.a.
Yvan Brodeur, c.a. Luc Dextradeur, c.a.
Yves Racine, c.a. Mario Gariépy, c.a.
Serge Dutil, c.a. Jacques Frégeau, c.a.
André G. Charpentier, c.a.
Gilles Beaudoin, c.a. Donald Morissette, c.a.
Sylvie Van Leeuwen, c.a. Albert Desautels, c.a. conseil
Edifice Centre Professionnel 74 rue Court, C.P. 356, Granby, Qc J2G 8E5
Tel 514-372-3347

Samson Bélaïr
Comptables agréés
Associés:
Marcel R. Savard, c.a. Guy Savard, c.a.
Patrick Cloutier, c.a. Denis Berger, c.a.
Jacques Lebel, c.a. Claude D. Lecomte, c.a.
Patrice Simard, c.a. Jean-Pierre Bérard, c.a.
Christiane Dubois, c.a.
GRANBY **SHERBROOKE**
328 Principale 32 Wellington nord,
(514) 375-3200 (819) 563-8663
MAGOG **COATICOOK**
2 Principale Est 79 Court
(819) 847-0772 (819) 849-4545
Québec — Montréal — Ottawa — Laval — Rimouski —
Trois-Rivières — St-Hyacinthe — Sept Îles — Amos —
Gaspé — Matane — Gatineau — Toronto — Calgary —
Vancouver — Edmonton — Kitchener — Hinton
Affiliation internationale
Moore, Stephens & Co.
Bureaux dans la plupart des pays. 131

271 DIVERS
A VENDRE

ANTIQUITÉS ET VARIÉTÉS REMI: Place aux Pucés, 11 Evangéline. Vente et achat: vaisselle Dépression, Carnaval; horloges; disques; cartouches et usagés divers. Grande vente de déménagement, du 27 juin au 15 juillet. Déménageons au 323 ST-JACQUES (anciennement Coop) face au Woolco. Tél. 378-8247 ou 379-9109

ASPIRATEUR central de marque "Nutone 350", un boyau plus accessoires (usagé), \$295. Tél. 372-7993

ATELIER DU PARTERRE ENR. Balançoires charpente d'acier sur billes, bois sèche, vicé; balançoire base sur billes; tables pique-nique; tables rondes bois pin séché au four. Tél. 469-2706

AUBAINE! 2 vidéos 1 VHS à \$400 et 1 Beta à \$425 avec télécommande à distance, très bonne condition, presque neufs. Entre 12h et 6h à 372-3731

271 DIVERS
A VENDRE

BALCON D'ENTRÉE en ciment, 3 pi de hauteur par 4 pi de largeur et 8 pi de longueur, comprenant 5 marches. En bon état, offre raisonnable acceptée. Tél.: 372-5475 après 16h.

BOIS DE FOYER à vendre. 379-5368 ou 379-5651.

CAISSE enregistreuse, NCR, en bonne condition. Tél. 378-5815 ou à 58 Laval.

CARABINE 270 Winchester, modèle 70 à verroux avec lunette 3x9 pasco. Tél. 375-2489.

CLIMATISEUR Approprié pour bureau, atelier ou magasin, modèle pour fenêtre, Sears "Coldspot", #1067762990, 29,000 BTU / HR, 21 ampères, 220 volts. Hauteur 18 3/4", largeur 28", longueur 38". Présentement installé et en opération. Visite sur rendez-vous seulement. Appelez au 375-7895 après 6 heures P.M. Prix: \$450.00 incluant une prise 220 volts.

271 DIVERS
A VENDRE

CEDRES à vendre. \$2 chacun. Si intéressés tél. après 6h. 372-6745.

CHAUFFE-EAU élect. Giant, un an d'usage; Fournaise Volcane à l'huile, 600,000 BTU, bon état. Cause: changement au gaz naturel. Tél. 372-7303

CLIMATISEUR; Poêle, réfrigérateur gold, 2 ans d'usage; très beaux rideaux à valence; beau linge pour jeune homme d'affaires. Tél. 378-0272.

CONGELATEUR Woods 1979, 12,5 pi.cu. modèle vertical, prix \$175. Tél. 372-8392

DECK de 4x7, très solide, remise en dessous, \$150. Tél. 378-5092

EQUIPEMENT de gymnastique comprenant matelas 5x10 pi. 12 po d'épais; tapis 5x48 pi. de long, 1 po. d'épais; trampolinite; 1 barre parallèle, en parfaite condition. Tél. 372-3962.

271 DIVERS
A VENDRE

ENCAN LA PUCE ATTENTION! ATTENTION! Nouvel Encan à Commission Mercredi et Samedi soir Débutant le Samedi 7 juil. à 7 hres p.m. A 6 rue DALE sur Dufferin avant Pavillon du Détour. Avons besoin de stock. Pour inf. Tél. 375-5314 ou 375-4884

MOBILIER de salle à diner Queen Ann, merisier teint, vaisselier, bahut, table, 6 chaises, 1 capitaine, \$800. Après 5h à 532-3748

MOBILIER de cuisine en bois avec 6 chaises rembourrées. Aussi chaise bercante sur billes, le tout très propre et en parfaite condition. Tél. 378-1230.

MOBILIER de cuisine; balançoire avec toit; fournaise combustion lente. Tél. 378-1997 ou 375-1408

271 DIVERS
A VENDRE

MOBILIER de salon antique, 3 morceaux; bicyclette d'exercice; 3 tabourets de bar, Roxton, en érable; tente 9x12. Le tout en très bonne condition. Appelez après 5h. 263-0283.

MOTEUR électrique, Game Fisher, pour la pêche, 17 livres, avant, arrière, vitesses contrôlables. Aussi achetez-rais génératrice portative, 800 watts. 372-2314.

N. CHAREST ET FILS: VENTE de meubles neufs et usagés. Place aux Pucés, 11 Evangéline, coin Cabana. 378-8247 ou 372-6207.

SPECIAL CETTE SEMAINE, Bancs de comptoir.

PLANCHES A VOILE neuves, GRANDE AUBAINE. Choix de voiles et de couleurs. Tél. 375-2941

271 DIVERS
A VENDRE

PAX-ALARMES, Nouveaux systèmes d'alarme sans fils apparents, déménageables, avec sirène, télé-appel automatique, sensibilité contrôlée. Tél. 375-4765

PLUSIEURS TONNES DE FOIN pas faucher. S'adresser à 372-7548.

POELE "Bélanger" 24 po. couleur moisson; mini-laveuse G.E. moisson. Tél. 539-3414

POELE B.B.Q. pouvant cuire 6 poulets, en parfaite condition. Inf. 378-0504 ou 372-3785

POELE et réfrigérateur à vendre \$300; CAMPER tout équipé allant sur pick-up 1/2 tonne à \$700. Tél. 375-3300 ou 378-7100

RADIO AM-FM Stéréo-cassettes, 25 watts total, Panasonic. Si intéressé tél. 375-7656.

REFRIGERATEUR commercial à charcuterie et à fromage, modèle récent, excellent état. Tél. 372-6304

REFRIGERATEURS ronds et poêles pour camping à partir de \$49 et plus, beaucoup d'autres choses. A 164 chemin Roxton, 375-5314

SELLE Western Noire, bon cuir, bride, couverture et bricole: \$425. 295-3127.

271 DIVERS
A VENDRE

ROTATEUR et télé-commande pour TV, tout neuf. Tél. 375-7324

SAC DE GOLF avec 3 bois et 8 fers, spalding, pour femme, tout neuf. Prix \$150.00. Tél. 293-6236.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél. 378-7273 ou 378-3604.

TV A LOUER à compter de \$10 par mois, avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette et ordinateurs. 378-4153

TV-COULEUR 16 po. RCA. Tél. 469-3456

VENTE DE GARAGE Vaisselle, jouets d'enfants, articles ménagers. A 395 CABBANA, Granby. SAM.DIM. 7-8 juillet.

VENTE DE GARAGE Stock d'épicerie à bas prix, équipement de boucherie. A l'arrière du 301 Cowie rue Assomption. 378-5002

VENTE GARAGE GEANTE Pour 5 familles, Aujourd'hui. Dans la cour du 86 et 88 Drummond. Centaines de livres, bibelots, linge, pneus, outils, etc. Si pluie remise dimanche.

LE ROI DE LA FRAISE Enr.

Vous invite à cueillir vous-même vos fraises.

Elles sont rouges, juteuses et sucrées.

20 ACRES VOUS ATTENDENT GILBERT MAYNARD, PROP.

552 Petit Rang St-Charles, St-Paul d'Abbotsford.
Ouvert de 8h a.m. à 20 heures. Contenants disponibles.
Appeler pour informations tél. (514) 379-9252

Membre des PROS DE LA FRAISE
Contenants disponibles
Ouvert de 8h à 20 heures
P.S. Appelez pour informations

LE MARCHÉ AUX PUCES

LES ENCANS DE LA FERME INC.

SORTIE 133 Route 20 ST-HYACINTHE SERA OUVERT

A PARTIR DU 12 JUILLET PROCHAIN
CHAQUE LUNDI ET JEUDI DE MIDI A 21 HEURES

☆ **PLUS DE 300 VENDEURS**
SONT SUR LES LIEUX.

VOUS Y TROUVEREZ DE TOUT A PRIX TRÈS ÉCONOMIQUE EN PLUS DE PASSER DES MOMENTS TRÈS AGRÉABLES

BIENVENUE A TOUS

FRAISES — FRAISES — FRAISES — FRAISES

VENEZ CUEILLIR VOUS-MEME VOS FRAISES AU POTAGER

391 Rang Séraphine, L'ANGE-GARDIEN

OUVERT TOUS LES JOURS

45¢ LA LIVRE

VÉRIFIEZ LA DISPONIBILITÉ AVANT DE VOUS RENDRE.

TÉL: 293-6215

Normand, Lucille, André, Nicole vous y accueilleront

Apportez vos contenants ou cueillez dans les nôtres.

FRAISES — FRAISES — FRAISES — FRAISES

TÉL: (514) 379-9783

FRAISIÈRE LIONEL DENIS

2060 PRINCIPALE, ROUTE 112, ST-PAUL D'ABBOTSFORD

"AH LES FRAISES..."

À quelques minutes de Granby, sur la route 112 en direction de Montréal (112 Ouest), FRAISIÈRE LIONEL DENIS de St-Paul d'Abbotsford vous accueille pour une nouvelle saison de fraises. Venez cueillir sur place ce savoureux fruit.

La famille Denis qui cultive la fraise depuis plus de 35 ans vous attend. Contenants, toilette et cantine sur les lieux vous faciliteront la tâche. Les 5 champs aux rangs tapissés de paille ouvrent tôt le matin et la cueillette se poursuit jusqu'au crépuscule.

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à communiquer avec nous au: (514) 379-9783.

Au plaisir de vous servir.

PRIX: 45¢ la livre.

La Famille Denis

VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES AU GEANT DES FRAISES

Joseph Gibb prop.

1690 Principale Route 112 St-Paul d'Abbotsford
Tél. 379-9259

HEURES D'OUVERTURE: DE 7h00 à 20h00

PRIX: 45¢ LA LIVRE APPELER AVANT DE VOUS RENDRE.

Contenants fournis

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT "MOVING SALE"

VENDREDI, SAMEDI, DIMANCHE 6-7-8 JUILLET

BEAUCOUP D'ARTICLES À VENDRE MÉNAGES, ETC...

AU 1143 RUE SHEFFORD, A BROMONT

A LA GROSSE FRAISE chez **LE MARAICHER ENR. André Coté, Prop.**

2150 RANG PAPINEAU ST-PAUL D'ABBOTSFORD

CUEILLENZ VOUS MEME AU BAS PRIX DE 45¢ LA LIVRE

INF: (514) 379-5277

SPECIALITÉS: FRAISES FRAMBOISES

CONTENANTS FOURNIS

281 MACHINES A COUDRE

OVERLOCK 5 FILS
à louer
Tél. 378-1887

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, en marche ou non, propres seulement.
Tél. 375-6258 ou 378-5446

ACHETERAIS frigidaire, poêle, laveuse, sècheuse, en bonne ou mauvaise état de 1 à 10 ans et beaucoup d'appareils électro-ménager à vendre et autres. 372-5806.

ACHETERAIS terre boisée. Paiement comptant. M. Yvon, 1550 Panama app.122, Brossard, J4W 2W3, tél. 514-243-0658

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

SYSTEME DE SON, table tournante, cassettes. A vendre meilleure offre.
Tél. 372-5433 EXT. 67

301 PERSONNEL DEMANDE

AGENTS DE VOYAGE avec expérience, à temps plein et à temps partiel. Si intéressé, faire parvenir Curriculum Vitae à: CASIER 4335, La Voie de l'Est, 136 Principale, Granby, P.Q. J2G 2V4, avant le 15 juillet.

BARMAID demandée avec ou sans expérience, pour bar-salon avec danseuses, Temps plein. Auto nécessaire. Demandez Bruno à: 469-3991 ou 469-4644

CHANTEUR(EUSE) demandé(e) avec expérience, pour accompagner organiste-chanteur. Doit être disponible 2-3 soirs par semaine. Musicien(ne) serait un atout. Plus d'inf. en contactant Daniel à 248-3181 après 6h.

COUTURIERES d'expérience sur plain et overlock, salaire selon expérience. Noël à 375-1842

COUTURIERE à domicile demandée avec expérience sur machine overlook 5 fils. Demandez Josée 375-4002.

DAME DE COMPAGNIE demandée, propre, honnête, non fumeuse, du lundi au vend. jour et nuit. Ferait cuisine et légers travaux ménagers. Références demandées. Inf. 372-0086

DAME demandée pour travaux ménagers 30hrs/sem. Horaire à discuter. Résidence sans enfant. 372-1763

DE LA MUSIQUE pour tous les goûts et de votre choix, de l'animation et des jeux avec des systèmes Prof. Pour noce, shower, party, parade de mode et autres. Allons dans rayon 40 milles. Toujours \$25 l'heure., 4 hrs minimum. MUSICORUM MOBILE Inc. (disco-mobile) midi-soir: 375-2892 demandez Christian. Prix Super Spécial du dim. au vend.

GAGNEZ PLUS D'ARGENT EN TRAVAILLANT OUTRE-MER, DANS DES PAYS COMME: ETATS-UNIS, KOWAÏT, ARABIE SAOUDITE, ALASKA, TERRITOIRES DU NORD-OUEST, PERMANENT / TEMPORAIRE, LES EMPLOYES SONT DES GENS DE COMMERCES, OUVRIERS, PROFESSIONNELS, ETC.

POUR PLUS D'INFORMATIONS ENVOYER VOS NOMS ET ADRESSES A:
**C.P. 727
STATION "F"
TORONTO
ONTARIO
M4Y 2N6**

301 PERSONNEL DEMANDE

RESTAURANT cherche jeune cuisinier pizza-man, avec expérience récente. Se présenter au comptoir, de 14h. à 16h30, Restaurant au Pôlet D'Aurè, 511 Principale, Granby.

SECRETAIRES DEMANDEES POUR BUREAU SITUÉ A COWANSVILLE

Nous sommes présentement à la recherche d'une secrétaire pour remplir les fonctions d'un poste à temps partiel pouvant devenir à temps plein.

EXIGENCES:
- Doit être parfaitement bilingue parlé et écrit.
- Connaitre la dactylo.
- Connaissances de comptabilité serait un atout.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur Curriculum Vitae à: Centre de Consultations Administratives, 108 Wormal, Cowansville, Qué. J2K 3J1

TELEPHONISTES demandées pour sollicitation téléphonique à domicile, jusqu'à fin d'août. Tél. 378-7599 ou 378-6206

302 TRAVAIL DEMANDE

ETUDIANT fait divers travaux d'entretien. Tél. Luc 378-2648

VOUS VOUS CHERCHEZ un emploi? Camion à pain en fonction à vendre. Tél. 469-3711 après 7h demandez Francis.

343 SERVICES DIVERS

50 OBESÉS demandés, pour perdre du poids et faire de l'argent en même temps. S'adressez M. Betancourt, Distributeur Herbalife, 402 Principale, Granby, tél. 378-7599

LES ENTREPRISES F.L. offrent: • un service de consultation et d'estimation. • Cours de construction simplifiée. 378-2825.

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante
REPARATION
(514) 372-3832

Service Laplante
REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR
René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience
GRANBY, TEL: (514) 372-3832

361 BICYCLETES A VENDRE

BICYCLE de garçon 10 vitesses \$60; Bicycle de fille. Tél. 378-0878 ou 372-7455

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

1-2-3 LISEZ CECII Honda CB-175, moteur refait, excellente condition, \$200. négociable. 378-4706, 375-4452

HONDA 1975, en bonne condition, bas millage, \$600. 372-3722.

HONDA 400, 78, 17,500 km, mécanique A-1, avec vérification, 2 pneus neufs. \$500. 378-5557.

HONDA 550 de luxe, Liquid, 1980. S'ad. Jean Lussier Marine, 1252 Principale, Granby, 378-7927

HONDA Aspencade, 1984, couleur rouge surne, prix demandé \$7,700. millage 6,000 km. Tél. 372-4026.

KAWASAKI 1000 LTD 1982, 2 pneus neufs, chaîne et sprotet neufs, très propre, \$3,200. discutable. 375-2225.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

KAWASAKI KZ750 1983, 5350 km, prix à discuter, très propre. 375-3149.

KAWASAKI LTD 440, 1982, 10,000 km, noir. Prix \$1,400.00. Tél. 372-0621 après 6 h.

MAGNA-V45 (750) 1982, 16,600 km, un bijoux. Fait vendre. Prix ridicule. Entre 10a.m. et 4h. 375-5184 René.

MOBYLETTE Tony, 1982, \$400. Tél. 378-5035

MOTO CROSS Suzuki RM-125, 1979, parfaite condition, transmission refaite à neuf, \$550. discutable. 378-4047.

MOTO Honda Magna V-65, 1983, en très bonne condition, 10,000km, comme neuve. Tél. 378-1354

MOTO Kawasaki 1980. Tél. 375-4019

MOTO Suzuki 1977, GT-750, avec windjammer et dossier, \$1,200. Tél. 378-5035

MOTO Suzuki GS-650G, 1982, 4 cyl. draving-shaft, 10,000km, mécanique A-1, dossier ajustable, valise 12x16, casque, gants, laisserais \$2,000. Mario à 532-4617

MOTO Yamaha Vision 1982, 550, 7,000km, en très bonne condition. Tél. 372-2432

SUZUKI RM-250 1983, 5 heures d'usage, \$1,500. Tél. 372-5131 ou 375-7971

WINDJAMMER HONDALINE très propre avec radio am-fm, en parfait état. Tél.: 378-4927, après 18h30.

YAMAHA Virago 920, 1982, bien équipée, parfaite condition, 4,500km, fait vendre. Tél. 378-8810 ou 378-5450

368 CAMIONS

CAMION Métro Chevrolet, boîte aluminium 11 pi. très propre, moteur neuf de 12,000 milles. 375-2243 ou 378-4187

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

370 AUTOS A VENDRE

AUBAINE HONDA 78, 5 vitesses, 4 pneus neufs, freins neufs, très propre, demande \$1400. discutable. Après 6h. 534-3185.

AUTOS A VENDRE OU ECHANGER

PONTIAC Laurentien 79; **PONTIAC** Phoenix 79; **PONTIAC** Firebird 77; **THUNDERBIRD** 78; **CAMARO** 77; **DODGE** Charger 77. S'ad. 107-1 rue Paré, tél. 372-2525

CAMARO 1975, 6 cyl. autom, très propre, prix à discuter. Tél. 372-2317

CHEVETTE 1977, autom. 4 cyl. peinture neuve, noire avec stripes, pneus, freins, batterie neufs, très propre, \$2,200. Jean: 372-7465

CHEVROLET Pick-Up, 1981, moteur 350, autom. Peinture noire, chaussé sur Michelin, 74,000km, \$5,900 discutable. Tél. 378-8712

CHEVROLET Belair 1976, automatique, 8 cylindres, prix: \$550. Tél. 372-0702.

CHRYSLER Cordoba, 1979, 2 portes, 30 000 milles, en très bonne condition. Tél. 372-7762

DATSUN 280ZX, 1979, gold, 70,000km, très propre, \$7,800. Demandez Normand: 375-1551 ou 372-5009

DODGE Aspen 76, 6 cyl. 4 vitesses au plancher, moteur et carrosserie en très bonne condition, millage 28 milles au gallon. Aussi BOBCAT 78, en très bonne condition, \$1,950. Tél. 372-1137

DODGE DIPLOMATE 1978, très bonne condition, radio am-fm quadraphonique, vitres teintées. 372-2286.

FIREBIRD 82, bleu, autom. vitres élect., volant inclinable, Michelin TRX, encore sur garantie, \$8,500. Tél. 248-7865

FORD COMET 1964, 16,000 milles. Condition A-1. Inf. 375-7942 ou 372-6229

HONDA CIVIC 81, transm. automatique, très propre, excellente condition. 375-1680.

LYNX L 1981, comme neuf, 60,000km, SF.SD. radio am-fm stéréo 4 haut-parleurs. \$5,000. Après 5h 379-5886

MUSTANG 1979, V6, 4 vitesses, toit ouvrant, en très bonne condition. Tél. 293-3964

OLDSMOBILE Omega 1980, automatique, 4 cylindres, très propre. Tél. 372-6554

OLDSMOBILE Cutlass 1967, 2 portes, H.T. 26,000 milles, en très bonne condition, \$2,000. Intéressé seulement: 375-4045 après 4h.

PINTO 1980, manuel, 4 vitesses, option ess, porte vitrée à l'arrière avec 2 pneus d'hiver montés sur jantes, 49,000 km. Tél. 538-2996.

PINTO 75, excellente condition, \$350. A voir. 378-4706, 375-4452

PLYMOUTH Horizon, TC-3, 1980, en très bon état, \$3,800. Après 4h à 378-7346 André

PLYMOUTH Scamp 1975, 2 portes et bicyclette 3 vitesses, 20 pouces, de fille. Tél. 372-0860.

PLYMOUTH Volare 1977, couleur noire, prix \$450. Tél. 375-2531 avant 2h30.

SET de flares neufs, spolers; toit ouvrant pour Dodge 78, demande \$225 le tout, tous neufs. 372-9879

SPIRIT DL, 1980, 4 cyl. autom. 51,000km. Prix à discuter. Tél. 372-1196

TOYOTA Tercel 1981, automatique, 2 portes, prix \$4,750.

BUICK Century station 1981, vitres électriques, contrôleur de vitesse, \$5,300; **BUICK** Skylark 1982, 4 portes, air climatisé, automatique, V6, \$6,850.

Daniel Auto Enr.
378-8390, 375-2293.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

La Municipalité de Ste-Anne-de-la-Rochelle demande des soumissions pour l'ouverture et le sablage des rues et chemins de son territoire pour l'hiver 1984-1985; soit un parcours d'environ 35 km. Les soumissions doivent être accompagnées d'un chèque visé de 10% de la soumission et parvenir au Bureau du secrétaire au plus tard le 16 juillet 1984 à 18 heures.

Des formules de soumissions avec ces exigences sont disponibles aux intéressés au Bureau du secrétaire à l'attention de: Thérèse C. Roberge, 110 Principale ouest, Ste-Anne-de-la-Rochelle JOE 2B0. Tél. 539-1654. PC2683

ENCAN

Pour Josaphat Poirier, dimanche, le 8 juillet 1984, à 12:30 heures précises, au 352, rue Notre-Dame, St-Pie de Bagot (autrefois Dépanneur Poirier)

SERA VENDU: Un ménage de maison au complet, comprenant: 1 réfrigérateur, 1 poêle, 1 laveuse, 1 sècheuse, 1 mobilier de salon, 1 ens. chambre, 1 mob. de cuisine, 1 congélateur, un peu de vaisselle antique, quelques meubles antiques, beaucoup d'articles de jardin et aussi de hangar.

SERA AUSSI VENDU: Vers 14h30, le terrain 90 pieds par 100 pieds avec la maison 2 étages, 25x32, 7 pces, 1 1/2 salle de bain, avec un garage communiquant de 26x28 bien isolé. Le tout pouvant être utilisé par une entreprise commerciale. Un montant de 10% sera exigé lors de la vente de la maison.

Cause: départ pour foyer. Pour informations: Maurice Rainville Encanteur licencié 1640, R.R. 1 nord SAINT-HYACINTHE (514) 799-4042

Toujours à votre disposition pour tout genre d'encan. Il y aura cantine sur les lieux. pc3091

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC

DISTRICT DE BEDFORD
no. 455-27-284-835

COUR PROVINCIALE
Le Percepteur des amendes
Partie demanderesse
vs

Luc Denis
Partie défenderesse

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de Justice, le 18 juillet 1984 à 10:30 heures au domicile du défendeur situé rue Denis, ville de Waterloo, district de Bedford.

Lesdits biens consistent en: — 1 Camion Van, Ford, 1976, de couleur bleu avec porte et vitre de côté no. série: EO4BH634065.

CONDITIONS: ARGENT COMP. TANT
Cowansville, le 7 juillet 1984
Jean-Paul Gaumont, Huissier
Téléphone: 1-514-263-0516
PC2696

ENCAN

Encan à commission de meubles antiques et modernes, tous les mardis soirs à 19h. à la SALLE D'ENCAN, 247, rue Granby, Bromont.

SERONT VENDUS: Beaucoup de meubles modernes: réfrigérateur, poêle électrique, mobiliers de chambre, de salon et de cuisine; chaises droites et berçantes; bureaux, vaisselle, couvertures, etc... Outils d'ouvriers et de jardin; aussi beaucoup d'ANTIQUITES: bureaux, tables; chaises assorties; armoires; vaisselle, etc... Si vous désirez faire vendre meubles ou tout autre article ou si vous désirez faire encan de ménage, succession, antiquités, fermes, failites, etc...

Adressez-vous avec confiance à: **JEAN-GUY GÉLINEAU**
247, rue Granby
Bromont
Tél. 534-2414
PC2977

ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE JOSEPH GREGOIRE, 135 rue Principale, DURHAM SUD, Co. Johnson. **SAMEDI LE 14 JUILLET 1984 à 1 heure P.M.**

SERA VENDU: Un troupeau d'animaux à boeuf comprenant 25 vaches Hereford, 6 d'entre elles sont pur sang enregistrées avec papiers, les autres sont Hereford croisées; Ces vaches seront vendues avec leurs veaux; 1 taureau pur sang enregistré avec papier Lougami G G Volcano, il est né le 2 décembre 1981.

ATTENTION: LA FERME de 180 arpents (environ) dont 150 en culture située dans le village comprenant maison de 9 pièces et bâtiments de ferme sera vendue à l'enchère.

CONDITIONS: Sur la propriété \$10,000 comptant, la balance sera payable au contrat dans les trente jours suivant. Sur les animaux, comptant.

POUR INFORMATIONS OU POUR VISITER LES LIEUX S'ADRESSER A L'ENCANTEUR.
JEAN-GUY CHAMPIGNY
ENCANTEUR
51 Boul. Granby,
Roxton Falls,
Co. Johnson
Tél. 514-548-5733
ou 548-2172

PC-2659

JACQUES DAIGNEAULT
NETTOYAGE
ENR.

**Autrefois DEEP
STEAM
EXTRACTION**

* NETTOYAGE DE TAPIS
A LA VAPEUR
* RESIDENTIEL
* COMMERCIAL
* INDUSTRIEL

**NETTOYAGE
DE TAPIS
JACQUES
DAIGNEAULT Enr.**
ESTIMATION GRATUITE
Granby
378-7381
527 Robinson sud

**ALUMINIUM
GERMAIN CÔTÉ**
INSTALLATION COMPLÈTE

☆ PORTES ☆ PORTES D'ACIER ☆ FENÊTRES
☆ GOUTTIÈRES ☆ REVÊTEMENT DE VINYLE
☆ VENTE EN GROS (contracteurs)
☆ ESTIMATION GRATUITE (15 milles)
GARANTIE DE 20 ANS

620, ST-FRANÇOIS 372-7437 GRANBY L8223

VENTE — LOCATION — OPTION D'ACHAT

PROBLEMES D'EAU?
Nos appareils sont à la fine pointe de la technologie moderne.

Nous pouvons traiter le fer jusqu'à 15. ppm.
Nous pouvons traiter le calcaire ou dureté 160 grains.
Nous pouvons traiter le manganèse 2.0.
Nous pouvons traiter le soufre. Aucune limite.
Ces données sont conformes à notre dépt. de technologie.

QUI PEUT FAIRE MIEUX.

Caractéristiques importantes: aucun produit dispendieux à rajouter, un seul appareil fait le travail sans se colmater. L'appareil le moins compliqué et le plus économique d'opération. Un service après vente exceptionnel. Laboratoire sur les lieux. Analyse d'eau gratuite. Aucuns frais de financement vous est facturé.

**Nos prix sont très raisonnables.
Prix compétitif sur sel Premium de Sifto.**

**TRAIEMENT D'EAU
BONNE EAU Enrg.**

673 DUFFERIN, GRANBY, J2G 8C9
TÉL: 372-5935

VENTE — LOCATION — OPTION D'ACHAT

**VENEZ
PROFITER DE NOS
SPECIAUX AVANT VACANCES**



1800 P.C. SALLE DE MONTRE

VITRERIE CLAUDE

AU 110 COURT, GRANBY

**VASTE
ATELIER
DE
REPARATIONS**



REPARATIONS, COUPE, POSE, AJUSTEMENT



RAYON COMPLET DE PHARMACIE

- REPARATION
- INSTALLATION
- AJUSTEMENT
- SERVICE 24 HEURES
- MIROIR
- VITRE
- PLASTIC
- SERRURERIE
- CHASSIS

**ESTIMATION GRATUITE
110 COURT, GRANBY, 372-3019**

**LE VITRIER
QUI Y
VOIT**



**VITRERIE
Claude**
PORTES ET CHASSIS
SERRURIERS
REPARATION

JVC

JVC

JVC

JVC

JVC

JVC

Le Créateur

présente
la vente des ventes
des prix jamais vus
dans la région

JVC Hi-Fi Superbe ensemble

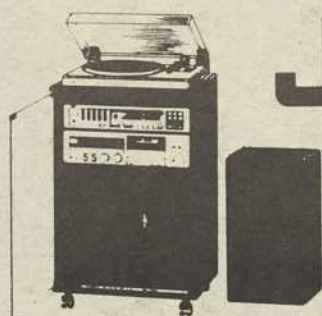
- AK-300 Amplificateur
- TK-100 Synthonsisateur
- LF-210 Table tournante
- KD-V-100 tape cassette
- SK-303 Haut-parleurs

Rég: \$1259.00
Pour seulement
\$899⁰⁰

meuble optionel



110
watts
noir



JVC

80
watts

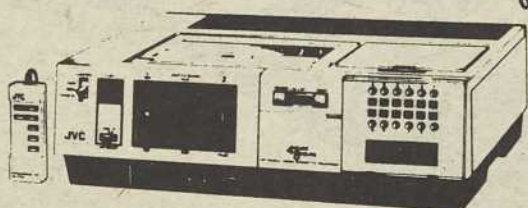
super
valeur
prix réduit
\$749⁰⁰

Rég: \$960.00

- RK-200 Récepteur
- LA-100 Table tournante
- KD-V-100 Tape cassette
- SK-101 Haut-parleurs
- Meuble optionel

Nouveau Produit

Vidéo HR-7200



- 4 têtes
- 1 émission 10 jours
- Contrôle à distance

\$599⁰⁰

BONUS DE \$50.00
d'équipements sur l'achat
d'un vidéo. Invitation
spécial à venir écouter un
vidéo VHS HI-FI de

JVC



RC-363

- A/C-D/C
- AM/FM stéréo SW
- Cassette
- Adaptateur pour l'auto

Rég: \$210.00

JVC



Cassette
T-120
de Dynarec

\$9⁹⁵

quantité illimité

- Walk-Man
- Dolby
- Auto-reverse

Rég: \$160.00

\$129⁰⁰



JVC

- Portatif 50 Watts
- Auto-reverse
- Electronique

Rég: \$600.00

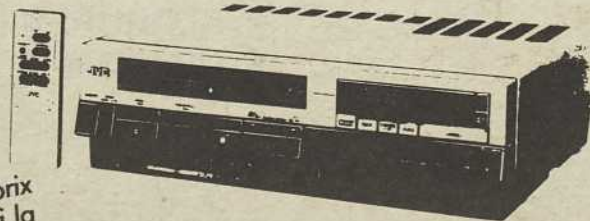
Spécial
\$539⁰⁰

Vidéo HR-D-220

- 4 têtes
- 8 émission 14 jours
- Contrôle sans fil

\$8?9⁰⁰

ce prix
défi la
compétition



PC 55

La place
AUDIO VIDÉO
par excellence

Son X plus

Club vidéo

Plan
mise de
côté



39 Evangéline, Granby
378-9816



SPÉCIAL 25^e ANNIVERSAIRE

- Liquide pour le fer "W139"
160 on. Rég: \$12.50 **Spécial '95"**
- Aqua-anjou 160 on.
Rég: \$27.50 **Spécial '25"**
- Location d'adoucisseur d'eau
à partir de '10" par mois + taxes

**Pour un traitement d'eau
exigez un expert-conseil
et la double garantie ANJOU**

Traitement d'Eau Anjou inc. 379-5788

280 PRINCIPALE, ST-PAUL D'ABBOTSFORD, QUÉ. J0E 1A0 379-5454

L-10468

**Donnez
généreusement!**



La
Fondation
des maladies
du coeur



REMERCIEMENTS PRIERE AU ST-ESPRIT

St-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

PC2681

S.D.



REMERCIEMENTS

Madame Simonne Tousignant ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

**M. Norbert Tousignant
survenu le 13 juin dernier**
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2685



REMERCIEMENTS

M. Robert Barré et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

**Mme Laurence Barré
survenu le
14 juin dernier**
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2675



REMERCIEMENTS

Mme Gisèle Lafrance ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

**M. Arthur Ulysse
Lafrance
survenu le
20 juin dernier**
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2661

LE FEUILLETON

ALICE PARIZEAU CÔTE-DES-NEIGES ROMAN

résumé

A l'aréna le Dr Leroy lance un vibrant appel en faveur de l'Espagne. Thomas et Mado ramassent des fonds.

(40) Seule la vérité compte

Ce que tu as retiré de cela, c'est la connaissance de la langue anglaise, une solide méfiance à l'égard des anglophones et une certaine humiliation. Je suis désolé, Mado. Merci d'avoir été sincère avec moi. Grâce à toi, grâce à Thomas et à Joseph, j'ai appris beaucoup de choses. Thomas et Joseph m'ont fait comprendre, chacun à sa manière, que seul le nationalisme compte pour eux, et, toi, qu'au-delà d'un immense attachement à cette terre qui est la nôtre, il n'y a rien de durable. Pourtant vous n'êtes pas de la même souche!

Le docteur s'arrête un instant, allume une cigarette, puis accélère en montant la côte.

— On dirait qu'il y a en vous une force héréditaire, comme si vos ancêtres voulaient se venger à travers vous de ce qu'ils ont subi autrefois et vous lier à jamais à ce pays et à cette réalité-là, au détriment de toutes les autres. Votre nationalisme à vous n'est pas agressif. C'est une sorte de chant d'amour à la gloire de votre propre univers et de votre propre collectivité. C'est comme si vous saviez, d'instinct, que rien ne vaut la peine en dehors d'un monde sur lequel vous avez prise parce qu'il

est le vôtre. Les Foster cherchent et se fourvoient. Vous, vous ne vous posez pas de questions. Vous êtes profondément, viscéralement persuadés que la grève de Dominion Textile c'est votre affaire à vous, tandis que les événements qui, en ce moment même, secouent l'Europe vous échappent par définition et dès lors ne valent pas la peine qu'on s'en préoccupe. Oublie les Foster, Mado, et leurs mystères, car ils ne peuvent que t'attirer des ennuis. Reste telle que tu es, pure, vive, spontanée et pleine d'espoir. Epouse Thomas, mais tâche de ne pas m'oublier, moi, le transfuge qui n'a jamais su appartenir ni à une communauté ni à l'autre et qui a été assez fou pour rêver de puiser dans les deux ce dont j'avais besoin d'encouragement et de traditions. A force de ne vouloir être ni Canadien anglais ni Canadien français, mais une sorte d'amalgame des deux, je ne suis plus capable de vivre ici. C'est cela la vérité, Mado. Souviens-toi de ce que je viens de te dire...

La voiture s'arrête. Le docteur Leroy descend le premier et lui ouvre cérémonieusement la porte. Il plaisante en la quittant, mais il semble triste et préoccupé. Mado pénètre sur la pointe des pieds dans la

maison silencieuse, bute sur la valise qu'on a oubliée là, dans cet endroit inhabituel, la range dans le vestiaire et allume la lumière à la cuisine. Le cadre redevient aussitôt familier et rassurant. Mado a faim, mais n'ose pas toucher aux victuailles en dehors des heures de repas, parce que cela lui semble être une forme de malhonnêteté. Elle prie longtemps devant le crucifix suspendu au-dessus de son lit, puis se couche et s'endort en pensant à Thomas. Tout près de là, deux maisons plus loin, le docteur Leroy, assis dans le grand fauteuil de son salon, boit un verre de whisky après l'autre...

— Est-ce que cela existe vraiment un pays de justice et de liberté? demande Mado au docteur Leroy.

Elle est seule avec lui, en train de ranger sa bibliothèque.

Deux mois se sont écoulés depuis son retour à Montréal et, comme il part le lendemain, il faut recouvrir les livres et les meubles de grandes toiles afin de les préserver de la poussière.

— Je ne sais pas, Mado, répond le médecin. Je ne sais plus. Ne me demande pas de jouer les tribuns. Ce qui est sûr, c'est que tes ouvriers de Dominion Textile se sont fait avoir.

— Mais pas du tout! s'écrie Mado. Ils ont obtenu la reconnaissance de leur syndicat et ils vont signer une convention de six mois. Tout est rentré dans l'ordre.

— Voyons, mon enfant, ne sois pas naïve. Maurice Duplessis, ce fin renard, s'appête à créer une nouvelle Commission du salaire minimum. Elle va jouer le jeu des patrons et ton syndicat comme tes ouvriers vont se faire avoir une fois de plus. S'ils protestent, il usera de la méthode musclée et musellera les ouvriers avec l'aide de la police. C'est cela qui les attend et rien d'autre. Les filatures traversent une crise grave et les propriétaires veulent tirer le maximum de profits

avant de moderniser leur équipement ou de fermer leurs portes. C'est cela la vérité! Tes ouvriers vont continuer à être exploités, ou on va les mettre à pied. Et puis, parlons d'autre chose. Tu es trop belle et trop jeune, ma fille, pour ces sujets graves.

— Vous me traitez comme une idiote, docteur, pourtant j'ai lu beaucoup plus que Thomas et je suis capable de penser par moi-même.

— Tu es une femme, Mado, et il ne faut pas que les femmes raisonnent. Elles doivent sentir, apporter le bonheur et donner la vie. C'est cela leur rôle et je sais bien de quoi je parle. Ma femme à moi voulait trop raisonner et cela a fini mal. Je te souhaite d'être heureuse, donc je tiens à te mettre en garde. Vois-tu, pour comprendre, pour faire des choix, il ne suffit pas de lire, il faut souffrir! Moi, j'ai découvert en Espagne des vérités insoupçonnées. J'ai compris, là-bas, que toutes les idéologies sont déformées tôt ou tard par les hommes qui prétendent les défendre et que les prophètes, les philosophes et les sages, enfermés dans leurs tours d'ivoire, tracent des modèles de sociétés qui ne résistent jamais à l'épreuve de la vie. Or, seule la vie compte! Je suis heureux d'être médecin. Sans cela je serais maintenant déçu et aigri. Peu m'importe désormais la justice sociale, l'évolution de notre petit univers et même l'amour. Je suis trop vieux pour aimer et trop jeune pour me contenter d'un petit train-train quotidien. Mes parents ou la nature, m'ont fabriqué de telle façon que je cherche sans cesse des défis. Que veux-tu que je fasse ici? A force de regarder la ville des fenêtres de cette maison, je suis arrivé à la conclusion qu'elle est pour moi trop tranquille, trop endormie et trop heureuse, tout compte fait. Certes, il y a des riches et des pauvres, des chômeurs et des patrons, mais veux-tu me dire en quoi cela me concerne, en tant que chirurgien, qui n'a plus que quelques années devant lui? Non, ne proteste pas. Je

sais que mes mains deviendront moins sûres, qu'elles vont trembler et que je serai alors un vieil homme avant le temps. Et puis, à quoi bon te raconter toutes ces choses qui ne te regardent pas?... Toi, tu es belle à faire damner un saint et tu devrais te contenter de cela.

Le docteur Leroy aide Mado à descendre de l'échelle. Ils accrochent ensemble le dernier coin de toile et sortent sur le palier.

— J'ai l'impression que je ne vous reverrai plus, constate Mado, malgré elle. J'ai peur qu'il ne vous arrive malheur.

— Tu as tort Mado. Mourir pour mourir, je préfère encore que cela m'arrive en Espagne, en train de soigner un blessé, qu'ici, dans une chambre vide où cela ne sera qu'une fin, comme celle de beaucoup d'autres braves gens. C'est ma coquetterie à moi et tu ne la comprendras que bien plus tard. D'ailleurs, personne ici ne veut comprendre. Des amis sont venus, ils m'ont écouté, mais ils ne m'ont envoyé que peu de dons. En dehors de ce que nous avons ramassé l'autre soir, j'ai réuni à peine de quoi acheter une partie des médicaments, des bandages et de l'équipement dont j'ai besoin pour mes transfusions. Pourtant, ils parlent tous de charité et de justice et je me suis imaginé là-bas, à l'étranger, qu'ils me recevraient avec plus d'empressement, mes compatriotes, et qu'ils allaient m'aider...

Ce livre est disponible sur cassette à la Magnétothèque pour les personnes handicapées de l'imprimé. Composez sans frais: 1-800-361-0635.

A SUIVRE

Côte-des-Neiges est publié par les éditions Pierre Tisseyre

prochain
episode
Léo Durand

Les faits d'hier

Le samedi 7 juillet 1984

Principaux anniversaires historiques:

—1983 -- Chafik Wazzan, chef du gouvernement libanais, échappe de peu à la mort lors de l'explosion d'une voiture piégée à proximité de ses bureaux.

—1979 -- Washington et Pékin signent un nouveau accord commercial qui accorde à la Chine le statut de la nation la plus favorisée.



REMERCIEMENTS
Les enfants de Mme Rita Hébert désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mme Rita Hébert
survenu le 15 mai dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2676



REMERCIEMENTS
Mme Clémence Rousseau et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Paul-Émile Rousseau
survenu le 22 juin dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2674

REMERCIEMENTS

Madame Berthe Sansoucy et les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Armand Sansoucy
survenu le 24 mai dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2682



REMERCIEMENTS
La famille de Mlle Irène McGovern désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies lors du décès de

Mlle Irène McGovern
survenu le 1er juin dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2680



REMERCIEMENTS
Mme Jeanne Poisson et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de

M. Gérard Poisson
survenu le 19 juin dernier
soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

PC2683



HÉNAIRE
Mme Adrienne

— A St-Césaire, le 6 juillet 1984, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Adrienne Hénair, autrefois de Rougemont, épouse de feu Marcel Vincent.

Elle laisse dans le deuil ses fils: Jean-Guy (Armande-Gendron); Marcel Junior. Ses petits enfants: Lucie (Sylvain Doyon); Danielle (Michel Côté); Marjolaine (Richard Bousquet); Jean.

Ses 2 arrières petits enfants: Julia Côté; Marie-Eve Bousquet.

Sa soeur Mme veuve Rita Verville.

Ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

Exposée au

Salon Funéraire Poirier et Desnoyers Inc. 1521 St-Paul St-Césaire



LEBLANC
Mme Marie-Rose

— A Granby le 4 juillet 1984 à l'âge de 81 ans est décédée Mme veuve Ferdinand Leblanc née Marie-Rose Pépin, demeurant à Granby. Selon ses volontés, Mme Marie Rose Leblanc ne sera pas exposée, ayant été incinérée. Une messe commémorative sera célébrée samedi le 7

ROBIC ROBIC & ASSOCIÉS
Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Panfield
Montréal H3G 1K5 Tél: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Télécopier international Xerox 400

juillet à 2 heures à l'église St-Joseph de Granby.

Direction funéraire: SALON FUNÉRAIRE Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin Granby, Qué.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants Mme Colombe Bernier de Granby; M. et Mme Réal Leblanc de Longueuil; M. et Mme Normand Leblanc de Waterloo; M. et Mme Antonio Lauzière (Murielle) de Granby; M. Réjean Leblanc de Granby; M. et Mme Raymond Plante (Yolande) de Aylmer, Qué.; M. et Mme Guy Leblanc de Ghelph, Ont; M. et Mme Denis Leblanc de Granby; M. et Mme Jacques Leblanc de Bellefeuille. Ses petits enfants et arrières petits enfants.

Ses frères et soeurs M. et Mme Marcel Pépin de Granby; M. et Mme Dorilla Breault (Rachel) de Granby; M. et Mme Rosaire Pépin de Granby; M. et Mme Denis Dubé (Jeanne d'Arc) de Granby; M. et Mme Gilles Pépin de Granby. Ses belles

soeurs et son beau frère Mme Bella Pépin de Granby; M. et Mme Armand Casavant de Granby. Son oncle M. Arsène Chapron de Boucherville ainsi que ses neveux et nièces.

5



RAINVILLE
M. Maurice

— A Granby le 5 juillet 1984 à l'âge de 64 ans est décédé M. Maurice Rainville époux de Hortense Desfossés, demeurant au Domaine Joyeux, St-Pie de Bagot. Les funérailles auront lieu samedi le 7

juillet. Le convoi funèbre partira des salons de la

Maison funéraire Girardot & Ménard Ltée 170 rue Dufferin, Granby pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 10.30 heures. Suivi de l'incinération. M. Maurice Rainville sera exposé vendredi soir à compter de 7 heures.

Le défunt laisse dans le deuil, son épouse, ses enfants Mlle Claudette Rainville; M. Mme Yolande Lavallée (Pierrette); M. Mme Yvan Rainville; M. Mme Roch Tardif (Françoise); M. Mme Gerald Lagacé (Josette); M. Mme Luc Rainville; M. Mme Claude Picard (Diane) Mlle Lucie Rainville (Pierre Bernard), tous de Granby. Ses frères et soeurs Mlle Germaine Rainville de Farnham; M. Mme Maurice Dion (Cécile) de Granby; M. Mme Marcel Rainville de Granby; M. Mme Raymond Desfossés (Réjeanne) de Granby; M. Mme Adélaïde Brunelle (Gaby) de Lon-

gueuil; M. Mme Paul Rainville de Granby. Ses beaux frères et belles soeurs Mme Edna Rainville de Granby; Mme Thérèse Messier de Granby; Mme Antoinette Picard de Granby; Mme Marguerite Giroux de Vancouver; M. Anatole Desfossés de Granby; M. Mme Jos Levis de Montréal; M. Mme Roland Fréchette de Granby, 13 petits enfants, plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

6

FLEURISTE
Luc Roy
ENR. Fleurs pour toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC123

VENEZ COMPARER PRIX ET QUALITÉ

TOUS NOS MONUMENTS SONT GARANTIS À PERPÉTUITÉ PAR CONTRAT

Les Monuments Daigle Itée

FABRICANTS

818, RUE PRINCIPALE - COIN HÉBERT GRANBY

FACE AUX GALERIES DE GRANBY

OUVERT AUSSI SOIR ET DIMANCHE SUR RENDEZ-VOUS

TÉL. 378-7387

S.V.P. APPELER AVANT DE VENIR, CAR NOUS POURRIONS ÊTRE PARTIS SUR LA ROUTE



TÉL. 378-7388

NOUS ACCEPTONS LES FRAIS D'APPELS INTERURBAINS

MONUMENTS			BASE			DIMENSIONS TOTALES	PRIX GRIS PÂLE MAT
LARGEUR	ÉPAISSEUR	HAUTEUR	LONGUEUR	LARGEUR	HAUTEUR		
22"	6"	20"	28"	12"	10"	28" x 30"	\$450
24"	6"	22"	30"	12"	10"	30" x 32"	\$550
30"	6"	24"	36"	12"	10"	36" x 34"	\$650
36"	6"	24"	42"	12"	10"	42" x 34"	\$750

PRIX VALABLE SEULEMENT POUR UN TEMPS LIMITÉ - INCLUANT: TAXE, GRAVURE (JUSQU'À 50 LETTRES), DESSIN, LIVRAISON AU CIMETIÈRE

AUSSI DANS LES COULEURS ROSE ET ROUGE DU QUÉBEC, GRIS DU VERMONT CHARCOAL ET NOIR D'AFRIQUE

BEAUCOUP D'AUTRES MODÈLES À DES PRIX DÉFIANT TOUTES COMPÉTITIONS POUR LA MÊME QUALITÉ

Les Monuments Daigle, une entreprise familiale établie depuis près d'un quart de siècle
EXPÉRIENCE - QUALITÉ - CHOIX - MEILLEURS PRIX POSSIBLES
SERVICE DE LETTRAGE AUX CIMETIÈRES

DEPUIS 20 ANS, LA MAJORITÉ DES MONUMENTS ÉRIGÉS À GRANBY ET LA RÉGION ONT ÉTÉ FABRIQUÉS PAR LES MONUMENTS DAIGLE

PC-2831

Horoscope

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Le présent est plus glorieux que le passé. Une initiative s'annonce bien. Vous développez fort bien votre sens pratique. Rencontre opportune. Vous savez attendre le cours des événements.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Les bonnes occasions deviennent plus nombreuses. Une réconciliation vous réjouit. Une conversation a son charme. N'imitiez pas la grenouille qui voulait se faire aussi grosse que le boeuf.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Tous sont à l'affût de nouvelles. Un départ vous embarrasse. Votre tou est arrivé. Chaque effet a une cause. Une entreprise se révèle difficile. Gardez vos opinions pour vous.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Votre audace vous mène loin. Le sort fait votre jeu. Une personne vous conseille. Un mot de l'autre sexe change vos idées. Une surprise vous attend. Vous savez tuer le temps agréablement.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

La vie a ses hauts et ses bas. Vous engagez des pourparlers importants. L'autre sexe vous inspire. Un succès ne vient jamais seul. Une conversation vous éclaire. On ne vous leurre pas facilement.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Un étranger est mal venu. Vous courez à un rendez-vous. Vous tombez presque en extase. Il faut faire contre mauvaise fortune bon cœur. Un frisson devient contagieux. Vous faites bien de dire votre pensée.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Votre compétence ne le cède en rien. Une décision est critiquée. Le cours des événements vous entraîne. La vérité vous réjouit. Vous projetez un voyage. Une nouvelle vous surprend. Aventure amusante.

Le mot mystère

362

7 Lettres

Le mot clef — Toucher

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Apparence	Cire	Endure	Lumière	Peinture	Teinte
Astre	Cirer	Enduit	Lune	Pièce	Teinture
Beau	Coter	Gaieté	Lustrer	Plaire	
Beauté	Croûte	Glacier	Lustrine	Polir	Urne
Brillant	Dehors		Myrica		Vernir
Briller		Laquée		Renom	Vernis
	Eclat	Laquer	Pâlr	Retaper	Vernisser
Cadre	Ecorce	Lisser	Peindre		
Caresser	Egayer	Laure	Peinte	Splendeur	

Solution du problème précédent: Gratter

1	R	E	S	S	E	R	A	C	I	R	Y	M	E	C	R
2	F	L	I	S	S	E	R	U	T	N	I	E	T	I	E
3	U	A	E	B	R	I	L	L	A	N	T	L	N	R	R
4	E	R	E	I	M	U	L	M	O	N	E	R	I	E	T
5	C	O	T	E	R	P	O	L	I	R	E	A	E	R	S
6	R	E	P	I	E	C	E	E	I	V	R	R	P	T	U
7	O	T	E	V	U	C	T	A	E	E	E	U	Q	A	L
8	C	U	R	E	R	D	L	R	T	R	R	E	E	P	A
9	E	O	I	R	N	P	N	A	E	I	E	D	T	P	Q
10	R	R	U	N	E	I	P	E	T	C	Y	N	E	A	U
11	D	C	D	I	S	E	R	A	T	E	A	E	I	R	E
12	N	A	N	S	R	E	N	T	L	R	G	L	A	E	R
13	I	D	E	H	O	R	S	U	S	I	E	P	G	N	T
14	E	R	U	T	N	I	E	P	L	U	R	S	R	C	S
15	P	E	T	U	A	E	B	R	I	L	L	E	R	E	A

LION

du 23 juillet au 23 août

Il faut vous rendre à l'évidence. Certains moyens ne sont pas à votre disposition. Les incidents se multiplient. Ne vous forgez pas trop de rêves. Un absent revient. On vous épie. Soyez équitable.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

La nouveauté vous enchante. Le doute du matin se transforme en certitude. Essayez de vous restreindre. Communication urgente. Prenez un autre chemin. La raison vous sied bien. Rien comme la sincérité sans réserve.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Une personne aime la contradiction. Un succès est à votre portée. Une nouvelle fait sensation. Votre désintéressement est magnifique. Ne faites pas de haltes inutiles. Soyez tenace.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Vous caressez un nouveau projet. Surveillez les écarts de votre imagination. Votre cœur chavire. On vous trouve extrémiste. Vous apprenez plusieurs choses sur l'autre sexe. Le temps vous sert bien.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Vous avez un don particulier. L'autre sexe ne cède pas sa place. Vous n'avez pas dit votre dernier mot. Vous amiez la variété. Commotion près de vous. N'exprimez pas vos idées ouvertement.

Clin d'oeil

John Jurk de Burlington en Ontario a trouvé une nouvelle méthode pour prendre sa bière tout en conservant ses mains libres.



Les mots croisés

NO 62

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- Les soeurs du grand-père (2 m.).
- Atelier où l'on râpe les betteraves. — Atmosphère immatérielle.
- Se rendre compte d'une chose. — Tout ce qui agit.
- Lettre grecque. — Port du Canada. — Obtenu.
- Dans la rose des vents. — Du verbe falloir. — Berceau.
- Salé, puis séché à la fumée. — Poisson rouge.
- Viandes rôties. — Evaluer le volume d'une quantité de bois.
- Affaibli. — Unités de mesure d'intensité de courant électrique.
- Fille d'Inachos. — Entraîn, vivacité. — Ingénieur allemand (1832-1891).
- Construction d'oiseaux. — Lettre grecque. — Métal précieux.
- Paries. — Nom de l'airèle canneberge.
- Couchis de fascines. — Lieux où l'on bat le grain.

VERTICALEMENT

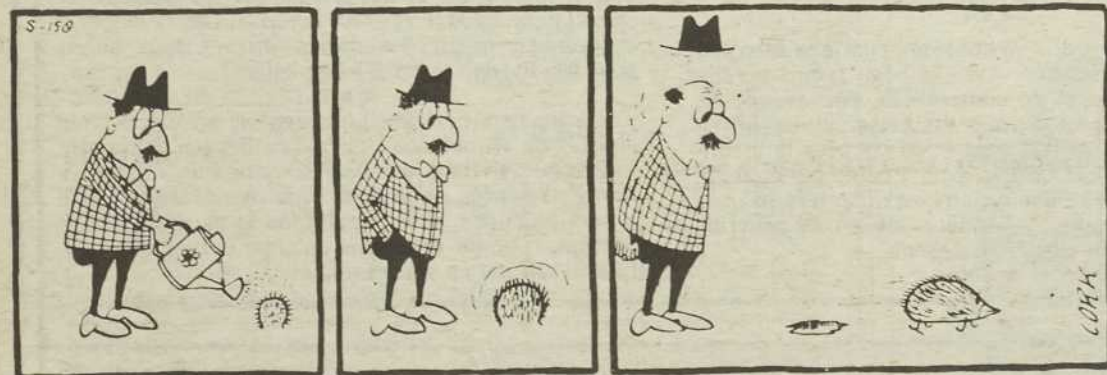
- Syn. de pamplemousse (2 m.).
- Lit creusé par une ravine. — Dans la rose des vents. — Lettre grecque.
- Petite pomme. — Intente. — Femme de lettres américaine (1903-1977).
- Lac d'Ecosse. — Paresseux. — Hiver.

- Partisane de la révision du procès du capitaine Dreyfus.
- Nom donné à un général anglais. — Note de musique. — Adj. poss.
- Double règle. — Sans ornements. — Film publicitaire de courte durée.
- Oxyde de fer. — Riv. de Suisse.
- Homme politique hongrois (1896-1958). — Repli désordonné de troupes vaincues.
- Assassiné. — Coiffure ronde et plate. — Charpente du corps.
- Ch. -l. de c. de la Mayenne. — Anc. épée.
- Rassasier. — Transmis de bouche en bouche.

SOLUTION DU PROBLEME NO 61

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	U	M	A	N	I	T	A	I	R	E	S
2	U	V	A	L	E		A	R	R	I	V	E
3	I	U	L	E		A	S	T	I	C	O	T
4	T	L		V	O	U	S		S	A	L	E
5	I	E	N	I	S	S	E	I		R	U	
6	E		A	N	I	S		E	R	A	T	O
7	M	A	I	D	I	A		A	C	I	S	
8	E	N	F	L	E		L	A	I		F	E
9	M	I		I	S	O	L	A	N	T		R
10	E	M	B	A		N	E	R	E	I	S	
11	N	E	A	R	Q	U	E		R	E	I	N
12	T	R	I	D		I		S	T	A	N	C

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Les sports+



A Wimbledon

En grande finale: Connors-McEnroe

LONDRES (AFP) — Les Américains John McEnroe et Jimmy Connors se rencontreront dimanche en finale des championnats de Wimbledon de tennis. Ce sera le match des retrouvailles pour ces deux joueurs. En 1982, le premier, alors tenant du titre, avait été détrôné par le second, 6-4 au cinquième set.

McEnroe et Connors ont déjà été opposés à 26 reprises depuis 1977. Connors a 14 succès à son actif mais McEnroe a remporté leurs cinq dernières rencontres.

Une fois encore, cet affrontement, qui est un classique du tennis actuel, s'annonce passionnant et indécis, avec, d'un côté, le service-volée de McEnroe et la variété de ses coups, et de l'autre, la qualité des retours de Connors et sa combativité, cette faculté de ne jamais vouloir céder.

A presque 32 ans, Connors a encore montré, vendredi, en demi-finale, contre le Tchèque Ivan Lendl, qu'il n'a rien perdu de cette soif de vaincre qui est la sienne depuis plus de dix ans. En quatre sets (6-7, 6-3,

7-5, 6-1), il a magistralement acquis pour la sixième fois une place en finale de Wimbledon où il a déjà gagné à deux reprises, en 1974 et en 1982.

Lendl, tout auréolé de sa brillante victoire aux Internationaux de France à Paris contre McEnroe, se présentait, pourtant, comme un épouvantail sur la route de Connors. Depuis le début du tournoi, il avait produit une excellente impression en démontrant de réels progrès sur l'herbe de Wimbledon. Mais comme l'année passée, il a trouvé son maître en demi-finale. En 1983, c'était McEnroe. Cette fois, ce fut Connors.

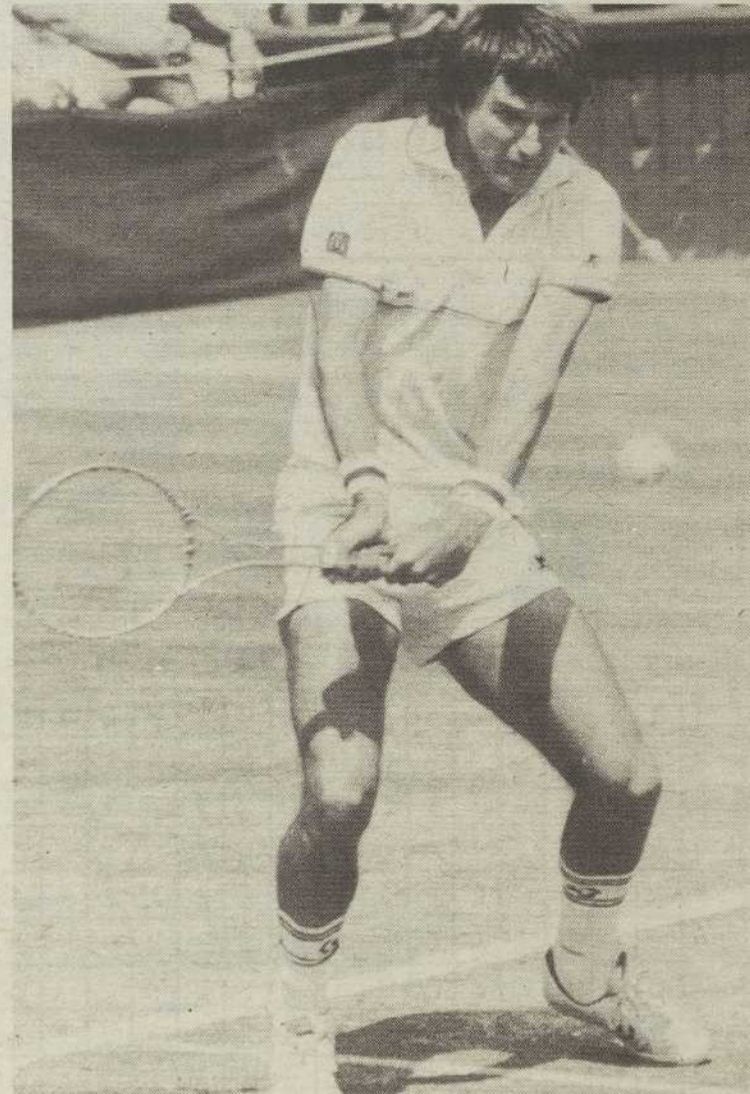
Le Tchèque, tête de série no 2, a certes arraché le premier set au bris d'égalité (7-4) dans une manche au cours de laquelle les deux joueurs ont gagné tous leurs services. Mais ensuite, Connors, no 3, s'est affirmé comme le patron du court devant un adversaire affichant une lassitude de plus en plus grande au fil des jeux, en raison, peut-être, de la chaleur étouffante régnant sur le stade.

Connors, lui, a su magnifiquement

construire son succès. Étonnant, comme à son habitude, dans sa capacité à retourner les services, il a donné une cadence à la partie qui a, sans aucune doute, asphyxié son adversaire. Il n'a pas hésité aussi à se ruier au filet quand il s'agissait d'aller prendre quelques points précieux et, sûr de lui, il ne s'est pas laissé déconcentrer par une altercation avec l'arbitre à la fin du deuxième set.

Pour sa part, McEnroe s'est qualifié pour sa cinquième finale consécutive en battant l'Australien Pat Cash en trois sets (6-3, 7-6, 6-4). Le tenant du titre et tête de série no 1 a souffert pendant un peu plus de deux heures devant son jeune adversaire (19 ans) dont la solidité au service et au filet est impressionnante.

Après le gain de la première manche, grâce à deux bris, McEnroe a ainsi arraché la deuxième au bris d'égalité par 7-5 après avoir été mené 1-4. Dans le troisième set, il a encore été mené 2-0 par son vaillant adversaire, nullement intimidé par la réputation du champion du monde.



A 32 ans, Jimmy Connors a trouvé la force de vaincre le favori Ivan Lendl et atteindre la grande finale de Wimbledon. A deux mains, il a su maîtriser son rival. (Photo Presse Canadienne)

Une femme...pour les femmes

LONDRES — Pour la première fois, une femme arbitre une finale de simple à Wimbledon. Mme Georgina Clark, mère de famille de 44 ans, née à Hong Kong, a été désignée pour diriger, samedi, la finale du simple dames entre les Américaines Martina Navratilova et Chris Evert-Lloyd. C'est la troisième fois que Mme Clark aura la vedette à Wimbledon. Elle avait d'abord arbitré le huitième de finale entre les deux Américains John McEnroe et Bill Scanlon sur le central et s'était bien acquittée de sa tâche après des débuts hésitants, le match n'ayant pas donné lieu aux incidents redoutés. Juge de ligne lors du quart de finale entre les Tchèque Ivan Lendl et Tomas Smid, elle avait été accusée par le vainqueur des Internationaux de France d'être

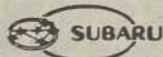
aveugle et sourde. Elle a néanmoins reçu la promotion suprême pour la finale de samedi, les responsables du tournoi lui ayant simplement demandé de s'abstenir de toute déclaration à la presse.

Affluence record — Wimbledon continue à battre ses records d'affluence. Avec le beau temps persistant, après 10 jours de compétition, une avance de près de 25.000 spectateurs a été prise sur le chiffre record de 1983 : 330.131 contre 305.289 pour la même période il y a un an (360.442 pour l'ensemble du tournoi 1983). Si le succès populaire se maintient jusqu'à la clôture dimanche, la barrière des 400.000 pourrait bien être franchie dès cette année.

Les prix montent sur le marché noir des billets. Vendredi matin, les places sur le court central pour les deux demi-finales du simple messieurs, d'une valeur nominale de 14 livres (quelque 20 dollars), se négociaient à 500 livres (700 dollars). Les revendeurs accordaient même des rabais, offrant deux billets pour 800 livres (environ 1.120 dollars).

Le junior américain Luke Jensen est une des curiosités de Wimbledon. La raison: Jensen est le premier véritable ambidextre du tennis. Quand il sert à droite, il tient la raquette dans la main droite. Quand il sert à gauche, il la prend dans la main gauche et continue comme cela sans qu'apparemment la qualité de son jeu en soit diminuée.

AUTOMOBILES
PIEDMONT Ltée



Ventes (514) 378-2212

Service (514) 378-2332

335 ST-VALIER, GRANBY

Granby, la capitale
nationale du soccer

— En page 42

Arbour de retour
avec les Islanders

— En page 46



VENTE — SERVICE — PIÈCES

MEUNIER MOTOCYCLETTES
SPORT INC.

179 DU PARC, GRANBY

L-8044 TÉL.: 372-3278

Conseils pratiques Golfeur: attention à la foudre

C'est en pratiquant son sport favori que Skip Williams, un golfeur invétéré, a connu la foudre de sa vie quand il a failli être atteint par la foudre, il y a 15 ans.

Il participait alors à une partie de golf en compagnie de trois amis, sur un parcours de Port Colborne, en Ontario, quand une tempête s'est levée sur le lac Érié. L'orage s'est transporté au-dessus de la région où il se trouvait et la foudre s'est abattue sur un arbre qui se dressait à 10 mètres des quatre hommes.

Le golfeur affirme qu'il a été soulevé de terre et il se rappelle qu'une fois retombé sur ses pieds il est parti à courir de toutes ses forces, ne s'arrêtant qu'une fois rendu au pavillon du club.

Depuis cet incident, M. Williams éprouve un respect immense pour tout ce qui touche à la foudre.

Il est aujourd'hui à la tête de l'Association de golf d'Ontario, un organisme qui mène une campagne de prévention destinée à informer les golfeurs, au moyen d'affiches, des dangers du golf en cas d'orage.

Electrocution

Environ six personnes meurent électrocutées par la foudre chaque année au Canada. Au moment de leur mort, près du tiers de celles-ci s'adonnaient à une occupation récréative, souvent une partie de golf, ou se trouvaient au large, sur un petit bateau.

De même qu'un frottement des pieds sur le tapis peut créer une étincelle qui sautera de votre doigt à la poignée de porte, le mouvement des couches nuageuses dans une tempête engendre une charge électrique qui bondit au sol sous la forme d'un éclair.

L'affiche de l'association de golf explique que la meilleure façon d'éviter d'être frappé par la foudre consiste à se réfugier à l'intérieur dès le début de la tempête.

On peut maintenant prédire la possibilité d'une tempête avec 24 heures d'avance, précise-t-on.

La nature elle-même fournit plusieurs indices à l'approche d'un orage. Le tonnerre qui gronde au loin constitue le meilleur avertissement; on l'entend souvent une bonne demi-heure avant que l'orage n'atteigne l'endroit où l'on se trouve. La formation de nuages en forme de chou-fleur, à base sombre, (appelés cumulonimbus) indique

généralement qu'une tempête se prépare.

L'endroit le plus sûr où se réfugier en cas d'orage se trouve dans un grand édifice ou une automobile fermée. De petits abris ou des chalets, les voiturettes de golf et la plupart des tentes n'offrent aucune protection.

A l'extérieur

Si vous êtes surpris par l'orage à l'extérieur, tenez-vous éloigné du sommet des collines ou d'endroits découverts. On peut s'abriter dans des bois touffus. Mais se tenir sous un seul arbre est la pire solution.

En juin dernier, à St. Catharines, en Ontario, un garçon a été tué par la foudre alors qu'il se trouvait sous un arbre. Une semaine plus tard, un homme est décédé alors qu'il pénétrait dans sa voiture. La foudre était tombée sur un arbre voisin.

La foudre suit la voie qui offre la moindre résistance, d'habitude le plus court chemin entre les nuages et le sol. Un arbre, un drapeau, un bâton de golf levé ou un parapluie sont des cibles tout indiquées pour l'électricité qui se cherche un raccourci jusqu'à la terre.

Parce que le métal est un bon conducteur d'électricité, il est recommandé de s'éloigner des bâtons de golf en attendant la fin de l'orage.

S'il n'y a pas d'abri disponible, on suggère de se placer en position accroupie, les pieds joints, ce qui limite le contact du corps avec le sol au minimum. Au contraire, s'étendre par terre entraîne un contact trop grand avec le sol.

Fraction de seconde

Un éclair produit une décharge pouvant aller jusqu'à 200.000 ampères de courant, à des tensions de 10 millions de volts dans certains cas. Même si la décharge ne dure qu'une fraction de seconde, elle peut être fatale.

La plupart des personnes qui ressentent l'impact de la foudre ne sont pas touchées directement. Elles perçoivent habituellement la décharge lorsque celle-ci frappe le sol. Une décharge de plein fouet, moins fréquente, est généralement mortelle.

La respiration et les battements du cœur d'une personne foudroyée peuvent s'interrompre brièvement et reprendre après le choc. Mais il faudra souvent avoir recours à des appareils de réanimation artificielle.

PALAIS DES
SPORTS



GRANBY LUTTE

SAMEDI 7 JUILLET 8.30 P.M.

FINALE: une chute à finir

Tape Fist Match

Dino BRAVO
VS
Rick VALENTINE



SEMI-FINALE

Raymond ROUGEAU VS
Jacques ROUGEAU

Pierre "Mad Dog"
LEFEBVRE
Frenchy MARTIN

ATTRACTION SPÉCIALE

Armand ROUGEAU
Gino BRITO Jr.
VS

Bob De La SERRA
Rocky De La SERRA

PRELIMINAIRE
Riggy RAPONI
VS
Mike SHAW

PLUS
COMBAT

L10196

Prix Populaires

O'Keefe

PLUSIEURS VOITURES EN INVENTAIRE — PASSEZ NEGOCIER VOTRE PRIX

LA SUBARU GL. UNE SURPRISE POUR TOUTE LA FAMILLE.

Si vous êtes à la recherche d'une voiture familiale fiable qui n'épargne pas l'espace mais épargne votre budget, regardez la Sedan Subaru GL d'un peu plus près. Elle consomme peu de carburant et loge cinq personnes confortablement. Parmi ses nombreuses caractéristiques offertes en série, elle compte un tableau de bord complet, une belle moquette, une radio AM/FM stéréo, un volant inclinable et le contrôleur graphique Telltale^{MC}. Aussi luxueuse

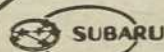
à l'intérieur qu'à l'extérieur, elle dispose d'une boîte manuelle à 5 vitesses équipée du système de retenue en

pente Hill-Holder^{MC}. Vous pouvez aussi choisir la boîte automatique à 3 vitesses d'une souplesse étonnante. Venez regarder la Sedan 4 portes Subaru de plus près. Elle va plus loin pour bien moins.



La surprenante
SUBARU

AUTOMOBILES
PIEDMONT L.TÉE



AUTOMOBILES PIEDMONT Ltée
335 St-Valier Granby

378-2212

378-2332

L10417

Du 5 au 8 août prochain

Granby deviendra la capitale nationale du soccer amateur

par Marc-François Bernier

GRANBY — La ville de Granby deviendra la capitale nationale du soccer amateur au courant du mois d'août quand six équipes provinciales de calibre junior participeront au tournoi national des sélections provinciales.

Pour cette occasion, les 100 meilleurs joueurs junior de moins de 18 ans au pays seront en compétition du 5 au 8 août.

Six équipes représenteront les Maritimes, le Québec, l'Ontario, les Prairies, l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Les cérémonies d'ouverture auront lieu le dimanche 5 août à 14h00 sur les terrains du stade Napoléon-Fontaine qui resteront déserts au cours des deux semaines précédant la compétition afin d'en préserver la qualité. Une équipe de tournage de l'Association canadienne de soccer devrait être présente pour ces cérémonies.

Ce sont les Cosmos de Granby et la Fédération québécoise de soccer football (FQSF) qui sont les organismes chargés d'organiser cet événement sportif d'envergure. Le président des Cosmos,

M. Jean-Marie Lemoy, faisait savoir hier lors d'une rencontre avec le représentant de La Voix de l'Est que le système d'éclairage était en train d'être installé sur les lieux de la compétition, ce qui allait per-

mettre la présentation de joutes en soirée.

L'équipe du Québec, parmi les favorites et qui s'était classée troisième l'année dernière, disputera sa première rencontre le lundi à 19h30 contre celle des Prairies. C'est l'Ontario qui a le titre de championne du Canada parmi les équipes attendues.

"Le but principal de cette sélection est de dépister les joueurs qui seront en mesure de faire partie de l'équipe junior du Canada pour la saison '85" a avoué hier M. Roger Perreault, directeur technique de la FQSF avant d'ajouter: "c'est aussi une façon d'évaluer la qualité et le potentiel des entraîneurs des formations provinciales".

"La FQSF a un budget de \$19,150 pour l'organisation de ce tournoi, et cela peut représenter entre \$100.000 et \$500.000 en retombées économiques pour Granby" a finalement informé M. Marc Poirier, coordonnateur de programmes à la FQSF.



M. Jean-Marie Lemoy, président des Cosmos de Granby

Un camp national

GRANBY (MFB) — La Voix de l'Est apprenait hier, en exclusivité, que le tournoi des sélections provinciales qui se terminera le 8 août à Granby sera suivi du camp d'entraînement national de l'équipe junior du Canada.

Les athlètes, qui arriveront à Granby le 4 août pour le tournoi, ne quitteront la ville que le 12 août. Ce camp d'entraînement permettra aux instructeurs nationaux de faire une évaluation sérieuse des joueurs présents à cette compétition qui aura une importance majeure sur la composition de l'équipe junior '85 du Canada.

Le camp aura lieu les 9 et 10 août et se terminera par un match opposant deux équipes qui représenteront l'Est et l'Ouest du Canada. Cette dernière rencontre aura lieu le samedi 11 août à 14h00 sur le terrain du stade Napoléon-Fontaine.

Laurence et Bastille signent

Magog pige dans la région

par Marc-François Bernier

MAGOG — Dario Laurence et David Bastille sont deux joueurs de hockey de la région qui ont été parmi les premières recrues à signer leur contrat avec les Cantonniers de l'Estrie de la Ligue de hockey midget AAA.

C'est au cours d'une conférence de presse qui s'est déroulée à l'hôtel de ville de Magog jeudi soir que Dario Laurence, de Acton Vale, et David Bastille, de Cowansville, ont officiellement ratifié une entente les liant à la formation midget AAA dirigée par Jacques Grégoire.

Pour sa part, le jeune Laurence est un joueur de centre qui évoluait l'année dernière avec les Lions d'Acton Vale, une formation midget CC. En 27 parties en saison régulière, ce joueur de 16 ans avait obtenu une fiche de 46 points, dont 28 buts. "J'ai été surpris, je ne m'attendais pas à ce qu'on m'appelle. Mon père a

été le premier à me l'apprendre parce que j'étais absent au moment de l'appel téléphonique de Jacques Grégoire. J'ai vraiment cru à l'histoire que lorsque j'ai reçu la lettre des Cantonniers" témoigne Dario, un joueur mesurant 5' 9" et pesant 185 livres.

"Je ne rêve pas de faire carrière. Je vais jouer le plus longtemps possible, aussi longtemps qu'on me repêchera. Je veux surtout poursuivre mes études" ajoute celui qui avait participé au pré-camp d'entraînement des Cantonniers (tout comme David Bastille) au mois de mai dernier.

David Bastille a seulement 15 ans. Il est un ailier droit d'avenir pour les Cantonniers qui l'auront deux années à leur service.

Ajoutons que son gabarit l'avantage puisqu'il mesure 6' 1" et pèse 185 livres. "J'ai appris qu'on allait me faire signer un contrat il y a trois semaines. J'étais venu au pré-camp juste pour me faire connaître des Cantonniers mais je suis vraiment fier

des résultats" a témoigné Bastille.

"Je vais faire mon secondaire III ici. Ce sont mes parents qui vont payer pour cela mais je ne sais pas ce que cela peut représenter comme dépenses" ajoute celui qui s'est fixé un objectif minimal de 20 points pour la saison de 38 joutes qui s'annonce.

"J'aimerais bien être repêché par le junior majeur puis faire carrière plus tard" avoue l'ancien joueur des Dynamiques de Cowansville bantam CC la saison passée et qui avait terminé la saison avec une fiche de 42 points, dont 24 buts, en 27 joutes.

Le camp d'entraînement des Cantonniers de l'Est commen-

cera le 11 août et il est bien possible que quelques autres joueurs de la région réussissent à mériter un contrat avec cette formation. Mais la compétition sera forte puisque il y a déjà neuf postes comblés au sein de l'équipe et qu'il y aura environ 80 joueurs qui tenteront de signer un contrat pour les postes libres.

Nos cadettes vont bien

par Marc-François Bernier

GRANBY — L'équipe canadienne de hand-ball cadette, qui compte trois athlètes de la région, a remporté toutes ses parties depuis qu'elle participe à la coupe du monde de hand-ball qui se déroule à Teramo, en Italie.

C'est ce qu'a laissé savoir hier M. Roland Gingras de Farnham. Ce dernier est le père de Annie, une des trois athlètes de la région qui fait partie de la

délégation canadienne en Italie. Les deux autres filles de la région sont Marie Lechasseur et Marie-Claude Primeau de Marieville.

La formation cadette, qui est parmi les benjamines en Italie parce que le classement n'y est pas le même, a remporté sa première joute 11-4 contre l'équipe nationale de Pologne avant de blanchir la formation du Danemark 19-0 et de battre difficilement l'Italie 6-5.

Les quart de finales auront lieu lundi et il y a de fortes

chances que l'équipe canadienne se rende jusqu'aux séries finales qui auront lieu mercredi. La Yougoslavie a de bonnes chances d'être elle aussi parmi les deux équipes finalistes selon M. Gingras.

L'équipe canadienne aurait remporté une quatrième victoire selon M. Gingras mais il n'était pas en mesure, hier, de préciser quelle équipe était l'adversaire et quel a été le pointage final de cette partie. Le retour au Québec de l'équipe est prévu pour le 13 juillet.



par Alain Demers
(collaboration spéciale)



Chasse et pêche

Environnement Québec à Québec 84

"Pour s'impliquer de façon significative dans le succès des festivités nautiques de Québec 84, le ministère de l'Environnement du Québec met les moyens de sa mission de protection de l'environnement et son expertise dans le domaine de la dépollution au service des responsables et des participants aux festivités de Québec 84."

C'est ainsi que le ministre de l'Environnement, monsieur André Ouellette, avait présenté la contribution de son ministère aux événements de cet été. Cette contribution prend la forme d'un minipavillon thématique sur la qualité de l'eau qui est baptisé "Eau vive, eau nature", s'inscrivant ainsi dans la programmation "Sciences techniques" de Québec 84.

Une station d'épuration

Cette méduse réa-

lisée grâce à la contribution technique et financière de la Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE) et de Québec 84 offre une attraction spéciale: une véritable station d'épuration de type bio-disques est en opération durant tout l'été, traitant quotidiennement les eaux recueillies sur le site ou pompées des citernes des bateaux visiteurs. Cette station d'épuration installée à des fins de démonstration et d'éducation montre concrètement les différentes étapes du traitement des eaux usées comme il peut se faire dans une municipalité. La compréhension de son fonctionnement pour les visiteurs est d'autant plus facile qu'ils peuvent voir l'eau souillée introduite dans l'unité d'épuration en ressortir propre après son passage à travers les phases de traitement.

Des exhibits scientifiques et techniques accompagnent aussi cette installation et

exposent de façon simple les divers aspects de l'épuration des eaux au Québec. Jeunes et adultes peuvent ainsi satisfaire leur curiosité et même participer à des expériences pratiques d'infiltration aux modalités aussi complexes de la circulation et du traitement de l'eau potable et des eaux usées dans leur municipalité.

Une équipe d'animateurs accueille les visiteurs et fournit des explications pertinentes sur les composantes de l'exposition. Avec la complicité des visiteurs, on effectue aussi des démonstrations sur l'évaluation de la qualité d'une eau ou sur les techniques de son épuration. A cet effet, des équipements de laboratoire et même une maquette à l'échelle d'une station d'épuration sont en place à la portée des visiteurs.

Par ailleurs, le fleuve St-Laurent est mis en évidence par une présentation illustrée de ses usages

présents, perdus dans le passé, ou susceptibles d'être retrouvés une fois sa dépollution complétée. Une gigantesque carte du fleuve St-Laurent et des principales rivières qui s'y jettent, doublée d'un microordinateur très "informé" des progrès de l'assainissement des eaux au Québec, apporte aux visiteurs des réponses à leurs interrogations sur l'état d'avancement des programmes de dépollution dans leur municipalité ou du bassin de rivière qu'ils habitent ou fréquentent.

Bref, la Méduse: "Eau pure, eau nature" sur le site du même Vieux Port de Québec en bordure du bassin Louise veut

rappeler à tous l'importance de redonner à l'eau ses qualités de pureté naturelle suite à des utilisations qui la détériorent. C'est là une condition essentielle pour pouvoir pratiquer avec plaisir et sécurité des sports aquatiques.

Dans le minipavillon commandité par le ministère de l'Environnement du Québec et la Société québécoise d'assainissement des eaux, les visiteurs de Québec 84 ont une occasion unique et exceptionnelle de prendre contact avec une technologie qui, d'ici quelques années, devrait être présente dans la plupart des 1 550 municipalités du Québec.

Molson est là avec vous!

BONNE SAISON À TOUS LES AMATEURS DE PÊCHE

Profitez de cette belle période estivale.

SOYEZ PRUDENT!

JEAN MICHEL et son ÉQUIPE



L-6874

LA CHASSE dans les réserves fauniques du Québec

Cet automne, chassez la gélinotte, le tétaras, le lièvre...

CONSULTEZ

le tableau ci-dessous et offrez-vous:

- une journée de plein air (réservation non requise)
- un séjour en chalet ou en camping (avec réservation*).

* À compter du 9 juillet, réservez en composant, sans frais, l'un des numéros suivants:

- de la région de Québec 890-5349
- de la région de Montréal 790-0241
- d'ailleurs au Québec 1-800-462-5349.

RÉSERVES FAUNIQUES

	Gélinotte, tétaras, lièvre	Cerf de Virginie	Original	Oiseaux migrateurs	En chalet*	En camping*	À la journée
Cap-Chat	•	•	•				•
Dunière	•						•
Laurentides	•			•			•
Mastigouche	•			•			•
Matane	•			•			•
Papineau-Labelle	•			•			•
Plaisance			•				•
Port-Daniel	•	•		•			•
Portneuf	•			•			•
Rimouski	•	•		•			•
Rouge-Matawin	•			•	•		•
Saint-Maurice	•			•			•
Sept-Îles - Port-Cartier	•			•			•

Loisir, Chasse et Pêche N-4474



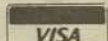
NOUVEAU TOUT POUR LA SELLE ANGLAISE EN MAGASIN

Selles, bottes, bombes, sangles, etc...

SPÉCIAL
COPIE DE SELLE IMPÉRIAL STUBBEN
300 \$.



La Boutique
du Harnais enr.
ANGLAIS ET WESTERN
139 Route 137
Ste-Cécile de Milton



L8649 ACCEPTÉES

TÉL: 378-1436

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	46	35	568	—
New York	44	34	564	½
Philadelphie	44	37	543	2
St. Louis	41	42	494	6
Montréal	39	42	481	7
Pittsburgh	31	50	383	15

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	47	33	588	—
Atlanta	44	40	524	5
Los Angeles	43	42	506	6½
Houston	41	43	488	8
Cincinnati	39	45	464	10
San Francisco	32	48	400	15

Jeudi

Pittsburgh 1 San Diego 2
Houston 2 Montréal 1
Cincinnati 3 New York 4
Atlanta 0 Philadelphie 1
St. Louis 3 Los Angeles 0
Chicago 9 San Francisco 3

Vendredi

Houston 8 Montréal 2
(Première partie)
Cincinnati 0 New York 1
(Première partie)
Atlanta à Philadelphie
Pittsburgh à San Diego
St-Louis à Los Angeles
Chicago à San Francisco

LIGUE AMÉRICAINE

Division est

	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	56	25	691	—
Toronto	49	32	605	7
Baltimore	44	37	543	12
Boston	39	42	481	17
Milwaukee	39	43	476	17½
New York	35	44	469	20
Cleveland	33	46	418	22

LES EXPOS EN CHIFFRES

(Parties d'hier contre Houston non comprises)

AU BÂTON

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Carter	294	34	87	56	14	1	.296
Dawson	253	31	55	37	5	5	.217
Dilone	106	15	28	6	1	16	.264
Flynn	172	11	45	10	0	0	.262
Francona	214	18	74	18	1	0	.346
Little	227	26	57	6	0	1	.251
Raines	297	52	90	40	7	26	.303
Ramos	44	3	7	1	0	0	.159
Ramsey	9	0	0	0	0	0	.000
Rose	196	27	56	16	0	1	.286
Salazar	135	10	20	10	0	0	.148
Scott	18	1	4	2	0	0	.222
Stenhouse	72	5	13	4	1	0	.181
Thomas	61	9	18	7	0	0	.295
Wallach	293	36	79	43	13	1	.270
Wohlford	86	5	22	9	1	0	.256

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	RMPM
Gullickson	4	6	0	100.2	42	18	44 3.76
James	2	3	2	40.0	16	17	38 3.60
Lea	13	4	0	133.0	43	43	74 2.91
Lucas	0	2	6	34.2	12	14	26 3.12
McGaffigan	3	4	1	41.1	12	14	29 2.62
Palmer	3	3	0	66.0	32	29	42 4.36
Reardon	3	2	12	44.0	9	17	40 1.84
Rogers	3	7	0	69.2	42	35	20 5.43
Schatzeder	2	2	1	44.2	11	15	28 2.22
Smith	6	7	0	105.1	35	30	59 3.00

Lancers prévus pour aujourd'hui

Ligue américaine

Seattle (Moore 3-6) à Toronto (Clancy 6-9) 1:35 p.m.
Californie (Witt 8-7) à Boston (Clemens 3-2) 2:15 p.m.
Kansas City (Gura 9-4 et Black 9-6) à Baltimore (McGregor 9-7 et Flanagan 8-6) 5:05 p.m.
Cleveland (Smith 2-1) à Chicago (Bannister 5-6) 8:30 p.m.
Oakland (McCatty 5-6) à Milwaukee (Sutton 6-7) 8:30 p.m.
Detroit (Rozema 4-1) à Texas (Darwin 5-4) 8:35 p.m.
New York (Rasmussen 3-2) à Minnesota (Hodge 3-2 or Butcher 6-5) 8:35 p.m.

Ligue nationale

Atlanta (Perez 8-3) à Philadelphie (Rawley 1-0) 2:15 p.m.
Chicago (Reuschel 4-4) à San Francisco (Krukow 4-7) 4:05 p.m.
St. Louis (Ownbey 0-0) à Los Angeles (Pena 9-4) 7:05 p.m.
Houston (Scott 4-6) à Montréal (Palmer 3-3) 7:35 p.m.
Cincinnati (Soto 9-1) à New York (Gooden 7-5) 7:35 p.m.
Pittsburgh (McWilliams 4-7) à San Diego (Dravecky 5-4) 10:05 p.m.

Division ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	43	40	518	—
Chicago	41	40	506	1
Minnesota	41	40	506	1
Kansas City	37	41	474	3½
Oakland	39	45	464	4½
Seattle	38	47	447	6
Texas	36	48	429	7½

Jeudi

Seattle 8 Toronto 10
Kansas City à Baltimore, remis
Californie 7 Boston 12
Cleveland 6 Chicago 7
Oakland 5 Milwaukee 7
Detroit 7 Texas 4
New York 4 Minnesota 5

Vendredi

Oakland à Milwaukee (2)
Seattle à Toronto
Californie à Boston
Kansas City à Baltimore
Cleveland à Chicago
Detroit au Texas
New York au Minnesota

Les meneurs

Ligue nationale

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gwynn, SD	80	309	53	108	350
Francona, Mtl	58	214	18	74	346
Sandberg, Chi	79	333	55	112	336
Cabell, Hou	63	212	29	71	335
Washington, Atl	57	208	38	69	332
Dernier, Chi	75	274	54	88	321
Brenly, SF	71	218	32	70	321
Clark, SF	57	203	33	65	320
Hernandez, NY	75	272	32	85	313
Ramirez, Atl	77	320	28	99	309
Brooks, NY	72	256	55	79	309

Doubles: Sandberg, Chicago, 20; Francona, Montréal, 19.
Triples: Sandberg, Chicago, 11; Samuel, Philadelphie, 10.
Circuits: Murphy, Atlanta, 19; Schmidt, Philadelphie, 16.
Points produits: Davis, Chicago, 57; Carter, Montréal, 56; Schmidt, Philadelphie, 56.
Buts volés: Samuel, Philadelphie, 38; Wiggins, San Diego, 35.
Lanceurs (7 décisions): Soto, Cincinnati,

9-1, 900, 2.48; Lea, Montréal, 13-4, 765, 2.98.

Retraits: Gooden, New York, 125; Valenzuela, Los Angeles, 124.

Victoires protégées: Sutter, St. Louis, 21; Holland, Philadelphie 17.

Ligue américaine

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Winfield, NY	64	268	51	101	377
Mattingly, NY	77	299	48	100	334
Puckett, Min	48	213	30	71	333
Hrbek, Min	69	265	36	86	325
Sheridan, KC	68	231	29	74	320
Bell, Tor	78	293	37	93	317
Engle, Min	62	232	35	73	315
Collins, Tor	62	225	30	70	311
O'Brien, Tex	77	267	28	83	311
Eastler, Bos	81	307	42	95	309
Henderson, Oak	82	301	63	93	309

Doubles: Cowens Seattle, 22; Garcia, Toronto, 20; Parrish, Texas, 20; Lemon, Detroit, 20; Teufel, Minnesota, 20; Trammel, Detroit, 20; Winfield, New York, 20.
Triples: Moseby, Toronto, 11; Collins, Toronto, 11; Owen, Seattle, 7; Upshaw, Toronto, 7.
Circuits: Kingman, Oakland, 23; Armas, Boston, 21.

Points produits: Rice, Boston, 70; Kingman, Oakland, 67.

Buts volés: Henderson, Oakland, 42; Pettis, Californie, 33.

Lanceurs (8 décisions): Caudill, Oakland, 8-1, 889, 2.15; Leal, 8-2, 800, 3.07.

Retraits: Witt, Californie, 101; Stieb, Toronto, 95.

Victoires protégées: Quisenberry, Kansas City, 22; Fingers, Milwaukee, 18.



LIGUE DE FOOTBALL DES ÉTATS-UNIS

Championnats de conférence

Samedi

Gagnants Conférence ouest 14h30

Dimanche

Gagnants Conférence est 15h30

Championnat

Dimanche (15 juillet)

Est vs Ouest

(A Tampa Bay, 20h)

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est

	G	P	N	PP	PC	PTS
Hamilton	1	0	0	49	31	2
Toronto	1	0	0	25	10	2
Ottawa	0	1	0	31	32	0
Montréal	0	1	0	31	49	0

Conférence de l'ouest

	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	1	0	0	24	17	2
Edmonton	1	0	0	32	31	2
Vancouver	0	0	0	0	0	0
Regina	0	1	0	10	25	0
Winnipeg	0	1	0	17	24	0

Vendredi

Edmonton à Vancouver

Samedi

Calgary à Ottawa

Dimanche

Toronto à Winnipeg

Regina à Hamilton



COMMERCIALE MOLSON

DE FARHNAME (Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
L'Ami du Passant	7	0	1.000	—
Dimension Sports	3	4	4.29	4
Brasserie Copains	2	4	4.29	4
Reflets Gueuleton	1	6	1.43	6

Samedi

L'Ami Passant 8 Dim. Sports 5

Ref. Gueuleton 10 Bras. Copains 13

COMMERCIALE MOLSON

(Balle-molle)

	G	P	Moy.	Diff.
Cantine Granby	15	3	833	—
Taverne Rustique	13	5	722	2
Tav. des Loisirs	12	6	667	3
Restaurant du Golf	6	12	333	9
Jos-Louis Sport	5	13	278	10
Harold Amusement	5	13	278	10

Mardi

Harold Amu vs Can. Granby 18h30

(Terrain St-Luc)

Jos Louis vs Rest. du Golf 20h

(Terrain St-Luc)

Jeudi

Tav. Rustique vs Harold Amu

18h30

Au Rebel ce soir

Modèles récents: le point de mire

GRANBY — La classe des modèles récents sera le point de mire du neuvième programme de la saison, ce soir à la piste du Rebel Speedway. Il s'agira alors d'une compétition régulière de douze épreuves, le tout débutant à 20h.

Daniel Ruel est évidemment le pilote à surveiller dans cette catégorie modèle récent, lui qui revendique deux des trois dernières épreuves principales. Rock Racicot semble redevenu le même qui avait établi toute une série de records la saison passée et l'on peut dire que seul le brio de Ruel l'empêche de visiter le cercle des vainqueurs avec la même régularité qu'en 1983.

Fernand Paquette pourrait fort bien venir broûler les cartes ce soir. Après avoir remporté deux finales consécutives au début de juin, le vétéran pilote du 25 a été tenu au silence depuis, ce qui ne devrait plus durer longtemps. Un autre vétéran, René Legault, aimerait bien quant à lui changer quelques-unes de ses deuxième places pour des victoires. Des pilotes comme Mario Larocque — auteur d'un gain au dernier programme — et Jean-Paul Daigneault contribuent également à offrir une lutte excitante aux amateurs.

Du côté de la classe des modifiées, Jean Goudreau a renoué avec le succès samedi dernier après avoir vu Robert Ranger et André Dupont lui damer le pion au cours des semaines précédentes. Jean-Claude Hébert en est un autre qui connaît une bonne séquence, ayant terminé en seconde position aux trois derniers programmes. Le Vermontois Clinton Hatth a pour sa part de sérieux ennuis mécaniques depuis quelque temps mais si la malchance le délaisse, il sera aussi un sérieux candidat à la victoire.

Il est aussi très difficile d'établir un favori dans la catégorie semi-professionnelle où l'équilibre est à son mieux. Jusqu'à maintenant, Mario Lajoie avec trois, Christian Lacoste et Roland Hébert avec deux et Richard Bertrand avec une, se partagent les victoires des courses finales. Et personne ne serait surpris si un André Larivière ou un Daniel Lapalme l'emportait. Trois nouvelles voitures sont inscrites au programme ce soir.

Finalement, la division des voitures de ville sera également en action. Alain Beaudry fait flèche de tout bois depuis le retour de cette classe mais il n'aura pas la tâche facile ce soir car une bonne brochette de nouvelles voitures feront leur apparition.

Une étape ultra-rapide

NANTES (AP) — Auteur d'une attaque décisive à trois kilomètres de l'arrivée à Nantes, le jeune Parisien Pascal Jules a remporté vendredi l'étape Le Mans-Nantes qu'un vent porteur a permis de liquider dans un temps record, le peloton reliant la capitale de la Loire atlantique avec une demi-heure d'avance sur l'horaire.

Une étape ultra-rapide qui ne pouvait donc favoriser le développement des offensives. L'une d'elles mé-

rite quand même d'être signalée: elle réunissait, entre autres concurrents, les deux Français Vincent Barteau et Maurice Le Guilloux, autrement dit les deux premiers du classement général.

Ce qui tend à démontrer, et même s'il ne nourrit aucune illusion quant à leurs chances de monter sur le podium à Paris, que les deux hommes continuent d'être obsédés par le maillot de leader. Barteau veut le conserver le plus long-

temps possible. Il a réussi dans cette entreprise pour la deuxième fois consécutive.

S'abandonnant à quelques confidences, Cyrille Guimard affirmait jeudi soir à Mans, après la victoire de Laurent Fignon contre la montre: "Je suis évidemment heureux et notre objectif chez Renault, c'est le succès final. Mais si le sort veut que nous soyons battus, je n'en ferai pas une crise de nerfs".

Les femmes

La page à Ben



par Bernard Brodeur

Une véritable aubaine \$1,800 pour amuser 114 jeunes joueurs

Est-il possible en 1984, de permettre à 114 jeunes âgés de huit à 14 ans de jouer à la balle-molle durant tout l'été pour la modique somme de \$1,800?

C'est l'exploit que réussissent — pour une troisième année consécutive — Roland Choinière, Simon Dion et quelques bénévoles qui ont mis sur pied une ligue de balle-molle pour les jeunes.

Au tout début, il y a trois ans, on ne comptait que quatre équipes. Cette saison, la ligue comprend trois divisions — 8-10 ans, 11-12 ans et 13-14 ans — et neuf équipes.

Les activités se déroulent tous les samedis de 8h30 à 16h30, au terrain des Loisirs Immaculée-Conception.

«Lorsque le terrain est occupé par un tournoi de balle-molle, nous nous transportons au terrain des employés de la voirie municipale qu'on a bien voulu nous prêter», souligne le président Roland Choinière.

Outre Choinière à la présidence, on retrouve Simon Dion comme vice-président, Alain Drouin (trésorier) et les directeurs James Hardy, Claude Gariépy, Réjean Couture et Martin Roy.

«Nous sommes tous des bénévoles. On peut maintenant dire que la ligue est solidement implantée. L'expérience des pre-

mières années a permis de brûler les étapes et de grossir les effectifs. Notre budget est d'environ \$1,800, et nous prenons tous les moyens pour couper davantage afin de pouvoir nous autofinancer un jour. Nous avons aussi beaucoup d'aide de l'extérieur et surtout une collaboration très étroite de tous les parents.

Les Loisirs Immaculée-Conception, entre autres, fournissent les costumes et l'équipement de la catégorie des 13-14 ans», souligne le président.

Tous ensemble

Roland Choinière dit que toutes les décisions régissant la ligue sont prises par tous les membres du comité.

«On n'hésite pas à écouter les parents qui ont des idées positives dans le but d'améliorer le confort de tous les jeunes. Nous insistons beaucoup sur la discipline; c'est ce qui forme le caractère et les hommes de demain».

Il en coûte \$15 à un jeune pour toute la saison et tout est fourni.

On compte aussi des jeunes filles qui font partie d'équipes des catégories huit à 12 ans. «Nous sommes fiers de dire qu'il y a une ou deux filles par équipe dans ces catégories. Elles ont leur place avec nous et surtout elles sont excellentes au jeu», lance Roland Choinière.

La participation des parents se retrouve à tous les niveaux, mais chez les 8-10 ans, ce sont eux qui jouent les arbitres et marqueurs officiels.

«Des étudiants du Cégep nous ont offert leurs services pour officier les joutes des 11 à 14 ans. Ils voulaient le faire bénévolement, mais nous tenons à défrayer leurs dépenses; ça vaut bien ça», souligne Roland Choinière.

La division des 13-14 ans est formée de joueurs élités qui font partie d'une ligue avec Val Maher, Ste-Anne de la Rochelle et Roxton Pond.

«Nous avons plusieurs projets en tête pour l'an prochain. Toutefois, nous tentons actuellement de former une relève. Plus ça grossit, plus nous aurons besoin d'aide supplémentaire. Nous pensons former une section des 15-16 ans afin de donner une suite à ce qui existe actuellement».

Un tournoi

Un des projets importants mis de l'avant est un tournoi annuel qui, l'an passé, a réuni 16 équipes.

Cette année, ce tournoi se tiendra en fin de semaine prochaine, soit du 13 au 15 juillet, au terrain Immaculée-Conception. Il est presque officiel que 20 équipes y participeront.

«Je crois que ce tournoi des jeunes vaut le déplacement», ajoute avec conviction Roland Choinière.

«Francement, personne ne regrette d'avoir participé à ce projet, il y a trois ans. Même si nous devons consacrer en moyenne, 10 heures par semaine au bon fonctionnement de la ligue, ça vaut la peine. Les jeunes s'amuse, les parents ne sont pas inquiets et nous sommes conscients que tout ce bénévolat rapportera un jour à la société», termine le dynamique Roland Choinière, impliqué aussi dans plusieurs autres activités pour les adultes.

La balle-molle a maintenant sa relève à Granby. Une visite au terrain Immaculée-Conception le samedi vous en convaincra.



Roland Choinière et Simon Dion, les fondateurs de la ligue.

(Photo Alain Dion)

Saviez-vous que...



Si vous rencontrez **ROLAND CHOINIÈRE** et **SIMON DION** avec le nez tout rouge, ne pensez pas mal. Le nez a encaissé tout bonnement un bon coup de soleil car ces deux bénévoles arbitrent les rencontres des jeunes, à la balle-molle, le samedi.

On dit que **MANON BEAU-REGARD**, qui joue à la balle-molle avec les jeunes de 11-12 ans, fait la barbe aux gars par son style dynamique.

Pas moins de 125 personnes sont directement impliquées dans la balle-molle des jeunes, le samedi au terrain Immaculée-Conception.

Lorsqu'il parle d'aide précieuse, **ROLAND CHOINIÈRE** mentionne avec enthousiasme **ÉDOUARD BÉTOURNEY** de Cenpro qui rafraîchit les jeunes.

FRÉDÉRIC BERNIER, lanceur chez les 8-10 ans, a le même style que Steve Rogers des Expos... les grimaces comprises.

SIMON DION me souligne que les jeunes de 13-14 ans aimeraient bien se mesurer à une équipe d'adultes. «Je ne crains pas pour nos jeunes», tranche **SIMON**.

DIANE GRAVELINE et **MME GILLES BEAUREGARD** s'occupent des équipes de Roxton Pond et Val Maher, respectivement.

La ligue aurait aimé compter dans ses rangs une équipe du Canton de Granby, mais on n'a pu trouver un instructeur. «On espère pour l'an pro-

chain», de dire le président **CHOINIÈRE**.

Lors du tournoi de la fin de semaine prochaine, aucune bourse en argent ne sera distribuée aux gagnants. On distribue des prix qui sont tirés au sort.

CLAUDE ST-SAUVEUR, instructeur-chef des Bisons a tourné une superbe ronde de 71 pour remporter les honneurs du tournoi des hommes d'affaires de Waterloo, mercredi. On dit que **GUY BROSEAU** a très mal pris cette défaite...

JEAN-NOEL BASTILLE, le président du club de fer des Aramis, est très bien secondé par un bureau de direction formé de **RENÉ SIROIS**, vice-président, **GÉDÉON PLOUFFE**, trésorier, **LISE BASTILLE**, secrétaire, et les directeurs **JEAN-GUY AUDET**, **RAYMOND SIROIS** et **CHARLES-AUGUSTE COMEAU**. Le président rappelle qu'un tournoi provincial de fer aura lieu les 11 et 12 août. Pour s'enregistrer, il suffit de signaler 293-3149.

MICHEL LEMONDE aurait parié que les Expos seraient en tête de leur division lors de la journée régionale O'Keefe-CHEF-Radio, le 25 août prochain.

L'artiste-comédien bien connu, **MINIMUM**, a eu l'honneur de jouer en compagnie des **BRODEUR** au tournoi de golf. Arrivé en retard pour le tournoi de la Brasserie Plaza, **MINIMUM** s'est joint au champion du tournoi, **DENIS BRODEUR**, pour disputer sa ronde.



La jeune relève de la balle-molle à l'oeuvre tous les samedis au terrain Immaculée-Conception.

(Photo Alain Dion)

A la barre des Islanders de New York

Al Arbour revient

■ **UNIONDALE (PC, AP) — Une fois passées les blessures et les déceptions causées par l'élimination de son équipe en finale de la coupe Stanley, Al Arbour savait qu'il retournerait derrière le banc des Islanders.**

Le directeur général Bill Torrey a mis fin à toutes les hypothèses hier quand il a annoncé que le Franco-Ontarien de Sudbury serait de retour au poste d'entraîneur pour une 12e année. Torrey a aussi confirmé que Brian Kilrea sera son nouvel adjoint.

"Je voulais prendre mon temps avant de rendre ma décision", a déclaré Arbour, qui se trouvait à son magasin d'articles de sport, à Sudbury, au moment de la conférence de nouvelles à Uniondale.

Torrey a convenu qu'Arbour avait été ébranlé par la défaite

en cinq matches aux mains des Oilers d'Edmonton.

Chaque été depuis que les Islanders ont gagné leur première coupe en 1980, Arbour a mis beaucoup de temps à annoncer son retour. Au cours des trois dernières années, il a consacré une partie de ses vacances à réfléchir à sa retraite.

"Je prends ça année par année", a-t-il dit hier.

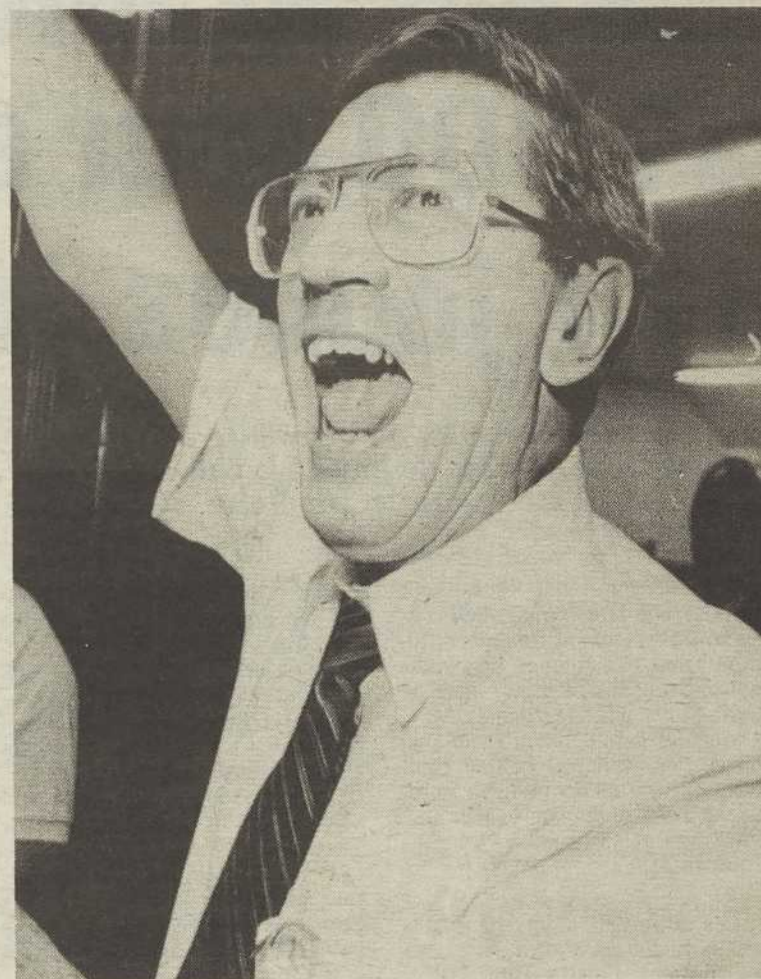
Pour les jeunes

Il a admis que le défi de travailler avec de jeunes joueurs l'a aidé à revenir derrière le banc.

Torrey a quant à lui noté que les Islanders traversent une période de transition et que la présence d'Arbour était d'autant plus "cruciale". "C'est une décision qui est aussi une indication de la direction que nous entendons prendre, a-t-il dit. Comme notre équipe vieillit, nous allons insérer de nouveaux joueurs et nous avons besoin d'Al pour réussir la transition".

"Je crois que ce sera un défi d'essayer de gagner à nouveau avec des jeunes comme (Pat) Flatley, (Pat) LaFontaine, (Paul) Boutilier, (Gord) Dineen et un joueur prometteur comme (Gerald) Diduck, qui a de bonnes chances de faire l'équipe cette année", a reconnu Arbour.

Diduck, le deuxième choix au repêchage des Islanders (après LaFontaine) et le 16e en tout l'an dernier, a joué la dernière saison dans l'uniforme des Broncos de Lethbridge, de la Ligue junior majeure de l'Ouest.



Al Arbour a fait taire les rumeurs en acceptant de revenir derrière le banc des Islanders de New-York.

Les Lotus Renault en tête

DALLAS (AFP) — Les Lotus Renault du Britannique Nigel Mansell et de l'Italien Elio de Angelis ont dominé, vendredi, la première séance officielle d'essais chronométrés du Grand Prix de Dallas (Texas) de formule 1.

Tous les pilotes ont eu d'énormes difficultés à passer leur

train de pneumatiques de qualifications, en raison de la forte chaleur qui régnait sur le circuit (62 degrés au sol) et du revêtement qui se dégradait peu à peu.

Le Britannique Martin Brundle, deuxième du Grand Prix de Detroit, il y a deux semaines, a été victime d'une sortie de piste

peu après le début de la séance d'essais et souffre d'une fracture de la cheville gauche. Il sera donc indisponible pour la course, dimanche.

De nombreux incidents ont eu lieu pendant cette séance, qui a connu plusieurs interruptions.

Pour les Bisons de Granby

Un calendrier de 71 parties

GRANBY (GR) — Les Bisons disputeront un calendrier régulier de 71 matches en 1984-85, leur quatrième saison depuis leur entrée dans la LHJMQ.

Les troupiers de Claude St-Sauveur joueront 35 joutes à leur domicile au Palais des sports et seront les visiteurs dans 36 parties.

Le match d'ouverture aura lieu à Granby pour une deuxième année de suite, le vendredi 14 septembre, lorsque les Saguenéens de Chicoutimi — et leurs nouvelles couleurs — seront les visiteurs à compter de 20h.

Le deuxième match des Bisons, le premier sur la route, aura lieu à Laval le mercredi 19 septembre.

Les Granbyens pourront compter sur une fin de saison locale puisqu'ils disputeront leurs deux dernières joutes sur leur patinoire, les 20 et 22 mars, contre St-Jean et Laval pour terminer.

Les plus longues séries, à domicile ou sur la route, sont de trois. Les Bisons recevront Plattsburgh, Shawinigan et

Québec dans des joutes consécutives les 19, 21 et 24 octobre. Pendant le tournoi bantam de Granby, les Bisons visiteront Laval, Shawinigan et Hull les 23, 25 et 30 janvier.

A domicile, la préférence a été au vendredi, puisque 22 joutes seront présentées cette soirée-là. Il y aura aussi neuf matches du dimanche et quatre rencontres le mercredi.

Le mois le plus occupé sera octobre, avec 12 matches, six sur la route et autant à domicile. Novembre, décembre, janvier et février présenteront 11 joutes.

Les Bisons visiteront la nouvelle équipe du circuit, les Pioneers de Plattsburgh, à trois reprises, les jeudi 11 octobre et 29 novembre, ainsi que le samedi 16 février. Les Pioneers visiteront Granby le 19 octobre, le 30 novembre et le 20 janvier.

Tous les matches à Granby auront lieu en soirée — 19h30 le mercredi et le dimanche ainsi que 20h le vendredi — mais on ne peut en dire autant à l'extérieur. En effet, les granbyens joueront huit mat-

ches en après-midi à Québec, Trois-Rivières, Longueuil et Drummondville. De plus, Chicoutimi présentera plusieurs joutes locales le lundi soir et les Bisons y seront trois fois.

Voici le calendrier complet des 71 rencontres des Bisons en 1984-85:

MATCHES LOCAUX

1984-85

Septembre

Ven. 14: Chicoutimi, 20h
Ven. 21: Verdun, 20h
Ven. 28: Trois-Rivières, 20h

Octobre

Ven. 5: Hull, 20h
Ven. 12: Longueuil, 20h
Dim. 14: Drummondville, 19h30

Ven. 19: Plattsburgh, 20h
Dim. 21: Shawinigan, 19h30
Mer. 24: Québec, 19h30

Novembre

Ven. 2: Hull, 20h
Dim. 4: St-Jean, 19h30
Ven. 9: Longueuil, 20h
Ven. 16: Laval, 20h
Ven. 23: Chicoutimi, 20h
Ven. 30: Plattsburgh, 20h

Décembre

Dim. 2: Drummondville, 19h30
Ven. 7: Trois-Rivières, 20h

Ven. 14: Laval, 20h
Ven. 21: St-Jean, 20h
Dim. 23: Shawinigan, 19h30

Janvier 85

Ven. 4: Québec, 20h
Dim. 6: Trois-Rivières, 19h30
Ven. 11: Verdun, 20h
Mer. 16: Drummondville, 19h30

Dim. 20: Plattsburgh, 19h30

Février

Ven. 1 fév.: Chicoutimi, 20h
Dim. 3 fév.: Longueuil, 19h30
Ven. 8 fév.: Shawinigan, 20h
Ven. 15 fév.: Verdun, 20h
Mer. 20 fév.: Québec, 19h30
Ven. 22 fév.: Hull, 20h

Mars

Ven. 8 mars: Chicoutimi, 20h
Dim. 10 mars: Drummondville, 19h30
Mer. 20 mars: St-Jean, 19h30
Ven. 22 mars: Laval, 20h

À L'EXTÉRIEUR

Septembre

Mer. 19: Laval, 19h30
Dim. 23: Verdun, 19h30
Mer. 26: Hull, 19h30
Dim. 30: Québec, 14h30

Octobre

Mer. 3: St-Jean, 20h
Dim. 7: Trois-Rivières, 14h30
Jeu. 11: Plattsburgh, 19h30

Lun. 15: Chicoutimi, 20h
Ven. 26: Drummondville, 20h
Mar. 30: Longueuil, 20h

Novembre

Mer. 7: Trois-Rivières, 19h45
Lun. 12: Laval, 19h30
Dim. 18: Shawinigan, 20h
Dim. 25: Verdun, 19h30
Jeu. 29: Plattsburgh, 19h30

Décembre

Mer. 5: Hull, 19h30
Dim. 9: Québec, 14h30
Mar. 11: Longueuil, 20h
Dim. 16: St-Jean, 19h30
Ven. 28: Shawinigan, 20h
Dim. 30: Trois-Rivières, 14h30

Janvier 85

Lun. 7: Chicoutimi, 20h
Dim. 13: Québec, 13h30
Ven. 18: Drummondville, 20h
Mer. 23: Laval, 19h30
Ven. 25: Shawinigan, 20h
Mer. 30: Hull, 19h30

Février

Mer. 6: Trois-Rivières, 19h45
Dim. 10: Longueuil, 14h
Sam. 16: Plattsburgh, 19h30
Lun. 18: Chicoutimi, 20h
Dim. 24: Verdun, 19h30

Mars

Ven. 1er: Québec, 19h30
Dim. 3: Drummondville, 14h
Ven. 15: St-Jean, 20h
Dim. 17: Shawinigan, 20h

Le toit sur le Stade olympique

Les Expos se réjouissent...

MONTREAL (PC) - Les Expos de Montréal ont qualifié "d'excellente nouvelle" celle annoncée hier par le gouvernement du Québec à l'effet que le stade du Parc olympique serait doté d'une toiture d'ici 1987.

"Ca faisait un petit bout de temps que nous attendions une telle nouvelle, puisque le moratoire avait été levé il y a deux ans", a commenté René Guimond, vice-président au marketing et affaires publiques des Expos.

"Lorsque Montréal a obtenu une concession du baseball majeur en 1968, c'était à la condition de posséder un stade couvert dès 1973, a rappelé Guimond. Cette date d'échéance avait été reportée à 1976 avec le projet de construction du stade olympique et on connaît le reste de l'histoire. On aurait aimé l'avoir plus rapidement, mais l'important est d'avoir un toit".

Guimond a aussi mentionné que les Expos n'avaient pas été consultés, à ce jour, sur les travaux de parachèvement.

"Nous avons toutefois entendu M. Deschamps (président de la Régie des installations olympiques) dire ce midi qu'il voulait consulter les Expos à ce sujet. Nous sommes

ouverts aux discussions, parce que nous sommes des locataires importants du stade. L'idéal serait d'installer un toit amovible, mais peu importe la solution qui sera adoptée, la priorité est d'avoir un toit," a répété Guimond.

Mise en marche facilitée

L'administrateur a indiqué qu'un stade couvert faciliterait le travail de mise en marché des Expos.

"Dès que le toit sera installé, nous travaillerons dans des conditions régulières de business, a-t-il souligné. Comme la saison de baseball s'étend d'avril à septembre et que le temps est toujours incertain en avril et en mai, nous subissons une perte nette au niveau des assistances.

"Nous avons déjà six matches qui ont été remis cette saison, sans compter les parties jouées dans des conditions misérables. Lorsque le stade aura un toit, que les gens viennent de Trois-Rivières, Hull ou du Lac-St-Jean, ils seront sûrs que le match commencera à 7 heures 30.

"D'autre part, nous serons plus rassurés au niveau de la planification promotionnelle. Pour nous, les gens du marketing, un toit enlèvera toute possibilité qu'une promotion soit affaiblie ou même éliminée," a noté Guimond.

Chez les joueurs des Expos, le lanceur Steve Rogers a accueilli la nouvelle avec scepticisme.

"Je le croirai lorsque je l'aurai au-dessus de la tête", a dit Rogers, qui avait eu une réaction semblable lorsqu'on avait annoncé, l'an dernier, que le stade du Parc olympique serait doté d'une nouvelle surface synthétique.

Bill Gullickson a pour sa part indiqué qu'il s'agissait d'une excellente nouvelle pour les lanceurs de l'équipe.

"Les lanceurs n'auront plus à s'inquiéter de savoir s'ils travailleront ou non un soir donné, en raison du temps incertain," a-t-il dit.

Quant au gérant Bill Virdon, il a indiqué qu'il viendrait payer une visite aux Montréalais lorsque le stade sera doté d'un toit. Virdon a déjà indiqué qu'il s'éloignerait du baseball après son séjour avec les Expos.

Les Expos menaient 7-4 dans la second match

Rogers échoue encore une fois

MONTREAL (PC) - Les Expos de Montréal ont terminé leur première moitié de saison en s'inclinant 8-2 aux

mains des Astros de Houston, hier soir au stade du Parc olympique, dans le premier match d'un programme double.

Dans le second match, au moment d'aller sous presse, les Expos menaient 7-4 à la fin de la 8e manche. Les Expos menaient 6-1 lorsque les Astros ont marqué trois points au début de la 8e. Montréal avait marqué quatre points en première manche et deux autres en 6e.

Le seul moment significatif du match pour les Expos est survenu en huitième manche, lorsque Bill Virdon s'est rendu au monticule pour remplacer son lanceur partant Steve Rogers. Le gérant des Expos a alors été copieusement hué.

C'est la première fois que le public montréalais montre si ouvertement son mécontentement à l'endroit de Virdon.

"Personne n'aime être hué, mais j'aurais sûrement fait de même si j'avais été dans les gradins", a dit Virdon, visiblement impatient, après le match. On aurait dit que Virdon commençait à sentir la soupe chaude.

"Nous ne pouvons tout simplement pas continuer à jouer de cette façon si nous vou-

lons gagner le championnat de notre division. Notre première moitié de saison n'a pas été très bonne et nous nous sommes très insatisfaits de la façon dont nous avons joué", a ajouté le gérant.

Il s'agissait de la 42e défaite des Expos, en

81 matches. Elle a été débitée à la fiche de Rogers (3-8), qui n'a jamais connu beaucoup de succès contre les Astros en carrière avec un dossier de 6-12, mais qui a tout de même gardé son équipe dans le match durant sept manches, hier soir.

En sept manches et un tiers, Rogers n'a concédé que sept coups sûrs aux Astros, mais a donné autant de points mérités et a subi une septième défaite à ses huit dernières décisions.

Dire que l'an dernier, à la pause du match des étoiles, Rogers montrait une fiche de 12-3. Depuis ce temps, il a conservé une fiche de 8-17.

Son opposant Joe Niekro (9-7) a quant à lui remporté une septième victoire d'affilée hier soir en limitant les Expos à cinq coups sûrs en neuf manches de travail.

Les Astros se sont montrés opportunistes en marquant leurs huit

points à l'aide de seulement huit coups sûrs.

Ils ont effacé une avance d'un point (2-1) des Expos en marquant à deux reprises en sixième manche, et n'ont

jamais tiré de l'arrière par la suite.

Une poussée de quatre points en huitième manche a mis fin à la soirée de travail de Rogers.



8 2

(1er match)
HOUSTON

	AB	P	CS	PP
Doran, 2b	5	1	1	0
C. Reynolds, ac	4	0	0	0
Walling, 3b	5	1	2	2
Cruz, cg	4	2	2	1
Murphy, cc	2	1	0	0
Spillman, 1b	3	1	1	2
Puhl, cd	4	1	1	0
Bailey, r	4	0	1	1
Niekro, l	3	1	0	1
Total	34	8	8	7

MONTREAL

	AB	P	CS	PP
TScott, cg	4	0	0	0
Rose, 1b	4	1	1	0
Raines, cc	3	0	1	0
G. Carter, r	4	0	1	1
Walach, 3b	3	0	0	0
Wohlford, cd	3	1	1	0
Salazar, ac	3	0	0	0
Flynn, 2b	3	0	1	1
Rogers, l	2	0	0	0
Lucas, l	0	0	0	0
Little, fs	1	0	0	0
James, l	0	0	0	0
Total	30	2	5	2

HOUSTON 000 102 140 — 8

MONTREAL 000 110 000 — 2

PPV — Walling (2), DB — Houston 1.
LSB — Houston 4, Montréal 2. 2B —
Walling, Cruz. 3B — Puhl, C — Cruz
(4). BV — Wohlford (1), Walling (2). S —
Reynolds, Niekro.

HOUSTON

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Niekro G.9-7	9	5	2	2	1	3

MONTREAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Rogers P, 3-8 7½	7	8	7	3	3	
Lucas	½	1	0	0	0	1
James	1	0	0	0	0	0

ML — Lucas.

T — 2:21.



Tony Scott saute pour capter un coup en flèche de Mark Bailey, à la huitième manche du premier match d'hier soir. Les Expos ont perdu 8-2.

(Photo Presse Canadienne)

Prenons ça à coeur!

Donnons à la Fondation des maladies du coeur

EXPOS 1984

Sport O'Keefe

HOUSTON à MONTRÉAL

19h20

Gilles Poullot
AGENT
O'KEEFE

sur les ondes

chef

L-9500



PHARM-ÉCOMPTES®
JEAN COUTU

C'est tellement mieux... c'est bien évident!

CIGARETTES SPÉCIAL

Dimanche seulement
8 juillet 1984



limite 2 par client

AVEC CE
COUPON PJC
12⁹⁹

OZONOL

onguent
format 60g
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
2⁸⁹

limite 3 par client

Q-TIPS

coton-tige, applicateurs
stérilisés et sûres
format boni 400 + 80
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
2²⁹

limite 3 par client

SERVIETTES DE TABLE

"Mardi Gras"
format 140
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
99¢

limite 3 par client

ASPIRIN

analgésique
format 300 comprimés
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
3⁷⁹

limite 3 par client

LISTERMINT

rinçage-bouche avec
fluorure, format boni
750ml + 33%
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
3⁰⁹

limite 3 par client

TASTER'S CHOICE

café
décaféiné
régulier ou
séché à froid
format 227g
exp: 13
juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
5³⁹

limite 3 par client

PABA-TAN

bronzage sans coups de soleil
huile 110ml, lotion 110ml
gel 70g, lotion hydratante 110ml
au choix
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
2⁵⁹

limite 3 par client

CREST

dentifrice
au fluoristat
format 150ml
assortis
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
1⁶⁹

limite 3 par client

TONI

permanente
maison
assortie
exp: 13
juillet 84

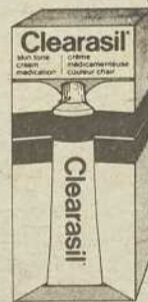


AVEC CE
COUPON PJC
3⁸⁹

limite 3 par client

CLEARASIL

crème médicamenteuse
format 15g (tube)
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
1⁶⁹

limite 3 par client

VISON

shampooing
rinçage
ou crème
de rinçage
format 200ml
au choix
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
1⁵⁹

limite 3 par client

L'IMAGE

"Clairol"
shampooing
colorant
exp: 13
juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
4⁷⁹

limite 3 par client

NOXZEMA

crème pour
la peau
FORMAT BONI
150 ml + 30 ml
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
2¹⁹

limite 3 par client

MISTRAL

huile pour bébé
650ml
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
2⁹⁹

limite 3 par client

KRAKUS INKA

café naturel
250g
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
1⁹⁹

limite 3 par client

MISTRAL

shampooing
pour bébé
650ml
exp: 13 juillet 84



AVEC CE
COUPON PJC
1⁹⁹

limite 3 par client

(L-10358)



**168, rue PRINCIPALE
GRANBY
372-6666**

**MAQUILLAGE \$10⁰⁰
MANUCURE \$8⁰⁰
PERCAGE D'OREILLES \$6⁰⁰**

Heures d'ouverture:
Lun. au vend. 9h. à 22h.
Samedi 9h. à 21h.
Dimanche 10h. à 21h.



on trouve de tout... même un ami